

ÉCONOMIE

VENDU

Corriveau Demers

653-5353

CHARMANT DOMAINE AVEC VUE SUR FLEUVE, 5370, Rue-Victor, St-Amand-de-Tilly • 485 000\$

RE/MAX Fortin Delage, Courtier immobilier voir p. E 9



◀ FEU VERT À L'A350 B 7

HYDRO: LA VISION DU CITOYEN CAILLÉ B 3

	DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE
	81,61 cUS -0,32	61,70 cEuro +0,10	433,90 \$US -1,90	2128,07 -0,94	8965,27 -48,28	10543,22 -9,60
						40,72 \$US -1,82

La SAQ aura de la difficulté à livrer le dividende attendu

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Le conflit de travail qui s'élève à la Société des alcools du Québec (SAQ) aura un impact certain sur les résultats financiers annuels de la société d'État. Ce qui pourrait compromettre sérieusement son objectif de livrer ce printemps les 601 millions \$ de bénéfices nets au ministre des Finances, Yves Séguin.

«C'est sûr qu'il va y avoir un impact négatif, mais il est beaucoup trop tôt pour dire de quel ordre il sera», affirme l'économiste François Dupuis, du Mouvement Desjardins.

Selon nos calculs, le manque à gagner de profits nets dans les coffres de la société d'État pourrait s'élever à plusieurs dizaines de millions de dollars si le conflit perdurait jusqu'en janvier.

Depuis le début de la grève des employés de magasins décriée le 19 novembre, avec seulement le quart des



Si le conflit perdure, la SAQ perdra des dizaines de millions de dollars en profits nets.

magasins ouverts, la SAQ dit avoir réalisé tout près de 80 % de son chiffre d'affaires normal.

«Il faut dire que les comportements des consommateurs n'ont rien de ra-

tionnel par les temps qui courent», précise Linda Bouchard, porte-parole de la SAQ. Si certains clients achètent davantage qu'à l'habitude en prévision de la période des Fêtes,

d'autres font carrément leurs emplettes à coups de caisses, fait-elle remarquer.

Voir SAQ en B 2 ▶

VOS FINANCES

En bois debout

Dans le monde rural, quand les aînés disaient qu'ils ne se sépareraient pas d'un bien, même contre une terre en bois debout, ils lui attribuaient une très grande valeur.

L'expression a survécu en ville, mais prend de plus en plus de sens pour un citoyen à l'orée de sa huitième décennie qui fait face à un «beau problème».

Sylvestre Laforêt (non fictif) réalise maintenant qu'une terre à bois qu'il a

acquise de son père il y a presque 40 ans pourrait avoir une nouvelle vocation. Mais il s'inquiète de ce que l'impôt lui réclamera au moment de vendre cette terre à des étrangers ou de la donner à ses enfants.

En fait, cette terre servait d'érablière et de réserve à bois de chauffage à sa famille.

Mais, une coupe sans surveillance, au début des années 1960, pendant que son père était malade, lui a fait perdre une grande partie de sa valeur. Elle n'intéressait aucun acheteur même à un prix dérisoire et Sylvestre a décidé de l'acquérir pour qu'elle demeure dans le patrimoine familial.

Maintenant, la rivière qui la borde a été nettoyée et redonnée à la navigation de plaisance. Cela confère au site un potentiel de villégiature qui attire les convoitises.

Le cas a été examiné avec Guy Chabot de la firme de comptables Mallette. Histoire d'arrondir les chiffres, on a pris pour hypothèse que, au fil des années, la repousse et la nouvelle vocation ont multiplié par 10 le prix que M. Laforêt a payé en 1967.

Donc, ce qui a été acheté pour 5000 \$ pourrait se vendre 50 000 \$ aujourd'hui.

Du point de vue de l'impôt, cette plus-value est considérée comme un gain de capital.

Mais cette forme de revenu n'est devenue taxable qu'en 1971. Donc, le gain imposable représente la différence entre la valeur de la terre le 31 décembre 1971 (ici on a mis 10 000 \$ comme hypothèse) et les 50 000 \$ d'aujourd'hui.

L'impôt sur le gain de capital s'applique sur seulement 50 % de la somme déclarée.

Si Sylvestre vend le terrain d'un bloc l'an prochain, seulement la moitié de ce gain de capital de 40 000 \$ s'ajoutera à son revenu de 2005. En prenant pour acquis que le rentier a un revenu supérieur à 114 000 \$ (après tout, il a payé les taxes locales pendant toutes ces années), chaque dollar supplémentaire qu'il gagne est imposé à 48 %.

Donc le résultat de la vente sera réduit d'un coût d'impôt de 9600 \$ (40 000 \$ / 2 X 48 %), ce qui laisse 40 400 \$ entre ses mains.

Si M. Laforêt donne ou lègue la terre à son enfant, il est obligé de la faire à



Louis Tanguay

LTanguay@lesoleil.com

PROFIL

Steris fabrique des appareils de décontamination pour la planète

■ Toutes sortes de contaminants menacent l'environnement. Mais certains sont plus redoutables que d'autres, comme l'anthrax — arme de choix des bioterroristes —, ou encore la bactérie *C. difficile* qui, en peu de temps, est devenue la hantise des hôpitaux. Or, la lutte contre les virus et les bactéries n'est pas nouvelle, mais elle exige désormais des moyens plus grands.

C'est le créneau qu'occupe Steris — une multinationale américaine du domaine de la santé — qui compte 15 usines et 5000 employés à travers le monde, dont 300 à Beauport.

Et pas des moindres de l'avis même du directeur Daniel Rivard puisque la compagnie québécoise est la seule au sein de Steris international à fabriquer des appareils de lavage et de décontamination à l'usage des hôpitaux, des laboratoires, des animaleries, des centres de recherche et des biotechs.

Mais l'expertise québécoise était là bien avant l'arrivée de Steris. Dans les faits, la compagnie créée sous le nom de Hoplab existe depuis 1966. Elle a été fondée par Paul-Henri Fillion qui l'a développée pendant 21 ans avant



Lise Fournier
LFournier@lesoleil.com

de la céder à Amsco qui elle-même fut rachetée par Steris en 1996. À chacune des étapes, l'usine québécoise a toutefois amélioré ses procédés, ses certifications et ses installations. L'an dernier, par exemple, la compagnie-mère située en Ohio a investi 15 millions \$ pour reloger ses employés québécois dans une bâtisse ultramoderne de 125 000 pi² le long du boulevard Armand-Paris, à Beauport. Une usine qui produit chaque année quelque 1500 appareils dont 87 % sont expédiés vers les États-Unis, 9 % en Europe et 4 % en Asie. Or, pour construire tous ces appareils, l'entreprise de Beauport fait appel à plusieurs sous-traitants d'ici pour la fabrication de pièces d'acier inoxydable.

Et à cause du type d'activités que mène la compagnie, Steris Québec a obtenu toutes les autorisations de la Food and Drug Administration américaine pour concevoir et pour vendre des dispositifs médicaux. «Comme nos appareils sont utilisés juste



Daniel Rivard, directeur de la division Québec de Steris, gère une entreprise de 300 employés qui produisent, chaque année, quelque 1500 appareils de lavage et de décontamination pour les hôpitaux, les centres de recherche et les laboratoires.

avant l'étape de la stérilisation, précise M. Rivard, on effectue ici-même les tests de qualité. Nous avons nos propres laboratoires où on souille volontairement des instruments chirurgicaux, des pièces de labos ou en-

core des accessoires de soins afin de s'assurer que la décontamination est totale et correspond aux besoins des clients.»

Voir STERIS en B 2 ▶

Acquizition**.biz**
Pour acheter ou vendre une entreprise:
www.acquizi**tion**.biz

La magie DE NOËL

CASAVELA 19⁹⁹\$ Sugg. 49⁹⁹\$
Lampe diffuseur couleurs assorties
GRATUIT Liquide parfumé valeur 7⁹⁹\$

CASA ELITE 19⁹⁹\$ Sugg. 49⁹⁹\$
Ensemble couteaux et bloc 13 morceaux HOME COLLECTIONS

BERGER 39⁹⁹\$ Sugg. 74⁹⁹\$
Lampe diffuseur couleurs assorties
INCLUS Liquide parfumé

DÉCO CUISINE

Place Laurier 650-6659
Place Laurier temporairement 1^{er} étage 658-2715
Place Fleur de Lys 524-3982
Place Quatre-Bourgeois 653-5248
Carrefour Charlesbourg 626-5357
Vieux-Québec 692-2333

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks

Plusieurs autres spéciaux dans nos succursales DécoCuisine

CHANTIER DE LA GASPÉSIA

50 000\$ pour démêler des tuyaux

PIERRE PELCHAT

Ppelchat@lesoleil.com

■ Le chantier de la Gaspésie n'était pas un exemple de bon rangement, s'il faut en croire un entrepreneur en pose de tuyaux.

À l'automne 2003, la firme AMI mécanique de Saguenay a dû dépenser 50 000\$ en main-d'œuvre supplémentaire pour démêler une pile de tuyaux fournis par les responsables du projet avant de les utiliser.

Le vice-président du Groupe AMI de Saguenay, Martin Lépine, a expliqué, hier, devant la Commission d'enquête Lesage sur les dépassements de coûts, qu'il avait dû affecter deux équipes de travailleurs pendant trois semaines pour replacer les nombreux tuyaux.

Par cet exemple, il a voulu donner une idée de l'état d'improvisation et de désordre du chantier de construction et de son impact négatif sur la productivité et la hausse des coûts contrairement aux prétentions de Papiers Gaspésia voulant que tout baignait dans l'huile mis à part les problèmes de relations de travail.

D'autre part, M. Lépine a reconnu que sa soumission de 10 millions\$ avait été gonflée de 20% à la Gaspésia comparativement à des travaux effectués sur d'autres chantiers mieux gérés. « Pour les projets chez Alcan ou chez Aluminerie Alouette, ce pourcentage est souvent évalué à zéro démontrant ainsi la qualité du donneur d'ouvrage et la compétence

du gestionnaire », a-t-il répondu à la Commission.

Tout indique que la firme de Saguenay a agi comme beaucoup d'autres entrepreneurs qui ont augmenté le prix sur leur soumission à la fin de 2003 compte tenu du problème de productivité et de gestion déficiente sur le chantier.

L'homme d'affaires a expliqué que l'expulsion du directeur du chantier, Emilio Rigato, en août 2003, avait confirmé aux gens de l'industrie de la construction que le chantier de Chandler était mal géré, avait une productivité moindre et que les risques y étaient plus élevés.

D'autre part, pour respecter les échéanciers serrés du projet, l'entrepreneur avait prévu faire travailler les tuyauteurs sur un horaire de cinq jours à raison de 10 heures par jour dont deux payées en temps supplémentaire, et cela, sur deux quarts de travail.

Selon M. Lépine, un tel horaire de travail était aussi une façon d'attirer du personnel de qualité sur le chantier de la Gaspésia à l'automne 2003 et au début de 2004 compte tenu que cette main-d'œuvre spécialisée était très sollicitée sur d'autres grands chantiers au Québec dont celui d'Alouette à Sept-Îles. Quoi qu'il en soit, Papiers

Gaspésia a accepté que l'entrepreneur paie une partie du travail en heures supplémentaires.

D'autre part, l'entrepreneur qui espère toujours le paiement d'une facture de près de 4 millions\$ pour des travaux effectués avant la fermeture du chantier a indiqué que les plans et devis étaient très incomplets et que les coûts avaient été sous-estimés.

« Je n'ai jamais eu à faire autant de révisions d'une soumission comme celle que j'ai présentée à Papiers Gaspésia. On n'avait pas prévu suffisamment de supports pour les tuyaux. Au lieu de 25 000 livres d'acier pour les supports, on avait besoin de 90 000 livres », a-t-il soutenu.

Pour sa part, le chargé de projet d'AMI à Chandler a déploré le manque de précisions des plans et devis des lignes de tuyaux qui devaient être installées dans l'atelier de fabrication de la pâte utilisée pour le papier.

« On n'avait pas toutes les données contrairement à d'autres grands chantiers. Ça nous a pris six semaines au lieu de trois pour préparer notre soumission parce que nous n'avons pas toutes les informations », a raconté Camil Turcotte.

Les audiences de la Commission Lesage reprendront mardi prochain avec le contre-interrogatoire de l'entrepreneur Gastier. Par la suite, on prévoit entendre des firmes d'ingénieurs associées au projet, une de vérification et un expert.

SAQ a alors inscrit un bénéfice net de 114,7 millions\$, en baisse de 8,4% sur celui de 125,2 millions\$ du trimestre correspondant de l'exercice précédent.

À ce rythme, la SAQ aura toutes les misères du monde à atteindre l'objectif de 601 millions\$ qu'avait fixé le ministre Séguin dans son dernier budget. Le printemps dernier, le ministre Séguin avait demandé aux trois grandes sociétés d'État — la SAQ, Hydro-Québec et Loto-Québec — de faire un effort supplémentaire. Dans le cas de la SAQ, le ministre demandait 31 millions\$ de plus que l'objectif de 570 millions\$ que s'était d'abord fixé la direction de la SAQ.

Mais de là à dire que la baisse de ces revenus aura un impact significatif sur les finances du gouvernement du Québec au cours des prochains mois, il y a un pas à ne pas franchir, signale l'économiste du Mouvement Desjardins.

Bien que le ministre Séguin compte sur les millions de dollars de la SAQ pour équilibrer son budget, ce dernier peut jouir d'une marge de manœuvre inespérée cette année en raison de la bonne performance du dollar canadien sur les marchés de change.

« Comme une partie de la dette du Québec est en dollars américains, les gains seront importants, fait remarquer M. Dupuis. Ce sont donc des rentrées d'argent qui pourront largement compenser pour la perte de revenus à la SAQ. »

Dans son plan stratégique 2004-2009, la SAQ s'attend à ce que son bénéfice net passe de 601 millions\$ cette année à 925 millions\$ pour l'exercice 2008-2009, soit un taux de croissance moyen annuel d'environ 10,4%.

SAQ

Suite de la B 1

N'empêche. Le troisième trimestre (octobre, novembre et décembre) demeure le plus important de la société d'État, grâce aux ventes de la période des Fêtes. L'an dernier, le dividende net dégagé lors de ce trimestre s'est élevé à 247 millions\$, soit 43% du bénéfice net annuel de la société (570 millions\$).

Une baisse du chiffre d'affaires de 20% correspondrait ni plus ni moins à un manque à gagner de 50 millions\$ de profits nets pour la SAQ au troisième trimestre. « Ce sont des sommes importantes », de préciser François Dupuis.

D'autant qu'au premier trimestre terminé au mois de juin, la rentabilité de la SAQ était également en baisse. La

Nomination

Georges Faucher
LL.B., CIRP, Syndic

Monsieur Michel Paré, CA, CIRP, Syndic, président de LEMIEUX NOLET inc., syndics de faillite et gestionnaires, est heureux d'annoncer que monsieur Georges Faucher, LL.B., CIRP, Syndic, s'est récemment joint à l'équipe de professionnels du bureau.

Avocat de formation et membre du Barreau du Québec depuis 1994, Georges Faucher est également détenteur d'une licence de syndic de faillite depuis 2000. Fort de son expérience en droit commercial, il a été appelé à travailler avec des entreprises ayant de graves difficultés financières de manière à leur éviter la faillite et la liquidation de leurs actifs. Il pratique aussi auprès des particuliers ayant des difficultés financières afin de trouver le meilleur moyen leur permettant de redresser leur situation et de trouver avec eux une solution durable à leurs problèmes d'insolvabilité. Son dynamisme, son professionnalisme et l'originalité des solutions proposées profiteront à l'ensemble de la clientèle.

LEMIEUX NOLET est un cabinet de professionnels qui offre l'ensemble des services comptables, dont la fiscalité, l'achat, la vente, l'évaluation, l'analyse de la rentabilité, le financement et la gestion d'entreprise, la jurisprudence et la gestion des risques, les conseils en stratégie de placement, la planification financière personnelle et la gestion de l'insolvabilité.

Les bureaux de LEMIEUX NOLET inc., syndics de faillite et gestionnaires sont situés à Lévis, Québec, Rimouski, Cap-Santé, Lac-Échemin, La Malbaie, Montmagny, Rivière-du-Loup, St-Marc-des-Carrières, Ste-Marie-de-Beauce et Trois-Rivières.

LEMIEUX NOLET
syndics de faillite
et gestionnaires(418) 659-7374 • (418) 833-1054
www.lemieuxnolet.caLES FIDÉIDES 2005
Le Concours de l'excellence en affaires
des régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches

PARTENAIRE MAJEUR



De gauche à droite : M^{me} Suzanne Delisle, présidente de la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec et directrice - Finances chez TVA Québec; M. Gilbert Samson, président des Fidèles 2005 et directeur général de la caisse Desjardins de Sainte-Foy; et M. Richard Renaud, vice-président - Stations régionales et directeur général de TVA Québec.

STERIS

Suite de la B 1

À Steris Québec, quelque 180 employés sont affectés au montage des laveurs-décontaminateurs alors que 35 s'occupent de recherche et développement. « Depuis quelques années, nous mettons beaucoup d'emphasis sur la R & D », indique M. Rivard. « L'ajout d'un cycle de stérilisation à nos appareils est au nombre des projets ayant du potentiel. Grâce à la R & D, Steris a aussi développé et mis en marché un laveur-décontaminateur capable de désinfecter les endoscopes souples.

De l'autre côté de la frontière, Steris international est reconnu comme un leader mondial dans la prévention de l'infection, rappelle M. Rivard. Par exemple, ce sont eux qui ont eu pour mission de décontaminer les édifices gouvernementaux américains qu'on supposait infectés à l'anthrax. De même, leurs produits et services sont à l'essai dans plusieurs pays dont l'Angleterre qui prévoit mettre en place un programme de désinfection des véhicules publics, à commencer par les ambulances.

VASTE MARCHÉ

Mais selon Daniel Rivard, il n'y a pas que les ambulances qui devraient faire l'objet d'une décontamination systématique. Les trains, les autobus et les avions devraient subir le même traitement, dit-il, surtout quand on sait que les microbes et les bactéries font le tour de la planète en moins de 12 heures.

« À l'heure actuelle, nous avons des générations d'appareils performants qui viennent à bout d'à peu près toutes contaminations, mais nous devons penser à moyen terme », soutient-il. M. Rivard croit que les systèmes du futur seront intégrés à l'intérieur des murs et des structures. Un peu comme les systèmes de balayage central où circulerait des produits décontaminants. Il serait alors facile de désinfecter avec efficacité lits, civières, salles d'eau, etc. « Et croyez-moi, nous travaillons fort sur ce problème », termine-t-il.

Steris, division Québec

- Secteur d'activités : fabrication d'appareils de décontamination
- Usine : 490, boulevard Armand-Paris, Beauport
- Nombre d'employés : 300
- Site Internet : www.steris.com
- Téléphone : (418) 664-1549

DEBOUT

Suite de la B 1

la juste valeur marchande, donc la facture d'impôt restera la même.

Il pourrait aussi céder une moitié de sa terre à son fils et vendre le reste à un étranger.

Dans ce cas, les 25 000\$ provenant de cette transaction couvriraient plus que les 9600\$ d'impôt, mais il ne resterait plus que 15 400\$ dans le compte d'épargne du propriétaire.

Une autre hypothèse serait que Sylvester vende la terre en tout ou en partie à son fils qui assumerait immédiatement le coût d'impôt.

Le reste du prix de vente pourrait alors être couvert par une reconnaissance de dette qui serait éteinte par le testament du donateur. Il se priverait ainsi de la plus-value du bien acquis de son propre père.

AMÉNAGEMENT FORESTIER

La situation de M. Laforêt serait très différente si sa famille avait tiré un revenu de l'exploitation du boisé de façon continue, en respectant certaines conditions.

En effet, depuis 2001, le gouvernement fédéral a étendu aux terres à bois la possibilité de transfert sans impôt, à condition que la transaction se fasse entre générations et que le boisé en question ait été exploité dans le cadre d'une entreprise agricole et selon un plan d'aménagement forestier « visé par règlement ».

Le « règlement » en question n'a pas encore été défini, mais les fiscalistes ont, depuis juillet dernier, accès à une interprétation de ce que constitue un « plan d'aménagement forestier ». Selon le document cité par M. Chabot, cette notion est généralement associée à un programme de mise en valeur certifié par un ingénieur forestier pour obtenir le statut de producteur forestier.

Enfin, si M. Laforêt voulait lui-même se lancer dans une activité de lotissement pour revendre des parcelles de la terre à un prix majoré, compte tenu des dépenses encourues pour le cadastre et pour l'ouverture de routes par exemple, sa situation serait sensiblement plus complexe. Bien sûr, certaines dépenses seraient déductibles du revenu, mais cette option changerait, selon l'expert, la nature même du bien foncier.

Celui-ci deviendrait alors un bien d'inventaire procurant des revenus d'entreprise qui eux sont à 100% imposables comparativement à 50% dans le cas des gains de capital.

C'est une autre dynamique que de vendre la terre « en bois debout ».

Vous pouvez adresser vos questions et vos commentaires par la poste à :

VOS FINANCES
c/s Louis Tanguay
LE SOLEIL
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
ou par télécopieur au : (418) 686-3374
ou par courriel à : Ltanguay@lesoleil.com

Hausse du prix du café aux États-Unis

■ TORONTO — Votre café du matin pourrait vous coûter un peu plus cher au cours des prochaines semaines. La firme Procter and Gamble vient d'augmenter le prix de certaines variétés de café de la marque Folgers de 14% aux États-Unis. La compagnie est, traditionnellement, la première à ajuster ses prix afin de refléter les conditions du marché. Elle a indiqué que le prix de gros avait augmenté de 50% au cours de la dernière année. Procter and Gamble a indiqué qu'elle n'avait cependant pas l'intention d'augmenter ses prix au Canada, pour l'instant. Starbucks Canada et Tim Hortons n'ont pas l'intention, eux non plus, d'augmenter les prix immédiatement. PC

On nous a demandé de décrire l'excellence en un mot.

En voici 10.

Chez RCGT, l'élan qui nous propulse se nourrit de la passion de bien faire des membres de notre équipe. Aujourd'hui, celle-ci s'enrichit de 64 nouveaux professionnels, dont dix candidats de notre région, qui ont réussi l'Évaluation uniforme des comptables agréés (EFU). De ce fait, les bureaux de RCGT de la région de Québec - Chaudière-Appalaches enregistrent un taux de réussite de 100%. Ils sont la preuve vivante de l'excellence de notre relève. Leur engagement est le gage de notre qualité et de votre réussite.

Myriam Lévesque, Québec Lévis*
Marilyn Blackburn, Québec-Lévis
Jean-Philippe Cantin, Québec-Lévis
Sylvie Durand, Saint-Georges
Yvan Fecteau, Québec-Lévis

Lucie Larochelle, Québec-Lévis
Manon Lehoux, Thetford Mines
Cynthia Paradis, Québec-Lévis
Martin Roch, Québec-Lévis
Patricia Vachon, Sainte-Marie

*Bravo à Myriam Lévesque qui fait partie des 50 candidats ayant obtenu les meilleurs résultats au Canada.

Raymond Chabot
Grant Thornton
rcgt.com



Hydro : la vision du citoyen Caillé

François POULIOT FPouliot@lesoleil.com

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le président d'Hydro-Québec, André Caillé, n'y est pas cette semaine allé dans la nuance. Il faut éliminer le bloc d'électricité réservé pour le Québec à 2,79 ¢ le kilowattheure et obliger tout le monde à payer le prix du marché, soit autour de 7 ¢ le kilowattheure, a-t-il soutenu. Qu'en penser ?

La sortie n'est pas sans rappeler une intéressante conférence de Paul Martin. C'était en pleine campagne référendaire. M. Martin, alors ministre des Finances, s'amenait à Québec pour discuter des conséquences économiques d'un Oui.

Il avait livré ce jour-là un fort plaidoyer sur les lendemains économiques d'un Québec souverain. En cours de discours, le conférencier était rapidement passé sur les pertes d'emplois auxquelles était exposée la province : un million. *Bé, vous dites !*

Pourtant, à peu près personne n'avait porté attention au chiffre. Personne, sauf un...

En conférence de presse, le confrère n'avait pas manqué de revenir là-dessus : un million ? Êtes-vous sérieux ? C'est le tiers de tous les emplois au Québec.

Plutôt que de reconnaître qu'on avait peut-être un peu trop appuyé sur le crayon, le ministre s'était alors entêté à défendre le chiffre et en avait rajouté.

Mortel. En soirée, tous les bulletins de nouvelles avaient ouvert là-dessus. Et du discours intéressant de la journée, il ne restait plus que cette exagération. Convoquée en catastrophe, une conférence de presse destinée à réparer les pots cassés n'allait pas suffire. L'exagération allait emporter avec elle tout le mérite de la thèse et transformer M. Martin, pour un temps du moins, en agitateur d'épouvantails.

Cette petite histoire simplement pour dire que l'excès, s'il a l'avantage d'attirer l'attention du public sur votre cause, n'a pas nécessairement pour corollaire de la faire progresser.

Il sera intéressant de voir maintenant comment le Québec réagira aux prochains exposés d'André Caillé sur les projets d'Hydro-Québec.

Dans l'interim, on peut se demander quelle cause au juste il cherchait à défendre. Et le pourquoi de cette sortie.

Le pdg d'Hydro n'a pas réellement parlé cette semaine de la situation de la société d'État. Fut-il venu dire qu'Hydro-Québec souffrait de sous-financement, et que cela nuisait à son développement, l'on aurait compris la nécessité de tarifs plus élevés. À dire vrai, il aurait été intéressant de l'entendre sur cette question.

Mais ce n'est pas l'avenue qu'a choisie le président. Le citoyen Caillé a plutôt parlé de l'impact des bas tarifs du bloc patrimonial sur les finances publiques et de la capacité de celles-ci à financer les programmes sociaux.

Plaçons vite les chiffres. L'élimination du bloc patrimonial ferait passer les bénéfices d'Hydro de 2 milliards \$ à 6 milliards \$. Un baume pour le budget déficitaire du Québec.

Cela ferait cependant aussi doubler et même tripler le compte d'électricité des abonnés.

Sur Hydro et son impact sur les finances publiques, deux choses apparaissent militer contre les vues de M. Caillé.

1 — Si c'est pour le trésor public qu'il faut éliminer le bloc patrimonial, alors aussi bien opter pour l'avenue de la taxation. Par le bras fiscal, les 2 ou 3 milliards \$ manquants viennent directement dans les coffres de l'État. Par l'entremise d'Hydro, on ne peut qu'en récolter 50 % (par le dividende versé) et il faut emprunter la différen-

ce pour équilibrer les flux de trésorerie. On voit tout de suite la meilleure option.

2 — On peut décider d'augmenter les frais d'électricité, mais, qu'on le veuille ou non, il faut aujourd'hui vivre avec les choix du passé. L'économie du Québec s'est bâtie dans un univers de bas prix d'électricité. Mettre fin au bloc patrimonial aurait forcément quelque chose de déstabilisateur. Les coûts de nos PME seraient majorés, déjà qu'elles en ont plein les bras avec le dollar. Le revenu disponible du consommateur serait aussi diminué. Socialement, les plus pauvres, qui demeurent souvent dans des logements mal isolés, essuieraient également vraisemblablement un contre-coup important. Ce qui créerait des tensions et forcerait l'État à y aller de mesures compensatoires.

Bien entendu, il faut probablement inférer du discours de M. Caillé que la hausse des tarifs ne surviendrait pas du jour au lendemain. N'empêche, la marge de tous finirait par être réduite.

Il ne s'agit pas de tout rejeter cependant. M. Caillé a un certain argument avec le gaspillage. Une hausse de tarif pourrait permettre de réduire la consommation locale (à 2,79 ¢ le kilowattheure) et d'exporter cette électricité aux États-Unis à bon prix. La rentabilité d'Hydro s'en trouverait améliorée. Ce qu'il propose (faire passer le bloc patrimonial de 2,79 ¢ à 7 ¢ le kilowattheure) est une hausse beaucoup trop importante qui ne serait pas à l'avantage du contribuable. Mais une hausse plus modérée pourrait peut-être être bénéfique à tous. Sans entrer dans les équations, c'est soutenable, mais le point d'équilibre n'est pas aisé à trouver.

Une parenthèse ici pour les écologistes qui seraient tentés de plaider qu'il faut payer plus pour éviter le gaspillage. Dans le contexte actuel, l'argu-

ment du gaspillage ne peut être invoqué que pour des motifs de rentabilité et non des motifs écologiques. Le gouvernement et Hydro veulent tous deux faire du Québec « l'Alberta de l'Est » et vendre le plus d'électricité possible à l'extérieur. Traduction : peu importe les économies de consommation, on harnachera toutes les rivières qui peuvent être payantes...

Tant qu'à traiter d'électricité, concluons enfin sur cet argument qui commence à courir de plus en plus sur les tribunes : pourquoi vendre notre électricité à rabais, l'Alberta ne vend pas son pétrole ainsi ?

Hum... La comparaison est boiteuse, et l'on parle en fait de pommes et d'oranges.

L'Alberta aurait pu à une certaine époque nationaliser son industrie pétrolière. L'État serait d'ailleurs probablement encore plus riche qu'il ne l'est (il bénéficierait de 100 % du bénéfice brut et non d'un simple pourcentage de taux d'imposition). Ce faisant, la province aurait pu aussi accorder un prix spécial à ses citoyens. Elle n'en serait pas moins riche, puisque la grande majorité de sa production continuerait d'être exportée (la population de l'Alberta n'est que de 2,7 millions d'individus, son marché est mondial).

Le modèle québécois fonctionnerait parfaitement bien en Alberta, peut-être même mieux encore que le modèle albertain actuel. Particulièrement aujourd'hui, alors que les résidents bénéficieraient du choc pétrolier sans avoir à l'absorber.

Ce n'est pas le modèle québécois de répartition de la richesse qui n'est pas bon. Ce sont simplement les fondamentaux qui sont différents. Quel que soit l'approche, le modèle albertain donnera toujours meilleure impression, mais uniquement parce que les fondamentaux pétroliers sont meilleurs que ceux de l'électricité.

Hydro-Québec : le mandat d'André Caillé n'est toujours pas renouvelé

PIERRE COUTURE

PCouture@lesoleil.com

■ Moins d'un an avant la fin de son contrat le liant avec Hydro-Québec, le pdg André Caillé n'a toujours pas vu son mandat être renouvelé.

Au gouvernement du Québec, bien que l'on se dise satisfait du travail accompli par le président de la plus importante société d'État jusqu'à maintenant, aucun engagement formel n'a toutefois encore été pris en ce sens.

« On apprécie M. Caillé », s'est borné à dire hier André Ménard, l'attaché de presse du ministre des Ressources naturelles, Sam Hamad.

À la tête d'Hydro-Québec depuis 1996, André Caillé avait été reconduit dans ses fonctions en octobre 2000 par

le premier ministre Lucien Bouchard pour cinq années. Son contrat se termine dans 10 mois, en octobre 2005.

Récemment, des rumeurs laissaient entendre que le mandat du président d'Hydro allait être renouvelé pour trois années. La durée de ce nouveau contrat de travail correspondrait avec celle du mandat de président du Conseil mondial pour l'énergie qu'il a accepté il y a quelques mois.

Dans les cercles libéraux, des pressions se seraient exercées récemment pour le remplacement de M. Caillé. Les échos envoyaient notamment Pierre Shédler, cet ancien vice-président de Bell Canada, qui présidait les fameux forums régionaux déclinés au printemps par le gouvernement Charest, à la tête de la société d'État. Pierre Shéd-

leur a finalement été nommé il y a deux semaines à la direction de la Société générale de financement (SGF).

Cette année, André Caillé commande un salaire de 365 000 \$. À cela, il faut bien sûr ajouter une prime d'environ 30 %. En tout et pour tout, le pdg d'Hydro devrait encaisser en 2004 une rémunération totale de 461 000 \$.

André Caillé n'est toutefois pas le mieux payé des dirigeants de sociétés d'État québécoises. En tête de liste, on retrouve évidemment le grand patron de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Henri-Paul Rousseau. Le gestionnaire numéro un du « bas de laine » des Québécois exige un salaire de base de 420 712 \$ et une prime de 30 %, pour une rémunération totale de 547 000 \$.



M. Caillé en compagnie des deux personnes qui décideront du renouvellement de son mandat, soient le premier ministre Charest et le ministre Sam Hamad.

ADS : le bénéfice net s'accroît

■ MONTRÉAL — Le fabricant de textiles spécialisés ADS a fait part, hier, d'un bénéfice net de 987 000 \$ (6 ¢ l'action) pour son troisième trimestre clos le 31 octobre, comparativement à 396 000 \$ (2 ¢ l'action) à pareille date en 2003. Le chiffre d'affaires était de 12,9 millions \$, en baisse sur les 15,4 millions \$ amassés un an plus tôt. Le lancement d'une lingette jetable avait donné lieu l'an dernier à un volume substantiel, mais par la suite, le produit « n'a pas connu le succès escompté ». L'activité réduite de la coentreprise Solmax-Textel Géosynthétiques a également eu « un impact négatif » sur les ventes d'ADS; cette coentreprise installe, entre autres, des toiles destinées à des sites d'enfouissement des ordures. Sur neuf mois, le bénéfice net totalise 3,33 millions \$, par contraste avec la perte nette de 56 000 \$ subie sur la même période en 2003. L'entreprise attribue le revirement à un gain de productivité et à son secteur des matériaux composites. Les ventes atteignent 37,6 millions \$, en recul sur les 41,7 millions \$ des mêmes trimestres de l'exercice précédent. PC

INVITATION

CANACCORD

CAPITAL

SPÉCIAL

LA CORPORATION CANACCORD CAPITAL, LE PLUS IMPORTANT COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES **INDÉPENDANT** AU CANADA EST HEUREUSE DE VOUS INVITER À UNE SOIRÉE CONFÉRENCE QUI SE TIENDRA À SES BUREAUX DE PLACE DE LA CITÉ, LE MARDI 14 DÉCEMBRE 2004 À 19H30.

STEVE BOVIN, GINO BOVIN ET RÉJEAN THIBOUTOT VOUS PRÉSENTERONT : **LES PERSPECTIVES BOURSIÈRES 2005 ET LA STRATÉGIE DE PORTEFEUILLE À ADOPTER POUR MAXIMISER VOTRE PERFORMANCE.**

EN 2004 LES GAGNANTS FURENT : LES ALIMENTS COUCHETARD, RESEARCH IN MOTION, SUNCOR, APPLE, ENTRE AUTRES...

QUELS SERONT LES GAGNANTS POUR 2005 ? SERONT-ILS DANS VOTRE PORTEFEUILLE ?

CANACCORD CAPITAL... (L'INDÉPENDANCE D'ESPRIT)

MERCI DE CONFIRMER VOTRE PRÉSENCE EN CONTACTANT

MME LUCIE POULIOT :

658-2705

MEMBRE FCPPE

Nominations

M. Mario Bédard, CA, associé directeur de la certification, est fier d'annoncer la nomination de nouveaux directeurs au sein de son équipe : **M^{me} Josée Lamontagne, CGA et M^{me} Patrick Savard, CA et Marc Noël, CA.**

M^{me} Lamontagne a développé une expertise dans le secteur des PME, le démarrage d'entreprises et le support comptable alors que M^{me} Savard et Noël sont spécialisés en vérification de moyennes et grandes entreprises. Ces trois professionnels font partie d'une équipe qui vous conseille en certification, en fiscalité locale et internationale, en planification stratégique et financière et en actuariat.

De gauche à droite : Josée Lamontagne, Patrick Savard, Mario Bédard et Marc Noël

Mallette, le plus important cabinet d'expertise comptable de la région. À Sainte-Foy et Montmagny, nous comptons 15 associés et 150 employés. Pour assurer une présence à travers le Québec, 42 associés et 440 employés offrent des services professionnels dans 20 villes.

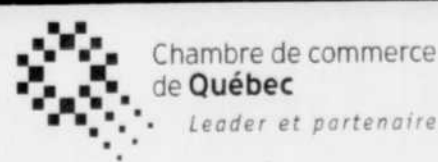
MALLETTE

LL Nos gens font la différence TT

Sainte-Foy (418) 653-4431 | Montmagny (418) 248-5777
Courriel : info.quebec@mallette.ca | Courriel : info.montmagny@mallette.ca

www.mallette.ca

Québec 2005 : Perspectives économiques et politiques, le mardi 18 janvier 2005, 11 h 30



Le Capitole de Québec, 972, rue St-Jean, Québec
Coût (taxes en sus) : membres : 42 \$, non-membres : 47 \$
Pour réserver : 692-3853, poste 221

www.ccquebec.ca

En collaboration avec :



LE SOLEIL



Mchel Vastel
Chroniqueur
Le Soleil



Alain Dubuc
Chroniqueur
Le Soleil

Des événements importants ont marqué l'année 2004... Que nous réserve 2005?

Pour commencer l'année bien informé, participez à cette rencontre dynamique au cours de laquelle vous aurez l'occasion de poser vos questions à nos experts invités qui analyseront et commenteront l'actualité en plus de nous livrer leurs impressions sur les perspectives économiques et politiques 2005.

Le bois dévolu à la papeterie de Chandler est convoité

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

■ CARLETON — Pour la première fois depuis la fermeture de l'usine Gaspésia, le ministère des Ressources naturelles considère la possibilité de transformer en approvisionnements permanents le bois jadis dévolu à la papeterie de Chandler. Ce bois n'est distribué que sur une base ponctuelle depuis la suspension de la production de papier à Chandler, en juin 1999.

De 1999 à 2003, l'ancien gouvernement du Parti québécois a toujours affirmé que le bois de la Gaspésia serait alloué en permanence seulement après une relance fructueuse de l'usine. Le décret au sujet de l'ex-contrat d'aménagement et d'approvisionnement forestier (CAAF) de l'usine sera échu le 31 mars et un changement d'orientation est étudié par le ministère des Ressources naturelles.

« Une distribution permanente est envisagée, d'abord pour le maintien de l'activité économique, et aussi parce que la relance de l'usine Gaspésia ne nécessitera pas de bois debout mais des copeaux. Les bénéficiaires du bois doivent s'engager à envoyer leurs copeaux à cette usine, quand elle redémarrera », explique Mathieu Saint-Amant, porte-parole du ministre Pierre Corbeil.

Plusieurs bénéficiaires ponctuels du bois de la Gaspésia ont, d'ailleurs, écrit au ministre pour lui demander de transformer ces allocations temporaires en approvisionnements permanents.

« Il y a des demandes, dans un souci de consolidation, confirme M. Saint-Amant. Le statut permanent peut développer des projets, des usines et des emplois ».

Le « CAAF » de la Gaspésia est porteur d'un volume annuel de 331 400 mètres cubes de bois résineux, environ 20 % de l'approvisionnement public de la péninsule. Le plus important bénéficiaire de ce volume est Temrex, avec 162 150 mètres cubes, alors que 64 850 mètres cubes sont partagés par six autres usines, dont trois appartenant au Groupe GDS. Cette firme bénéficie du solde de 104 600 parce qu'elle développe deux projets de transformation à valeur ajoutée.

Harold Bérubé, porte-parole de Temrex, une firme détenue à parts égales par Tembec et la société publique SGF-Rexfor, confirme avoir demandé la conversion des volumes ponctuels en volumes permanents. « C'est difficile de faire des investissements si on ne peut montrer aux banques des approvisionnements permanents pour les rassurer », note-t-il.

M. Bérubé réfute toutefois tout lien entre la démarche de Temrex et le fait que Tembec et SGF-Rexfor étaient des partenaires dans le premier projet de relance, avorté, de l'usine Gaspésia. Tembec est souvent mentionné comme repreneur éventuel d'une seconde tentative de modernisation de la papeterie, tandis que la SGF devrait y réinvestir.

« Temrex est une entité à part. Nous ne mettons pas de pression sur le ministère pour obtenir le bois. Il s'agit simplement d'une demande normale, à l'aube de nouveaux plans d'aménagement qui risquent de déboucher sur une réduction des approvisionnements (publics) », assure M. Bérubé.

Mathieu Saint-Amant affirme également que son ministère n'a cédé à aucune pression de la part de Temrex pour étudier la pertinence d'accorder à long terme des volumes ponctuels.

L'UQAR, 1^{er} rang au Canada à l'Évaluation uniforme des CA

Les candidats de l'Université du Québec à Rimouski ont obtenu un taux de réussite parfait, 100 %, à l'Évaluation uniforme des comptables agréés (EFU). Cette performance remarquable se compare à un taux de réussite moyen de 82,5 % pour les candidats du Québec et de 78,4 % à l'échelle canadienne.

De plus, un étudiant de l'UQAR, Jean-Pierre Colette, de Gaspé, se classe premier au Québec.

Ces résultats constituent également une reconnaissance de la qualité de l'encadrement des professeurs de l'UQAR en sciences comptables.

L'UQAR félicite tous les étudiants qui ont réussi cet examen et leur souhaite une carrière professionnelle à la mesure de leur talent.

Université
du Québec
à Rimouski

Offrez-vous le programme
en gestion de projet
le plus populaire au Canada!

Programme de certification universitaire en gestion de projet

Version française du
Masters Certificate in Project Management

- Programme conforme aux normes du Project Management Institute
- Formation pratique, orientée vers des résultats concrets
- Formation donnée par des gestionnaires de haut niveau
- 9 cours, offerts en 18 jours sur une période de 4 mois

Ce programme est aussi disponible sur mesure en entreprise.

Formation à Québec débutant le 28 janvier 2005
Formation à Montréal débutant le 11 février 2005

Séances d'information

Québec

14 décembre 2004
De 18 h à 19 h 30
Pavillon La Laurentienne
Université Laval

RSVP: Andrée Gravel
(418) 656-2131, poste 8189

Montréal

15 décembre 2004
De 18 h à 19 h 30
Université Laval
630, rue Sherbrooke Ouest, 10^e étage

RSVP: Sophie Bouchard
(514) 842-5012, poste 8163

Visitez notre site:
www.ulaval.ca/dgfc/sessions

UNIVERSITÉ
YORK
UNIVERSITY

UNIVERSITÉ
LAVAL

LE GOÛT DE DEVENIR ENTREPRENEUR?

Vous ne voulez pas vous contenter de trouver un autre travail? Ouvrez votre propre restaurant Quiznos Sub!

- Le Magazine Entrepreneur a classé Quiznos Sub dans ses 10 meilleures franchises 2004 en janvier 2004.
- Plus de 3300 restaurants dans le monde
- Financement offert par un tiers
- Aide au choix d'un emplacement
- Soutien local

Vous voulez plus d'information? Venez assister à notre atelier sur l'occasion d'affaires Quiznos Sub.

Mardi le 14 décembre @ 19 h, Delta Québec

690, boulevard René-Lévesque Est
Québec, Québec G1R 5A8

RSVP 1 877 481-7827 • www.quiznosfranchises.com

Quiznos Sub

5045 Orbitor Drive, Building 12, Suite 400
Mississauga, ON L4W 4Y4
Quiznos est une marque déposée de The Quiznos Master LLC.

ASIRQ

L'Association de la sécurité de l'information de la région de Québec vous invite à sa troisième conférence de la saison 2004-2005.

Thème: **ITIL associé à la sécurité**

Par: **Yves St-Arnaud**

Technologies STAY

Quand: Mercredi, 15 décembre 2004

Accueil: 16 h 30

Conférence: 17 h, suivie du cocktail des Fêtes

Où: Musée national des beaux-arts du Québec

Salon Paul-Rainville

Parc des Champs-de-Bataille

Coût: Membres: Gratuit

Non-membres: 50 \$ (plus taxes 57,51 \$)

Étudiants: 25 \$ (plus taxes 28,76 \$)

Pour information et inscription: www.asirq.qc.ca

Courriel: secretariat@asirq.qc.ca



(418) 621-0464

Une présentation de:
La Chambre
de commerce de Lévis

Partenaires majeurs:
Québec Canada

LES PLÉIADES
PRIX D'EXCELLENCE
ÉDITION 2005

HOMMAGES AUX BÂTISSEURS

Décerné à **M. CLAUDE GOSSELIN**

dans la catégorie INDIVIDUS

pour sa contribution au développement économique de Lévis et de la région et son implication sociale dans de nombreuses causes philanthropiques.

Partenaires médias:

LE SOLEIL

Le Journal de Lévis

CFR

Partenaires des Hommages:

Desjardins

Centre financier aux entreprises

Lévis-Labrière

COMPLEXE TECHNOLOGIQUE
DU CENEP DE LÉVIS-LABRIÈRE

En collaboration avec:

LE SOLEIL

Participez au concours Les Pléiades - Prix d'excellence 2005 dès maintenant!

Tous les détails et formulaire au www.cclevis.ca ou au 837-3411, poste 18.

Date limite: 18 février 2005.

Félicitations!



Le meilleur vendeur en novembre, c'est moi!

Kévin Lessard

Toute ma jeunesse, mon énergie et ma fougue sont à votre disposition pour vous donner pleine et entière satisfaction!

Pour votre véhicule Honda, venez me rencontrer!

Pour cet honneur qui m'est décerné, merci à tous mes clients de novembre!

Karine, Sophie, Michel, Brigitte, Marie-Claude, Nicolas, Mario, Raymonde, Céline, Paule, Caroline, Serge, Yves et David.

À bientôt!

HONDA

Sec-Foy
lallier

2020, Jean-Talon Nord,
Sainte-Foy
681-2525
www.lallierstefoy.com

Quiznos Sub

LE GOÛT DE DEVENIR ENTREPRENEUR?

Vous voulez plus d'information?

Venez assister à notre atelier sur l'occasion d'affaires Quiznos Sub.

Mardi le 14 décembre @ 19 h

Delta Québec

RSVP 1 877 481-7827

www.quiznosfranchises.com

CONFÉRENCE

L'ASPE (American Society of Plumbing Engineers), chapitre de Québec, vous invite à un souper-conférence qui aura lieu le mardi, 14 décembre 2004 à 17 h 15 au Campus de Charlesbourg du Collège de Limoulu.

Titre de la conférence:
Les stratégies de contrôle des systèmes à vitesse variable.

Conférencier: **M. Marc-André Roy, de Armstrong Darling**

Lieu:
Collège de Limoulu
Campus de Charlesbourg
7600, 3^e Avenue Est Charlesbourg

Inscription:
10\$ pour les membres
20\$ pour l'admission générale

Veuillez confirmer votre présence à M. Claude Paquet au 654-0203

Hausse de 5¢ le litre du prix du lait « à la ferme »

La décision de la Commission canadienne du lait déçoit la Fédération des producteurs de lait du Québec

■ OTTAWA (PC) — La Commission canadienne du lait a annoncé hier une hausse de 5¢ le litre, ou 7,8%, du prix du lait « à la ferme » de façon à aider les producteurs laitiers à couvrir leurs coûts de production et pour compenser leurs pertes dues à la crise de la vache folle.

La nouvelle tarification, qui ne fait pas l'affaire des producteurs de lait québécois, entrera en vigueur le 1^{er} février. Il n'est pas encore clair si et comment cette augmentation sera reflétée sur le marché de détail des produits laitiers.

« Cette augmentation nous permet de réaliser nos deux objectifs pour cette année, a expliqué hier le président de la commission, John Core. Le premier était de veiller à ce que les prix de soutien couvrent les coûts de production de près de 50% des producteurs de lait canadiens et le deuxième était d'aider les producteurs à faire face aux conséquences financières de la crise de la vache folle. »

Une partie importante des revenus des producteurs de lait provient de la vente de veaux, de génisses et de vaches âgées (de réforme). Mais, depuis la découverte d'un cas de maladie de vache folle dans un troupeau de l'Alberta il y a un an et demi, ce marché s'est effondré.

La Fédération des producteurs de lait du Québec, qui demandait une augmentation de 7¢ le litre pour le lait industriel, soutient que « l'équité n'est pas atteinte ».

« Notre demande était raisonnable: sept sous le litre à la ferme nous auraient permis de couvrir l'écart entre nos coûts, de 68¢ le litre, et le prix que

nous recevons du marché, environ 61¢ le litre », a affirmé hier le président de la Fédération, Marcel Groleau, dans un communiqué.

« Nous sommes évidemment déçus de la décision de la Commission canadienne du lait qui laissera la ferme laitière québécoise moyenne avec un manque à gagner de quelque 7000\$ annuellement. »

La décision de la Commission canadienne du lait annoncée hier a pris les producteurs par surprise; ceux-ci s'attendaient à ce que la décision soit annoncée le 15 décembre. Une quinzaine d'entre eux se dirigent d'ailleurs encore vers Ottawa en tracteur « pour sensibiliser la population et les auto-

rités à la crise des revenus qui les affecte depuis quelques années ». Leur arrivée à Ottawa est prévue vers le 15 décembre.

Les Producteurs laitiers du Canada, un organisme qui représente les producteurs de 17 000 fermes laitières au Canada, ont également réagi hier à l'annonce de la Commission.

Contrairement à la fédération québécoise, l'organisme a accueilli favorablement la décision de la Commission.

« Aujourd'hui, la Commission canadienne du lait a reconnu les circonstances extraordinaires que vivent les producteurs de lait, explique un communiqué. L'ajustement de prix reconnaît les pertes liées à l'impact de ESB (maladie de la vache folle) sur les coûts de production du lait, provenant des prix plus bas pour les vaches de réforme en 2003, après les programmes d'indemnité gouvernementale. »

Les Producteurs laitiers du Canada prévoient que le rajustement de prix de 5¢ le litre

pour le lait au niveau de la ferme pourrait se traduire, « si tous les autres facteurs demeurent les mêmes, par des hausses de 1¢ pour un contenant de yogourt, de 12¢ pour 250 grammes de fromage et de 5¢ pour le fromage d'une pizza moyenne ».

Les restaurants, les épiceries et les groupes de consommateurs s'opposaient à une hausse du prix du lait industriel. Ils demandaient au ministre fédéral de l'Agriculture d'aider les fermiers par l'entremise du système de taxation plutôt que de hausser le prix du lait à la ferme.

Les restaurants s'opposaient à une hausse

Delphi supprimera 8500 emplois de plus

■ TROY — L'équipementier automobile américain Delphi, numéro un mondial, va supprimer 8500 emplois supplémentaires pour tenter de réduire ses coûts et faire face à une baisse de la production de ses clients ainsi qu'à la hausse des prix des matières premières. Les réductions de personnel en 2005 concerneront environ 3000 employés aux États-Unis et 5500 dans les sites de production en dehors de l'Amérique. « Nous espérons que les plans (de réduction des coûts) que Delphi a mis en place vont, avec le temps, permettre de surmonter la plupart de ces vents contraires », a déclaré J.T. Battenberg III, le pdg de Delphi. « La combinaison des coûts à court terme et des pressions sur le chiffre d'affaires vont annuler les progrès au début de 2005 », a-t-il ajouté. M. Battenberg estime que General Motors North America, qui reste le principal client de Delphi, va produire 125 000 véhicules de moins en 2005 que cette année. À cela viennent s'ajouter les coûts de plus en plus élevés des fonds de pension maison ainsi que la hausse du prix des matières premières. AFP



LA SÉLECTION CHARTIER 2005

GUIDE D'ACHAT DES VINS ET D'HARMONISATION AVEC LES METS

Les Éditions LA PRESSE

CONCOURS Parlez au Portugal

AVEC LA SÉLECTION CHARTIER 2005

LE NOUVEAU GUIDE D'ACHAT DES VINS ET D'HARMONISATION AVEC LES METS

Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans la région viticole du Douro, au Portugal.

1^{er} PRIX

Un voyage pour deux personnes dans la région viticole du Douro, au Portugal, pour un séjour d'une semaine, gracieuseté de l'Institut des vins du Douro et de Porto, d'une valeur de 5 300 \$. Le forfait comprend un vol aller-retour Montréal-Paris-Porto/Lisbonne-Paris-Montréal pour deux en classe économique, une voiture de location de catégorie B pour 7 jours, 7 nuits d'hébergement, taxes et frais de service.

2^e PRIX

Un cellier d'appartement de couleur ocre à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 \$.

3^e PRIX

Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 \$.

4^e PRIX

Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier, gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 \$.

5^e PRIX

Un séjour de deux nuits pour deux personnes à l'Auberge Hatley incluant deux repas du soir et les petits déjeuners, gracieuseté du Groupe Germain Villégiature, d'une valeur de 1 500 \$.

Pour participer, remplissez et envoyez à :

Les Éditions La Presse
C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5

Question : Dans quelle vallée sont cultivées les vignes servant à l'élaboration du porto?

Réponse : A) Vallée du Douro B) Vallée du Rhône

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. bur. : () _____ rés. : () _____

Adresse électronique : _____

icep|portugal

INSTITUT DES VINS DU DOURO ET DE PORTO



DOURO E PORTO

1758

GARANTIE

AUBERGE HATLEY

SAO

Vinum

LE SOLEIL

cyberpresse.ca

LES 60 ANS DE KIA

SOLDE D'ANNIVERSAIRE

NOUS CÉLÉBRONS NOS 5 ANS ICI AU PAYS ET NOS 60 ANS À TRAVERS LE MONDE.



Modèle EX illustré PDSF : 15 995 \$**

SPECTRA LX 2005

Prix Meilleure voiture économique de l'AJAC

- Moteur de 2,0 L, DACT
- AM/FM/CD/MP3 stéréo
- Six haut-parleurs
- Roues de 15 po
- Banquette arrière rabattable, partagée 60/40
- Système anti-démarrage
- Suspensions avant et arrière indépendantes

PREMIÈRE DE SA CATÉGORIE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

LOCATION À PARTIR DE

179 \$

PAR MOIS/60 MOIS
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT*



Modèle LS illustré PDSF : 12 995 \$**

RIO S 2005

Équipement incomparable

- Moteur de 1,6 L, DACT • Freins ABS aux quatre roues
- Deux coussins gonflables • Servodirection
- AM/FM/CD stéréo • Roues de 14 po avec enjoliveurs complets
- Deux miroirs avec rabat dans les pare-soleil

Laissez-vous tenter par la Rio Édition anniversaire et obtenez en plus

- Climatatisation • Déverrouillage à distance
- Tachymètre • Phares antibrouillard
- Et plus encore

LOCATION À PARTIR DE

159 \$

PAR MOIS/60 MOIS
FRAIS DE LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0 \$ DE COMPTANT
OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

PASSEZ VITE PROFITER DE NOS SPÉCIAUX DES FÊTES

0 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT*

PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC DE 5 ANS/100 000 KM*

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM

ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

+ CHANGEMENTS D'HUILE ET DE FILTRE À VIE*

KIA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.KIA.CA OU COMPOSEZ LE 1 877 542-2886.

VOS CONCESSIONNAIRES KIA DU QUÉBEC

* Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés : Spectra LX 2005 (ST5415) et Rio S 2005 (R054X5). Durée de location-bail de 60 mois, avec taux de financement annuels respectifs de 0,66 % et 0,02 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 1 995 \$ et 0 \$. Versement du premier mois de 179 \$ et 159 \$, et frais d'acquisition de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 15 995 \$ et 12 995 \$, et se chiffre respectivement à 12 735 \$ et 9 540 \$. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 4 567 \$ et 4 157 \$, taxes en sus. Le kilométrage illimité pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF : Spectra LX 2005 à partir de 15 995 \$ et Rio S 2005 à partir de 12 995 \$. Les plaques, immatriculation, assurances, frais de livraison et destination, et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieur. Un taux de financement à l'achat de 0 % s'applique pour une période maximale de 48 mois, en fonction du modèle du véhicule et de l'année. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de livraison et destination, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat : un montant de 10 000 \$, à un taux de financement à l'achat de 0 %, donne des versements mensuels de 277,78 \$ pour une durée de 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. L'offre varie, selon le modèle du véhicule. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. D'autres options de location et de financement sont offertes. † Les modèles décrits sont légèrement différents des modèles illustrés. Les images incluent des accessoires offerts en option. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. ‡ L'offre « changements d'huile et de filtre à vie » correspond à un maximum de 3 changements d'huile à moteur et de filtre à huile et au coût de main-d'œuvre relatif par année (12 mois) de propriété. S'applique au premier acheteur seulement. § La garantie pare-chocs à pare-chocs couvre la plupart des composants du véhicule contre les défauts, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Offre en vigueur pour une durée limitée.

La Banque TD impose une limite de 10 ans aux mandats des membres du conseil

■ TORONTO (PC) — La Banque TD impose une limite de 10 ans à la durée des mandats des membres de son conseil d'administration, dans le cadre d'une série de mesures qui visent, selon la Banque, à améliorer ses politiques en matière de gouvernance.

Cette annonce, faite hier, a été accueillie favorablement par la Coalition canadienne pour la bonne gouvernance, qui a dit souhaiter que la TD déclenche ainsi une prise de conscience parmi les sociétés canadiennes.

« Il existe un fort mouvement d'échange d'idées entre les grandes sociétés canadiennes pour les questions de bonne gouvernance », a déclaré David Beatty, directeur général de la Coalition, mise sur pied il y a plus de deux ans par le Fonds de retraite des enseignants ontariens (Teachers) ainsi que le gestionnaire Stephen Jarislowsky dans la foulée des scandales d'Enron, de World-Com et d'autres sociétés qui ont abusé de la confiance des investisseurs.

« Des initiatives telles que celle-là vont certainement susciter des discussions lors de réunions du conseil d'administration au Canada au cours des 12 à 18 prochains mois », a ajouté M. Beatty.

En vertu des nouvelles règles mises en place par la TD, les administrateurs ne pourront siéger au conseil pendant plus de 10 ans, sous réserve de leur réélection annuelle par les actionnaires. Pour les membres actuels du conseil, le compte à rebours de 10 ans ne s'est mis en marche que jeudi, après l'adoption des nouvelles lignes directrices par les administrateurs.

« Nous avons écouté les actionnaires et les autres intervenants dans le do-

maine de la gouvernance d'entreprise, et nous croyons qu'il est nécessaire de limiter la durée des mandats parce qu'un grand nombre d'administrateurs se joignent au conseil à un âge plus jeune », a déclaré le président du conseil de la TD, John Thompson.

« Les administrateurs qui siègent au conseil et qui sont actuellement dans la quarantaine pourraient très bien occuper leur poste pendant 30 ans. Nous croyons donc qu'en limitant la durée des mandats, nous assurerons le renouvellement du conseil et l'émergence de nouveaux points de vue », a-t-il ajouté.

Le mandat d'un administrateur de la TD pourrait néanmoins être prolongé au-delà de la limite de 10 ans, dans le cas où le comité de gouvernance du conseil recommanderait d'agir de la sorte. La prolongation du mandat ne pourrait excéder cinq ans, portant ainsi la durée totale du mandat à un maximum de 15 ans.

Si un administrateur atteint l'âge de la retraite obligatoire de 70 ans avant d'avoir terminé son mandat de 10 ans, le conseil pourra décider de prolonger son mandat jusqu'à la fin de la période ou jusqu'à son 75^e anniversaire, selon la première de ces occurrences.

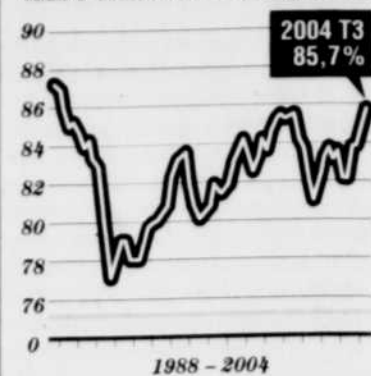
Les nouvelles lignes directrices divulguées hier par la TD stipulent également qu'un haut dirigeant qui prend sa retraite doit démissionner du conseil d'administration, à moins que les autres administrateurs n'en viennent à la conclusion que les compétences particulières du nouveau retraité demeurent indispensables pour l'entreprise.

D'autre part, le conseil de la TD entend recommander aux actionnaires qu'un seul vérificateur externe soit désigné pour l'exercice 2006. La TD fait présentement appel à deux firmes de vérification externe. L'action de la TD à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse 27 c, à 49,13 \$.

► Capacité industrielle

Les industries ont fonctionné à 85,7 % de leur capacité de production au troisième trimestre, en hausse comparative à 84,7 % au deuxième trimestre.

Taux d'utilisation de la capacité :



Source : Statistique Canada

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Hausse de l'utilisation de la capacité industrielle

■ OTTAWA (PC) — Au troisième trimestre de 2004, les industries ont utilisé 85,7 % de leur capacité, comparativement à 84,7 % au précédent trimestre, rapportait hier Statistique Canada ; le sommet avait été atteint au premier trimestre de 1988 avec 87,2 %.

L'usage plus intensif de la capacité « n'a pas été accompagné de poussées inflationnistes », observe l'agence fédérale. L'indice des prix à la consommation (IPC, excluant huit composantes volatiles) grimpait ainsi de 1,4 % entre octobre 2003 et octobre dernier.

Par ailleurs, dans le secteur manufacturier, la production plus élevée des trois mois, au 30 septembre dernier, a donné lieu à « une forte accumulation des stocks », ajoute Statistique Canada.

Si la faible demande internationale a fait fléchir les exportations, par contre le gain de la demande intérieure a pu être satisfait par une montée des importations, grâce à la vigueur du dollar canadien.

ING Canada espère amasser 907 millions \$

■ TORONTO (PC) — ING Canada, filiale du géant néerlandais des services financiers ING Groep, espère amasser 907 millions \$ à l'occasion d'un premier appel public à l'épargne, ce qui constituera l'une des plus importantes opérations de ce genre au Canada au cours des dernières années.

ING Canada a fait part hier de la conclusion d'une convention de prise ferme concernant l'émission de 34,88 millions d'actions au prix de 26,00 \$ chacune. Le syndicat de preneurs fermes qui mène l'opération est dirigé par les firmes Merrill Lynch Canada ainsi que Marchés mondiaux CIBC.

Les transactions sur le nouveau titre boursier ont débuté dès hier à la Bourse de Toronto et celui-ci se vendait à la clôture à 28,88 \$. Ces transactions se font selon la clause « sous les réserves d'usage », qui permet aux investisseurs d'acheter les titres avant même que ceux-ci aient officiellement vu le jour.

La clôture de l'offre est prévue pour le 15 décembre. Le syndicat de preneurs fermes pourra s'il le souhaite acheter jusqu'à 5,23 millions d'actions supplémentaires au cours des 30 jours suivant la clôture pour couvrir les attributions excédentaires.

À la suite de cette opération, ING Groep conservera une participation de 72,9 % dans sa filiale canadienne. Si les preneurs fermes se prévalent entièrement de l'option pour attributions excédentaires, cette participation de la société mère passera à 70 %.

Les sommes obtenues grâce à ce premier appel public à l'épargne doivent servir principalement à financer l'acquisition précédemment annoncée d'Allianz Canada ainsi qu'à rembourser des dettes contractées auprès d'ING Groep.

ING Canada se décrit comme le plus important fournisseur d'assurances de dommages au Canada sur la base des primes directes souscrites en 2003.



Comment obtenir des subventions pour améliorer l'efficacité énergétique de votre maison ?

Pour les maisons existantes

Les propriétaires occupant une maison unifamiliale, ou encore un duplex ou un triplex doté d'une seule entrée principale, peuvent obtenir une aide financière pour en améliorer l'efficacité énergétique. Pour obtenir les différentes subventions possibles, voici la marche à suivre :

1) Faire une évaluation ÉnerGuide pour les maisons

Le programme de Ressources naturelles Canada offre une évaluation ÉnerGuide qui sert à conseiller les propriétaires sur les améliorations à apporter à leur maison afin d'en accroître l'efficacité énergétique. Tous les travaux touchant l'isolation, l'étanchéité, la fenestration et la performance des systèmes de chauffage et de ventilation sont admissibles à la subvention de Ressources naturelles Canada. Pour faire votre demande d'évaluation, remplissez le formulaire en ligne sur le site de l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec : www.aee.gouv.qc.ca, ou encore, composez le (418) 627-6379 ou, sans frais, le 1 877 727-6655. Pour seulement 149,95 \$ (avant taxes), un agent livreur fera une première évaluation de votre maison et en établira la cote énergétique. Du coup, vous saurez quels travaux effectuer pour améliorer cette cote.

2) Obtenir une subvention auprès de Ressources naturelles Canada

À compter de la date d'évaluation, vous avez 18 mois pour réaliser vous-même les travaux ou les faire réaliser par un entrepreneur qualifié. Une fois les travaux terminés, l'agent livreur réévaluera gratuitement votre maison. Il établira une nouvelle cote, qui permettra de savoir s'il y a eu amélioration du rendement énergétique. En vertu du programme ÉnerGuide pour les maisons, l'écart entre les deux cotes déterminera le montant de la subvention fédérale qui vous sera allouée, laquelle pourra atteindre un montant maximal de 3 348 \$.

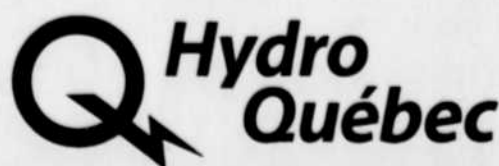
3) Obtenir une subvention additionnelle d'Hydro-Québec

Sous réserve de l'approbation de la Régie de l'énergie prévue pour le printemps 2005, Hydro-Québec donnera le double du montant de la subvention accordée par Ressources naturelles Canada, jusqu'à un maximum de 6 696 \$, pour toute résidence chauffée à l'électricité ou utilisant un système bi-énergie. La subvention d'Hydro-Québec ne couvre toutefois pas les conversions d'une source d'énergie à une autre. Pour que vous soyez admissible à la subvention d'Hydro-Québec, votre deuxième évaluation (effectuée après les travaux d'amélioration) doit avoir été faite le 21 octobre 2004 ou après cette date.

Pour les maisons neuves

Sous réserve de l'approbation de la Régie de l'énergie prévue pour le printemps 2005, les propriétaires qui auront choisi d'acheter une maison neuve certifiée Novoclimat par l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec le 21 octobre 2004 ou après cette date, auront aussi droit à une subvention d'Hydro-Québec. Cette subvention pourra atteindre 50 % – jusqu'à un maximum d'environ 2 000 \$ – des surcoûts occasionnés pour améliorer la performance énergétique de leur maison neuve.

Que votre maison soit existante ou en construction, nul besoin de remplir d'autres formulaires pour obtenir la subvention d'Hydro-Québec. Ressources naturelles Canada et l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec se chargeront de nous transmettre les renseignements nécessaires. Ainsi, dans un délai de deux mois après l'approbation de la Régie de l'énergie, Hydro-Québec sera en mesure de faire parvenir directement aux propriétaires qualifiés la subvention à laquelle ils ont droit.



Airbus obtient le feu vert pour le lancement de l'A350

L'appareil sera le rival direct du futur 7E7 de Boeing

■ PARIS (AP) — Airbus enrichit sa gamme long-courrier pour mieux concurrencer Boeing. Les actionnaires de l'avionneur européen ont approuvé hier le lancement d'un appareil au rayon d'action accru, le A350, conçu comme un rival direct du futur 7E7 du constructeur américain.

L'A350, biréacteur dont la mise en service est prévue au premier semestre 2010, sera proposé en deux versions. L'A350-800 pourra accueillir 245 passagers et parcourir des distances supérieures à 15 900 km. Quant à l'A350-900, il aura une capacité de 285 sièges et affichera un rayon d'action de plus de 13 900 km.

« Les A350 complètent la famille A330 de capacité similaire en offrant un

rayon d'action accru », a expliqué dans un communiqué le groupe européen d'aéronautique et de défense EADS, maison mère d'Airbus, à l'issue d'un conseil d'administration à Amsterdam. Ces nouveaux appareils « sont la réponse aux évolutions du marché prévues par les clients Airbus ».

Et Airbus ne cache pas ses ambitions sur ce créneau. « Le marché des appareils de 250 à 300 sièges est estimé à

quelque 3100 avions neufs pour les 20 prochaines années. Airbus prévoit de capturer au moins la moitié de ce marché », anticipe EADS.

Le conseil d'administration d'EADS a approuvé un coût de 4 milliards d'euros (6,7 milliards \$CAN) pour le développement de l'A350, ont précisé à l'Associated Press deux sources proches des actionnaires, ayant requis l'anonymat.

SATISFAIRE LA DEMANDE

« Nous sommes à présent seuls en mesure de satisfaire les demandes de l'ensemble des compagnies aériennes sur le créneau des longs-courriers, des avions de 250 sièges à l'A380 de

très grande capacité », a souligné Noël Forgeard, président d'Airbus, à l'occasion de cette annonce.

Selon l'avionneur, l'A350-900 est particulièrement adapté aux vols reliant les grandes villes européennes et américaines, aux liaisons entre les grandes villes de la région Asie-Pacifique, et à celles reliant les nouveaux hubs (plates-formes de correspondances) du Moyen-Orient à toutes les grandes villes d'Europe, d'Afrique et de nombreuses villes d'Asie.

Les ailes de l'A350 seront redessinées pour être plus légères que celles de l'A330, grâce à l'utilisation de la fibre de carbone et à une aérodynamique améliorée.

Le lancement de l'A350 représente une nouvelle menace pour Boeing, qui pour la première fois a été devancé par Airbus en 2003 pour le nombre total d'avions livrés. Le géant américain n'a pour l'heure reçu que 52 commandes de son 7E7 Dreamliner sur les 200 prévues cette année, une désaffection imputée par les analystes à l'arrivée attendue du concurrent européen.

La première version du 7E7 aura une capacité de 217 passagers et 15 700 km. EADS et le Britannique BAE Systems sont les deux actionnaires d'Airbus, respectivement à hauteur de 80 % et de 20 % des parts. BAE Systems a lui aussi donné son accord au développement de l'A350.

L'OEPEP réduira sa production

■ LE CAIRE (AP) — L'OEPEP a décidé hier de réduire son niveau de production pétrolière d'un million de barils/jour (mbj) dès le début de l'année prochaine, ont annoncé des délégués.

Les États membres tentent ainsi de limiter la chute des prix tout en évitant une nouvelle frénésie d'achat.

L'Organisation des pays exportateurs de pétrole doit encore approuver officiellement cette décision, mais les délégués des 11 pays ont estimé qu'il ne s'agirait que d'une formalité. Si la mesure est mise en œuvre, les pays producteurs reviendront donc au plafond global de 27 mbj.

Interrogé sur la date d'entrée en vigueur de cette réduction, le ministre koweïtien, Cheikh Ahmad Fahad Al-Ahmad Al-Sabah, a répondu : « Tout le monde s'est engagé pour le mois prochain, peut-être en février. » Il a précisé que tous les membres de l'OEPEP s'étaient mis d'accord sur la nécessité de réduire la production.

Il a par ailleurs estimé la surproduction actuelle à environ 1,7 million de barils par jour. D'autres délégués ont évoqué le chiffre de 1,1 mbj. Selon le ministre iranien du Pétrole, Bijan Namdar Zangeneh, la production devrait être réduite d'un million de barils.

Dans un entretien publié hier par le quotidien arabophone *Al-Hayat*, le ministre saoudien Ali Naimi se dit favorable à une réduction de la production mondiale d'un million. « Il est important de mettre un terme à la chute des prix du pétrole », a-t-il déclaré.

Le journal rapporte que Riyad serait prête à réduire sa propre production de 500 000 barils par jour.

Bell Canada rafle un contrat de 140 M\$

■ TORONTO (PC) — Bell Canada a conclu avec la Financière Manuvie un contrat de 140 millions \$ sur sept ans pour un service entièrement imparti de gestion de réseau sous protocole Internet.

Bell souligne que Manuvie pourra, par cette entente signée au début du mois, profiter d'une infrastructure IP qui améliorera la fiabilité et l'évolutivité de son réseau tout en optimisant les coûts. La nouvelle plate-forme servira également de fondement au déploiement du service voix sur IP (VoIP) dans l'ensemble de Manuvie.



Enfin, un petit texte en bas qui vous réserve une bonne surprise.

0,9%

de financement à l'achat jusqu'à 60 mois
sur tous les modèles à essence 2004

Et puisqu'avec nous une bonne surprise ne vient jamais seule, nous vous offrons ce taux de financement unique et vraiment non traditionnel, sur tous nos modèles à essence 2004, tels que les Golf, Jetta, New Beetle, Passat, Touareg... Et, tant qu'à se lancer, nous vous l'offrons également sur la Phaeton.

Êtes-vous fait pour Volkswagen?



1 888 RCULE VW | vw.ca

❄ En décembre, préparez-vous à mordre à belles dents dans l'hiver grâce à votre nouvelle Volkswagen. En effet, avec tout achat ou location d'une Jetta ou d'une Golf 2004, nous vous offrons en prime un forfait ski « La Totale »* à Tremblant de 2 jours et 2 nuits pour 2 comprenant l'hébergement, les billets de remontée, les petits déjeuners et dîners, un tour guidé gratuit de la montagne et le stationnement pour votre voiture. Comme quoi, ce n'est pas pour rien qu'on vous dit de toujours lire une offre au complet avant de la signer!

TREMBLANT
Mont Tremblant, Québec

*L'offre s'applique à tous les véhicules Volkswagen 2004 à essence, neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0,9 % correspond à un versement mensuel de 341,01 \$ pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 460,87 \$, pour une obligation totale de 20 460,87 \$. Les mensualités et le coût d'emprunt varieront en fonction de la durée, du montant emprunté et de l'acompte ou de l'échange. Offre soumise à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Credit VW Canada Inc. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et certains modèles peuvent ne plus être disponibles chez certains concessionnaires. Ne s'applique qu'aux ventes faites à des particuliers. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Tous les détails chez votre concessionnaire. *Offre applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible neuf, en stock. Certaines périodes d'exclusion peuvent s'appliquer. Tous les détails du forfait « La Totale » sur www.tremblant.ca. Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004.

Déjeuner-causerie, le mardi 14 décembre 2004, 11 h 30

 **Chambre de commerce de Québec**
Leader et partenaire

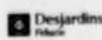
LES DÉJEUNERS-causeries

Fairmont Le Château Frontenac
Coût (taxes en sus) : membres : 42 \$, non-membres : 47 \$
Pour réserver : 692-3853, poste 221
www.ccquebec.ca

En collaboration avec :

 **Bell**

 **LA GESTION PRIVÉE**
DÉMARCHE

 **Desjardins**
Financière



LA RELATION CANADA - ÉTATS-UNIS :
Où en est-elle ?
Où se dirige-t-elle ?

Raymond Chrétien
Ex-ambassadeur du Canada en France et aux États-Unis
Associé et conseiller stratégique de Fasken Martineau

HOMMAGE À l'excellence

LES MÉDAILLÉS D'OR DU CANADA

UKON

aren PSTROSS, Marsh Lake

ERRITOIRES DU ORD-OUEST

alestino OH, Yellowknife
ngela PROKOP, Hay River

OLOMBIE-BRITANNIQUE

ngie ADAMS, Victoria
andy ABEICHE, Kamloops
tris ALLEGRETTO, Vancouver
aci ANDERSON, Nanaimo
ark ATTANASIO, Burnaby
mis ATTIANA, Vancouver
arlene BACH, Vancouver
istine BADKE, Vancouver
risty BARAGAR, Vancouver

North Vancouver
illy BEAULIEU, Surrey
ike BELL, Vancouver
nathan BERGEN, Vancouver
rly BERGMAN, Vancouver
New Westminster
oop BHATTASALI, Vancouver
Prince George
sida BHUNNOO, Vancouver

New Westminster
ura BIRT, North Vancouver
strick BLINK, Abbotsford
an BOSE, Duncan
ny BROSKINSKI, Chilliwack
mes BUSHILL, Burnaby
arla BYRNE, Penticton
ichelle CALLIQU, Dawson Creek
ory CAUSTON, Chilliwack
J CHAN, West Vancouver
nnifer CHAN, Richmond
trick CHAN, Vancouver
yman CHANG, Vancouver
nt CHAWRAN, Vancouver
imie CHEAH, Vancouver
J CHENG, Vancouver
vian CHENG, Vancouver
rinda CHEUNG, Vancouver
aine CHEUNG, Vancouver
nson CHEUNG, Vancouver
nrad CHEVALIER, Vancouver
oki CHIU, Vancouver
ngene CHONG, Vancouver
nn CHONG, Kelowna
urencia CHOW, Vancouver
flany CHOY, Surrey
icheal CHUBB, Richmond
rina CIORTAN, Vancouver
athew COCHRANE, Vancouver
arya COPELAND, Vancouver
encer COTTON, Vancouver
win CRAIG, Vancouver
ayne DE MEYER, Vancouver
rly DES ROCHES, Coquitlam
sse DHAMI, Vancouver
n DICKSON, Vancouver
adi DIECKMANN, Coquitlam
ily DORISH, Prince George
nar DOSANJHI, Vancouver

New Westminster
ron DOVELL, Vancouver
amy DRUKER, Vancouver
win DUBURY, Vancouver
remy EAST, Langley
rt EISENHÄUER, Prince Rupert
ry ELWIN, North Vancouver
we EMES, Vancouver
uard EPSHTEIN, Vancouver
ny EXARCHOULIS, Vancouver
efan FERRIS, Vancouver
hn FOLKA, Port Coquitlam
cole FORSTER, Kelowna
andy FOSTER, Victoria
stake FU, Vancouver
ichi FUKAHORI, Vancouver
esley GALE, Coquitlam
win GIBSON, Coquitlam
elody GIENE, Prince George
J GILL, Vancouver
nystal GILLIARD, Vancouver
avid GOERTZ, Vancouver
ew GORDON, North Vancouver
ny GRANT, North Vancouver
flany GRENKE, Vancouver
ndsay GUNDERSON, Vancouver
reg GUTMANIS, Vancouver
aren GWIOW, Vancouver
anette HAAS, Victoria
HAN, Vancouver
ick HANSEL, Kelowna
e-Anne HARRISON, Nanaimo
aid HARTLEY, Vancouver
ngelique HATCH, Surrey
rt HAWKSWORTH, Vancouver
aniel HEALEY, Kelowna
reg HERBERT, Vancouver
J HIEW, Delta
ick HILLIARD, Victoria
ter HLYNSKY, Vancouver
smilla HO, Vancouver
ny HOGGARD, Delta
rt HUHTALA, Victoria
as HUNDAL, Vancouver
rah HUSSEY, Vancouver
lle INMAN, White Rock
lle IZGEREAN, Prince George
aine JENSEN, Sidney
son JUNG, North Vancouver
ra KAHENE, Victoria
xam KHOR, Vancouver
ice KO, Richmond
ida KONG, Vancouver
terence KWONG, Vancouver
win KWONG, Vancouver
sky LAM, Burnaby
Innie LAM, Vancouver
rad LANGILLE, Courtenay
noent LAU, Richmond
Innie LAW, Richmond
win LEE, Vancouver
nora LEE, Victoria
ay LEE, New Westminster
elissa LEE, New Westminster
chard LEE, Vancouver
grnd LEONG, Vancouver
ona LEUNG, Vancouver
nnifer LEUNG, Vancouver
ark LEUNG, North Vancouver

Peter LEUNG, Richmond
Norina LEW, Vancouver
James LEWIS, Vancouver
Candace LIM, Vancouver
Karl LLOYD, Vancouver
Jason LOCKE, Vancouver
Britt LOKEN, Kelowna
Trina LOMAX, Prince George
Rene LOO, Victoria
Victor LOUIE, Burnaby
Gloria LUI, Vancouver
Daryl MADUKE, Vancouver
Erin MARSHALL, Vancouver

New Westminster
Michael MARTIN, Vancouver
Joseph MASI, Victoria
Maria MATHEW, Victoria
Darren MATSUMURA, Richmond
Oliver MATTERS, Vancouver
Samantha MATYUS, Vancouver
Hamzah MAZARI, Vancouver
Stephanie MCINTOSH, Vancouver
Melinda MCINTYRE, Vancouver
Katherine MO, Vancouver
Maryam MOHAJER, Vancouver
Bassam MOUBARAK, Vancouver

North Vancouver
Jackie MULLEN, Vancouver
Miles NABATA, Vancouver
Miranda NAETH, Prince George
Jason NAKANO, Vancouver
Tyler NEELS, Vancouver
Charlotte NEWELING, Vancouver
Miranda NG, Surrey
Joyce NGO, New Westminster
Kenneth NGO, White Rock
Brent OMLAND, Vancouver
Alana ORRELL, Surrey
Jennifer PAGET, Victoria
Bryan PANCHUK, Vancouver

North Vancouver
Randy PARK, Surrey
Warren PARK, Vancouver
Amir PARMAR, Surrey
Depak PARMAR, Abbotsford
Patti PATERSON, Armstrong
Stana PAZICKA, Courtenay
Amy PERRON, Vancouver
Natascha PHELAN, Vancouver
Kelly PONICH, Abbotsford
Don PUTZ, Nanaimo
Marianne BOHMER, Lethbridge
Manpreet RAI, Burnaby
Ali RAJWANI, Vancouver
Sukaina RASHID, Victoria
Farzin REMTULLA, Vancouver
Charlene RILEY, Cranbrook
Nicole ROBERTS, Vancouver
Dan SAMILSKI, Vancouver
Gurpreet SANDHU, Richmond
Bryant SANDHU, Burnaby
Harjit SANDHU, Prince Rupert
Tillie SAWATZKY, Abbotsford
Markus SCHROTT, Burnaby
Marco SCHWAB, Fort St. John
Trevor SEIBEL, Salmon Arm
Angela SEMENIUK, Vancouver
Rikki SENGHERA, Vancouver

New Westminster
Scott SHILLINGTON, Kelowna
Shaun SIFTON, Fernie
Paul SKINNER, Vancouver
Evan SOLLBERGER, Vancouver
John SOTHAM, Burnaby
Tiffany SPURLING, Vancouver
Bruce STEBBINGS, Victoria
Raegan STUART, Vancouver
Stella SU, Vancouver
David SVETLYCHNY, Vernon
Erin SWINT, Vancouver
Priyanka TANEJA, Vancouver
Martha THOMAS, Victoria
Emily THORNER, Vancouver
Christina TIPTON, Duncan
Alexander TONG, Vancouver
David TRANG, Vancouver
Jenny TSE, Vancouver
Jamie UNGARO, Kelowna
Amber UNICK, Vancouver
Ryan UY, Richmond
Anthony WAN, White Rock
Carrie WARE, Merritt
Frederick WATKIN, Brampton, ON
Jodie WHITTE, Kelowna
Ryan WHITTE, Vancouver
Stuart WILLIAMS, Victoria
Trevor WON, Victoria
Kristin WONE, Burnaby
Christina WONG, Richmond
Colin WONG, Vancouver
Jerome WONG, Vancouver
Tracy WONG, Vancouver
Wendy WU, Victoria
Atsushi YAMAMOTO, Vancouver
Kanao YAMAMURA, Vancouver
Cyrus YEE, Vancouver
Krista YEUNG, Vancouver
Frances YIP, Vancouver
Jennifer YIP, Vancouver
Martyna ZAKRZEWSKA, Vancouver

Redmond, WA
Brooke ZANETTE, Vancouver
Dagmar ZANIC, Vancouver
Joelynn ZEMIANSKI, Vancouver
Grace ZHENG, Vancouver

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary

Alberta
Kevin AINSWORTH, Calgary
Katherine ALVES, Edmonton
Greg ANDERSON, Grande Prairie
Kevin ANDRUSCHUK, Calgary
Kim ANGLE, Edmonton
Farral ANTOINE, Edmonton
Andrew BONEAU, Edmonton
Robin BACZUK, Lethbridge
Ajay BAHU, London, ON
Jason BAKER, Lethbridge
Sheldon BALL, Calgary
Alia SANDALI, Calgary
Teresa BARE, Calgary
Leah BARNES, Calgary
Caylee BEAZER, Calgary
Lana BERG, Edmonton
Stephanie BERGEN, Calgary
Valerie BERTRAM, Calgary
Selma BHANJI, Calgary
Jennifer BIEGLER, Calgary



Réceptaire de la Médaille d'or
du Gouverneur général pour le
meilleur résultat au Canada

Ontario
Médaille d'or
Baoqin Guo
TORONTO



Québec
Médaille d'or
Michael Chubb
RICHMOND



Atlantique
Médaille d'or
Jean-Pierre Collette
GASPE



Atlantique
Médaille d'or
Nicole Henneberry
HALIFAX

TABLEAU D'HONNEUR DE L'EFU

Jonathan ALLARD,
Trois-Rivières
Leah BARNES, Calgary
Jonathan M. BELL, Toronto
Clay BLAKLEY, Calgary
Stéphane CAMIRE, St-Narcisse
Jennifer CARTWRIGHT, Montréal
Michelle Ming Wing CHAN,
Toronto
Hayman CHANG, Vancouver
Elaine CHEUNG, Vancouver

Michael CHUBB, Richmond
Jean-Pierre COLLETTE, Gaspé
Braden R. COX, Keswick
Daniel E. DANAILOV, Toronto
Manon DESLANDES, Carignan
Jeremy DOAN, Beamsville
Chris J. DONKERS, Toronto
Erin FITZGERALD, Regina
Melody GIENE, Prince George
Scott R. GILLILLAN, Waterloo
Karl GINTER, Lethbridge

Baoqin GUO, Toronto
Jonathan GRAHAM,
Ste-Geneviève
Greg GUTMANIS, Vancouver
Morgan HARRISON,
Medicine Hat
Nicole HENNEBERRY, Halifax
Thiloma HOFER, Calgary
Amy HOGGARD, Delta
Kathryn JOHNSTON, Montréal
Heidi KASTRUKOFF, Brandon

Ken KUSTRA, Winnipeg
Adam R. F. LAIKEN, Dundas
Catherine Po Shan LAM, Toronto
Winnie LAW, Richmond
Julie LEMIRE, Longueuil
Myriam LEVESQUE, Québec
Christopher Karl LUKAS,
Ancaster
Christina MARTENS-FUNK,
Saskatoon

Michael MARTIN, Vancouver
Marie-France MAYER, Montréal
Kelly MCGILL, Belmont
Allister PENNER, Winnipeg
Jane POISSANT, Medicine Hat
Kelly PONICH, Abbotsford
Sukaina RASHID, Victoria
Jeremy SAGE, Deep River
Katie SCHILLER, Calgary
Andrew SMITH, Hanover
Jeff D. SNOWDEN, Toronto

Nathan THOMSON, Regina
Lacy L. TRUSSELL, Fonthill
Matthew L. VENNE,
Sault Ste. Marie
Anthony WAN, White Rock
Jodie WATTS, Kelowna
Bradley WELLS, Beaconsfield
Bernard Chak Yan YEUNG,
Winnipeg
Hans YEUNG, North York
Frances YIP, Vancouver

Clay BLAKLEY, Calgary
Petrina BOEKHOFF, Calgary
Marianne BOHMER, Lethbridge
Heather BOOKER, Calgary
Gina BOUCHER, Edmonton
Petrina BRAKE, Red Deer
Melissa BUI, Edmonton
Allison BYRNE, Edmonton
Tavis CARLSON, Calgary
Jan CERNY, Calgary
Bryan CHAN, Calgary
Carolyn CHAPMAN, Calgary
Jon CHIA, Edmonton
Diva CHINNIAR, Edmonton
Gini CHOW, Edmonton
Shawn COOK, Medicine Hat
Kristine COOMBS, Edmonton
Monique COTE, Red Deer
Tom CROSS, Calgary
Dale CULLER, Taber
Dale CZIPOTT, Calgary
Lisa DE REGT, Calgary
Patrick DEUSIE, Calgary
Aimee DEMERS, Calgary
Holly DIDUCK OPALINSKY,
Edmonton
Steve DOBRANSKY, Calgary
Trevor DODD, Edmonton
Mustafa DOSSAJEE, Edmonton
Greg DOWELL, Calgary
Nancy DRISDELLE, Edmonton
Kirk DUFFEE, Edmonton
Gerard DUNWOODY, Edmonton
Fiona EUSTACE, Calgary
Sarah EVERNDEN, Red Deer
Stefanie FAGNOU, Edmonton
Kelly FEHR, Edmonton
Ryan FERNANDEZ, Edmonton
Eindrika FERNANDO, Edmonton
Kerstan FIDEK, Grande Prairie
Daria FINLAYSON, Canmore
Michael FITZPATRICK, Calgary
Martin FOSTER, Edmonton
Jennifer FRIESE, Calgary
Justin FRIESE, Calgary
Timothy FRIESE, Grande Prairie
Tracy FRITH, Calgary
Elise GALLOWAY, Calgary
Dora GANGOPADHYAY, Red Deer
Claire GARVIN, St. Albert
Andrea GEMMELL, Calgary
Gordon GIBB, Vancouver
Pamela GIBBS, Edmonton
Karl GINTER, Lethbridge
Karen GOBIN, Calgary
Lindsay GOOS, Calgary
David GORDEY, Edmonton
Angela GOSSELIN, Calgary
Dan GRAGER, Calgary
Lindsay GRISDALE, Calgary
Lorie HAGEL, Edmonton
Farrah HAGENS-WILLIAMS,
Arrowood
Jen HAMILL, Calgary
Christine HANAS, Calgary
Michelle HANBERG, Calgary
Clayton HANCHAR, Edmonton
Geoff HANSEN, Edmonton
Barbara HARASIMUK, Edmonton
Paul HARRINGTON, Calgary
Morgan HARRISON, Medicine Hat
Will HENDERSON, Edmonton
Pete HERAUF, Edmonton
Jason HIEB, Medicine Hat
Thiloma HOFER, Calgary
Carrie HONEY, Calgary
Janet HUANG, Calgary
Chris IRVING, Calgary
Deborah ISELY, Calgary
Damien JAIPAL, Edmonton
Janna JEPSON, Calgary
Philip JOHANSEN, Brooks
Jill JOHNSTON, Calgary
Jeff JONES, Edmonton
Sam KAKETSJI, Vancouver

Ivan KALASHNIKOV,
Tyumen, RUSSIA
Riz KANJI, Edmonton
Saleem KARMALI, Calgary
Zahrah KARMALI, Calgary
Harmeet KAUR, Edmonton
Chris KAYE, Edmonton
Cynthia KAZEL, Edmonton
Rafiq KHEMANI, Calgary
Sunil KHURANA, Edmonton
Frankie KIM, Edmonton
Rob KINDRACHUK, Calgary
Kara KIRKPATRICK, Calgary
Michelle KNOUSE, Calgary
Kevin KNUTSON, Calgary
Courtney KOLLA, Calgary
Sasha KOZIAK, Edmonton
Jason KRYSA, Calgary
Jenny KRYSTOFF, Calgary
Chad KUECHLE, Grande Prairie
Tobias LABRIE, Calgary
Marcin LACH, Edmonton
Pam LAFFERTY, Edmonton
Shawn LAI, Calgary
Keith LANGE, Edmonton
Daphne LAU, Edmonton
Lilla LEBAK, Edmonton
Lilla LEBAK, Edmonton
Ivor LEE, Edmonton
Eric LEONTY, Edmonton
Brad LEPLA, Calgary
Brett LOGUE, Lethbridge
Cindy LOTHAMMER, Hanna
Alison LUTIGHEID, Calgary
Queenie LUNG, Edmonton
Lana LUONG DEVRIES,
Edmonton
Joline MACLEOD, Edmonton
Carol MACNEIL, Fort McMurray
John MAH, Calgary
Bhaskar MAHAJAN, Calgary
Peter MAITLAND, Calgary
Angus MAK, Edmonton
Gabrielle MARTENS, Edmonton
Jim MARTIN, Edmonton
Joel MARTIN-CARALLO,
Edmonton
Brian MASTEL, Strathmore
Sean MCANDREWS, Red Deer
Jim MCCREATH, Calgary
Gordon MCGINNIS, Calgary
Jon MCLEAN, Calgary
Geoff MCLENNAN,
Sherwood Park
Shawn MCMILLAN, Edmonton
Scott MCGAFFIN, Calgary
Shawn MILLER, Calgary
Diane MINOR, Medicine Hat
Jay MITCHELL, Calgary
Wendy MORROW, Grande Prairie
Ryan MYSKO, Grande Prairie
Brendan NELSON, Calgary
Kandara NEULS, Calgary
Shandy NIELSEN, Calgary
Nick NORONHA, Calgary
Kristin OBREITER, Calgary
Erica O'GRADY, Lloydminster
Jon OKO, Edmonton
Stephanie O'NEILL, Calgary
Kim ORDWAY, Lethbridge
Amberly ORSTEN, Lethbridge
Andrew PALASCHUK, Calgary
Monte PALSAT, Edmonton
Bridget PARRISH, Calgary
Jon PERRY, Calgary
Kim PHAM, Calgary
Ryan PUSKA, Edmonton
Jane POISSANT, Medicine Hat
Chris PORTER, Edmonton
Colleen POWELL, Calgary
Charlene PROCHNER,
Medicine Hat
Kim PUMPHREY, Red Deer
Emily PURTZKI, Calgary
Sandra QIU, Calgary
Bober RAJA, Fort McMurray

Mark REID, Edmonton
Shaina ROBERTSON, Calgary
Lynn ROYCE, Calgary
Barbara RYBARCZYK, Calgary
Kelly SAM, Calgary
Bhawani SANKARANARAYANAN,
Calgary
Katie SCHILLER, Calgary
Rick SCHILLER, Calgary
Heather SCHLAAK, Edmonton
Regan SCHMIDT, Calgary
Heather SCHWAB, Lethbridge
Christi SETCHELL, Chestermere
Rajin SHAH, Calgary
Kristina SHIPWAY, Grande Prairie
Rina SIBBESTON, Grande Prairie
Sylvia SLOWSKI, Bonnyville
Janet SMITH, Calgary
Heather SPIESS, Lethbridge
Raj SRIRAM, Red Deer
Nathan STEPHAN, Calgary
Cheree STEPHENSON, Calgary
Brooke STEWART, Lethbridge
Rhiann STEWART, Grande Prairie
Sheri STEWART, Calgary
Janel STOBBE, Calgary
Aileen STRACHAN, Calgary
Heather STRUKALO, Edmonton
Michael SUNDAL, Calgary
Crystal SWINERTON, Red Deer
Thomas SYVRET, Calgary
Trevor TAMKE, Edmonton
Marvin TANG, Calgary
Jonathan TAYLOR, Calgary
Jason THEISS, Edmonton
Deanna THOMPSON, Leduc
Brent TILFORD,
Chestermere Lake
Justin TOBIN, Edmonton
Kristie ULRICH, Lethbridge
Fazal VALLI, Calgary
Jason VEENSTRA, Edmonton
Farah VIRANI, Edmonton
Catherine VU, Fort McMurray
Nora WADHWA, Calgary
Masumi WADA, Edmonton
Shawn WARRINGTON, Vegreville
Bonnie WASUTYK, Calgary
Scott WASYLENKO, Calgary
Moira WEBER, Edmonton
Cory WEISBURGER, Calgary
Greg WESTIUK, Calgary
Daylin WHITE, Edmonton
John WHITE, Calgary
Cheryl WILKS, Calgary
Renae WITZANEY, Calgary
Wendy WONG, Edmonton
Janice YAN, Calgary
Amy YUNG, Calgary
Marlynn ZHANG, Calgary
Michael ZIMMER, Calgary

Robin KLEIN, Regina
Kathy KNECHT, Regina
Trina LEES, Regina
Diana LERAY, Regina
Todd LERNER, Saskatoon
Carolyn MAIN, Saskatoon
Christina MARTENS-FUNK,
Saskatoon
Kris MCWILLIE, Saskatoon
Todd MERLETT, Saskatoon
Matthew METZ, Saskatoon
Stefanie MILLER, Saskatoon
Laura MISSAL, Weyburn
Cheryl PAPROSKI, Humboldt
Craig REED, Regina
Michelle SMITH, Melfort
Tennille SNYDER, Regina
Trevor ST. JOHN, Regina
Holly THOMAS, Assiniboia
Nathan THOMSON, Regina
Angela THORSON, Regina
Doug TUOMI, Regina
Mark TYSDAL, Brainerd
Derek VERHELST, Saskatoon
Tara WILHELM, Weyburn
Margaret WILKINSON, Regina
Grant WIRTH, Regina

MANITOBA

Hans ANDERSON, Winnipeg
Jason ANDERSON, Ottawa, ON
Jeremy BOMHOF, Winnipeg
Chad BRICK, Winnipeg
Denise CARRIERE, Winnipeg
Ian CLEGG, Winnipeg
Meghan COURTEAU, Winnipeg
Travis DE KONING, Winnipeg
Michael DELAURIER-BAUER,
Winnipeg
Don DESAULNIERS, Winnipeg
Yvonne DION, Portage La Prairie
Trevor ELICK, Winnipeg
Ben FIELDING, Winnipeg
Antonio GAROFOLI, Winnipeg
Darrell GIRARDIN, Winnipeg
Gail HODKIN, Portage La Prairie
Chantelle HUARD, Winnipeg
Karin HUNTER, Winnipeg
Eric JOHNSTONE, Winnipeg
Kevin KAPITOLER, Winnipeg
Melina KARAGIANIS, Winnipeg
Heidi KASTRUKOFF, Brandon
Carrie KRIUK, Swan River
Michelle KUNZLER, Winnipeg
Ken KUSTRA, Winnipeg
Jennifer LESCHASIN, Winnipeg
Christopher LIPPENS, Winnipeg
Camille LISI, Winnipeg
Grace LORUSSO, Winnipeg
Travis MALKOSKE, Winnipeg
Ryan MARSHALL, Winnipeg
Kelly MCGILL, Belmont
Brent MICHE, Portage La Prairie
Travis MUHR, Winnipeg
Jessica ORLOFF, Winnipeg
Allister PENNER, Winnipeg
Chris RAINE, Winnipeg
Renee REYES, Winnipeg
Debra RIDD, Winnipeg
Brian RUBINSTEIN, Winnipeg
Catherine RUSSELL, Winnipeg
David SANDESON, Winnipeg
Laura SARANCHUK, Winnipeg
Lisa SEGAL, Winnipeg
Crystal SIEMENS, Winnipeg
Brendan THIESSEN, Winnipeg
Sam VAGIANO, Winnipeg
Marska VAN DER STEEN,
Winnipeg
Reagan VERHELST, Brandon
Michael WEEDON, Souris
Lisa WIEBE, Winnipeg
Steve WILLIAMS, Winnipeg
Nancy WILSON, Winnipeg
Rory YERAMA, Winnipeg
Angela ZARN, Winnipeg

SASKATCHEWAN

Darren ADAMS, Regina
Kathryn BANKOWSKI, Saskatoon
Spencer BEAULIEU, Saskatoon
Danielle BOEHLER, Moose Jaw
Scott BOYCHUK, Saskatoon
Cara BRUCE, Saskatoon
Chantara CALDER, Regina
Amberlea CHABOT, Saskatoon
Adam DARBELLAY, Saskatoon
Amanda DUKART, Regina
John EAGLE, Saskatoon
Erin EBBERTS, Prince Albert
Laura FECHTER, Meadow Lake
Erin FITZGERALD, Regina
Alynn FUSICK, Saskatoon
Jeff GORMAN, Saskatoon
Lora GRANDBERG, Saskatoon
Jeff HENKELMAN, Saskatoon
Marcia HERBACK, Regina
Ryan HILL, Saskatoon
Kate HOLMES, Saskatoon
Gloria INGRE, Saskatoon
Tyler KAKETSJI, Saskatoon

ONTARIO

Natasha ABUL, Scarborough
Elizabeth ADAMS, Toronto
Timothy ADAMS, Waterloo
Salli AGGARWAL, Mississauga
Tanjit AHLUWALIA, Scarborough
Anasa AHMED, Richmond Hill
Katharine ALBRECHT, Kitchener
Christopher ALEXANDER,
Etobicoke
Ahsan ALI, Richmond Hill
Toufik ALLAHAM, Ottawa
Anthony AMPATZIS, Markham
Heaton ANDERSON, Mississauga
Nancy ANDERSON, Toronto
Gayatri ARASARATNAM, Oakville
David ARMSTRONG, Bolton
Christina ARNOLD, Breslau
Darren ARROL, Toronto
Laura ARTHRELL, Toronto
Ayaz ASAF MOHYUDDIN, Toronto
John ASHER, Toronto
Norman ASHRAF, Toronto
Heidi ATKINSON, Sault Ste. Marie
Anita AU, Scarborough
Sujinder AULUCK, Brampton
Ninette AWAD, Toronto
Brooke AYER, Toronto
Jennifer AZEVEDO-YOUNG,
Toronto
David AZULAY, Thornhill
Eunice BABALOLA, North York
Aaron BACCHUS, Mississauga
Susanna BADREGON, Bolton
George BAGOVICH, Toronto
Ryan BAJAJ, Toronto
Jaspal BAJAJ, Mississauga
Matthew BAKKER, Whitby
William BALLANTYNE, Kitchener
Erik BANDERS, St. Catharines
Sharon BANERJEE,
Mississauga
Alexa BARKLEY, Mississauga
Ashley BARNETT, Orlia
Jeffrey BARRATT, Mississauga
Lynn BAST, Wellesley
Subhendu BASU, Ajax
Amanda BEATH, Ottawa
Izabela BEBEN, Mississauga
Kristen BECKLEY, Toronto
Jaclyn BEITH, Sault Ste. Marie
Annie BELANGER, Montreal, QC
Denis BELANGER, Toronto
James BELOCHER, Kitchener
Jonathan BELL, Toronto
Adrienne BELLEHUMEUR,
Ottawa
Richard BELO, Brampton
Mark BENEDETTI, Toronto
Ana BEREZOWSKI, Thunder Bay
Darren BERGER, Toronto
Cameron BEST, Cambridge
Jonathan BESTER, Waterloo
Ayaz BHAMANI, Mississauga
Aparna BHATTACHARJEE,
Markham
Armeen BHESANIA, Montreal, QC
Brenda BIRD, London
Jonathan BLACKWELL, Toronto
Dennis BLASUTTI, Toronto
Joshua BLODANS, London
Thomas BLONDE, Dresden
Eugene BOMBA, Scarborough
Janet BOSMA, Ancaster
Jameson BOUFFARD, Kitchener
Neil BOWDEN, Toronto
Amanda BOYD, Stouffville
Natalie BRATTON, Mississauga
Michael BRAUN, Hamilton
Laura-Lee BRENNEMAN, Elmsira
Bryan BRENNER, St. Clements
Brendan BRODE, London
Todd BROOKS, Markham
Bryan BROWN, Scarborough
Carolyn BROWN, Ottawa
Valerie BUCKETT, St. Catharines

Mafalda BUFFONE, Toronto
Anushka BUOB, Toronto
Kevin BURGIS, Ajax
Daniel BURRELL, Thunder Bay
Ahmed BUTT, Markham
Ajumand BUTT, Thornhill
Numan BUTT, Markham
Lana-Marie CALDWELL,
Woodbridge
Sandra CALETA,
Hamilton Parish, BE
Jennifer CAMERON, Fonthill
Graziella CAPUTO, Bolton
Valerie CARL, Kanata
Matthew CARLINI, Amherstburg
Philippe CARRIERE, Toronto
Janet CARTER, London
Ryan CARTER, Belleville
Alexander CASSAR, Toronto
Zulfikar CHAN, Toronto
Jonathan CAVALIER, Nepean
Harvey CHANG, Toronto
Kyung CHAE, Oakville
Mireille CHAMOUN, Ottawa
Allan CHAN, Markham
Angela CHAN, Markham
Cynthia CHAN, Burlington
Helen CHAN, Toronto
Jacqueline CHAN, Richmond Hill
Janique CHAN, North York
Kevin CHAN, Scarborough
Mei Wa CHAN, Markham
Michelle Ming Wing CHAN,
Toronto
Nina CHAN, Markham
Romy CHAN, Toronto
Shailen CHANDE, Mississauga
Chun Jen CHANG, Mississauga
Jeffrey CHAPMAN, Ottawa
Dwight CHASE, Toronto
Wendy CHAU, Richmond Hill
Andrew CHEN, Mississauga
Bonnie CHEN, Mississauga
Jason CHEN, Scarborough
Leslie CHEN, Richmond Hill
LI CHEN, Toronto
Zhiwei CHEN, North York
Christy CHENG, Markham
Connie CHENG, Toronto
Emily CHENG, Toronto
Lorraine CHENG, Richmond Hill
Ming CHENG, Mississauga
Shital CHETAN, Toronto
Vishal CHETAN, Toronto
Benjamin CHEUNG, North York
Claudia CHEUNG, North York
Maise CHEUNG, Markham
Michele CHEUNG, Toronto
Jessica CHUNG, Toronto
Cosmos CHIU, North York
Jessica CHIU, Markham
Raymond CHOI, Markham
Rajeev CHOPRA, Willowdale
Timothy CHOW, Scarborough
Carmen CHOY, Thornhill
Gary CHUNG, Scarborough
Kalan CHUNG, North York
Kuo Hou CHUNG, Markham
Yonnie CHUNG, Scarborough
Michelle CHYU, Mississauga
Frank CINOTTI, Sudbury
Carmela CIRILLO, Markham
Erica CLAPP, Ottawa
Karl CLARK, Brantford
Kathryn CLARKE, Kingston
Jeffery CLATWORTHY, Brampton
Nadia COLAVECCHIA, Maple
Chantal CONDOR, Hamilton
Laura CONNOR, Chatham
Gina CORBIN, Waterloo
Justin COTTER, Toronto
Carlyle COUTINHO, Willowdale
Braden COX, Keswick
Brett CRAWFORD, Markham
Brian CREECH, Toronto
Joshua CROW, Burlington
Adrienne CROWN, Smithville

Jillian CRUMP, Toronto
Marcia CULLY, Holland Landing
Megan CUMMINS, Gatineau, QC
Donna CURTIS, Ottawa
Danael DANAILOV, Toronto
Ferruccio DASACCO, Windsor
Jennifer DASILVA, Toronto
Samuel DAVID, Mississauga
Amy DAVIDSON, Ottawa
Anne-Lynne DAVIDSON, Orleans
Graham DAVIES, Mississauga
Meghan DAVIS, Toronto
Ryan DAVISON, Guelph
Carla DE ALMEIDA, Toronto
Yaniv DEKEL, Thornhill
Kristina DE LEON, Richmond Hill
Tania DEL GOBBO, Mississauga
Jon-Daniel D'ELIA, Burlington
Guglielmo DE LUCA, Maple
Michelle DE MARCO,
Mississauga
Noemia DEMEDEIROS, Toronto
Carrie DESCHUTTER,
Thunder Bay
Nadia DHANPAL, Scarborough
Davide DIDONATO, Stoney Creek
Angela DI FLORIO, Mississauga
Mark DIMMELL, Windsor
Jun DING, Toronto
Jeremy DOAN, Beamsville
Kelly DONAHER, Toronto
Yue DONG, Thornhill
Chris DONKERS, Toronto
Natascha DOSSA, North York
David DOWNEY, Etobicoke
Michael DRAKE, Oshawa
Jonathan DRAYCOTT,
Holland Landing
Olga DUDAK, Mississauga
Ursula DUDEK, Waterloo
Christine DUGGAN, Peterborough
Katherine DUNCAN, Toronto
Cindy DURUIS, Wapnapatae
David DURANTE, Richmond Hill
Ryan DYMENT, Toronto
Faadha EGAB, Sudbury
Joseph ELLIOTTSON, Waterloo
Lesley ELLIOTT, LaSalle
Nicholas ELLIOTT, Whitby
Jane ELLIS, Toronto
Terri ELKRIC, St. Catharines
Brent ELSON, Brampton
Michael EMMS, Cornwall
Vrej EPREMYAN, Toronto
Erdem ERINC, Mississauga
Franklin ESCOE-MESSAM,
Brampton
Gilles ETHER, Waterloo
Christopher FARWELL, Waterloo
Jill FAY, Toronto
Stephanie FEDERICO,
Woodbridge
Lisa FEDKO, Kincardine
Mark FEHLER, Toronto
Elizabeth FERGUSON, London
Stephen FERGUSON, North York
Natascha FERNANDES, Milton
Sonja FINK, Orleans
Christopher FINKBNER,
Burlington
Tamra FISBY, St. Catharines
Gregory FISHER, Toronto
Kevin FISHER, Toronto
Kevin FISHER, Toronto
Michelle FISH, Thornhill
Jonathan FONG, Thornhill
Bradley FORD, Toronto
Sandra FORDE, Kitchener
Tiffany FOWLS, London
Pamela FOWLER, Toronto
Cheryl FRASER, Barrie
Rita FREITAS, Bradford
Christopher FRENCH,
Hamilton, BE
Rachel FRIMET, Thornhill
Kathryn FULLERTON, Toronto
Cynthia FUNG, Markham
Lance FUNG, Scarborough
Jeffrey FURBER, Markham
Adam FURBACHER, Beamsville
Hardeep GAHR, Ottawa
Peter GALANIS, Scarborough
Mark GALANTE, Mississauga
Paul GAMBINO, Woodbridge
Shikha GANDHI, Mississauga
Alicia GARDNER,
Sault Ste. Marie
Ernesto GASKIN, Brampton
Chondor GAUTHIER, Timmins
Jane GELDER, Toronto
Ashley GEORGE, Willowdale
Eric GERVAIS, Hamond
Akash GILL, Mississauga
Genia GIANSANTE, Windsor
Jason GIBBONS, Waterloo
Ryan GIBBONS, Toronto
Scott GILLILLAN, Waterloo
Pardeep GILL, Mississauga
Aaron GILLESPIE, Ayr
Daniel GILPIN, Oakville
Nicholas GIOVANELLI, Toronto
Natalia GLAVINA, Willowdale
Jessica GLOEDINING, Pickering
Michelle GLOEDOCKI,
Richmond Hill
Matthew GO, Mississauga
Brandon GORDARD,
Amherstburg
David GOLDBACH, Toronto
Marie GOMEZ, Mississauga
Jacob GOOD, Toronto
Irina GORDYENKO, Toronto
Lisa GORDON, Toronto
Nathalie GOUGEON, Gloucester
Heather GOWEN, Kitchener
Steven GRANT, North York
Jonathan GRAUMAN, Thornhill
Baoqin GUO, Toronto
Susan HABIB, Windsor
Aida HABIBOVIC, Mississauga
Meghan HAEHN, Waterloo
Jeremy HALENDA, Ajax
Michael HALL, Cornus
Stephanie HANCHAR,
Mississauga
Mahyar HANSOTIA, Mississauga
Jaspreet HANSRA, Brampton

Les 68 000 comptables agréés du Canada soulignent la réussite de plus de 1 900 candidats à la profession.

Ces candidats à la profession de CA ont tous réussi à l'Évaluation uniforme (EFU) de 2004, un des examens d'admission professionnelle les plus difficiles au monde.

Chaque année, bon nombre des plus brillants diplômés universitaires canadiens franchissent cette étape décisive. Ils peuvent être fiers, car satisfaire aux exigences rigoureuses du programme CA de deuxième cycle et réussir l'EFU témoignent d'une compétence exceptionnelle dans l'une des disciplines professionnelles les plus exigeantes qui soient.

Les comptables agréés font preuve d'un professionnalisme du plus haut niveau à des postes d'influence en cabinet, en entreprise, dans la fonction publique et dans l'enseignement. Forts d'une expertise inégalée et de normes professionnelles élevées, les CA s'attirent le respect et la confiance du public à travers le Canada et partout dans le monde. Félicitations!

Celeste HARDY, Whitby
Stephen HARE, Mississauga
Charles HARGREAVES, Kitchener
David HARGREAVES, Kitchener
Amanda HART, Carleton Place
Melinda HASKELL, Kitchener
Tanya HAWKES, Ottawa
Kosuke HAYASHI, Mississauga
Umer HAYAT, Mississauga
Geoffrey HAYES, Markham
Simon HENDRY, Whitby
Candace HEPWORTH, London
James HERZOG, Windsor
Kevin HIBBERT, Mississauga
Yulia HIDAIAI, Mississauga
Daniel HILL, Kanata
Sarah HILL, Beamsville
Alison HO, Toronto
Eric HO, Thornhill
Paul HOFFMAN, Thornhill
Craig HOGAN, West Hill
David HOLMES, Toronto
Kimberley HOOK, Toronto
Trevor HOOKER, Ontario
Steve HOULE, Ottawa
Kimberly HOWLE, Richmond Hill
Victor HSIEH, Toronto
Hao Ling HSU, Mississauga
Qi HUANG, North York
Melissa HUEHN, London
Vanessa HUI, Richmond Hill
Bonnie HUM, Ottawa
Joe HUMPHREY, Ottawa
Richard HUNEALT, Port Colborne
Nicole HUNNIFORD, Toronto
Gillian HUNT, Kitchener
Jeffrey HUNT, Toronto
Atzal HUSSAIN, Pickering
Jodah HUSSAIN, Toronto
Sharon HYATT, Mississauga
Sivan ILANGKO, Scarborough
Akshay INAMDAR, Newmarket
Connie IP, Markham
Mariana IP, Thornhill
Rebecca IP, Toronto
Bryan JACOBS, Burlington
Karin JAFFER, Thornhill
Brian JAGER, Fergus
Simar JAGGI, Toronto
Rakhi JAIN, Mississauga
Kerry-Anne JAMES, Cambridge
Kearin JAVED, Toronto
Saqib JAVED, Toronto
Robert JENKINS, Toronto
Christopher JEROME, Richmond
Tasmin JESSA, Richmond Hill
Jose JIMENEZ, Toronto
Sakina JIVANI, Thornhill
Tejinder JOLLY, Brampton
Douglas JOSHI, Pickering
Robert JOYCE, Toronto
Hardeep KANWAR, Scarborough
Akash KAPOOR, Bramalea
Julie Ann KAPSA, Toronto
Thomas KARANIKOLAS, Woodbridge
Gregory KAUFFELD, Ottawa
Svetla KAUL, North York
Edward KEATING, Paradise, NL
David KEEN, Toronto
Sajjad KERAWALA, Toronto
Brandon KERR, Toronto
Amreen KHAN, Oakville
Sumet KHULLAR, Brampton
Jennifer KILMIN, Waterloo
Christopher KILLI, Calgary, AB
Brian-Hyosung KIM, Thornhill
Kim Woo KIM, Niagara Falls
Kyoung KIM, North York
Auron KIRSCH, Thornhill
Alexander KOGAN, Richmond Hill
Sin Ying KOK, Scarborough
Kevin KOLLINIATIS, Ottawa
Clint KOOGER, Toronto
Molly KOSTER, Toronto
Michelle KOTYK, Stony Creek
Sean KOUKAL, Unionville
Lee-Anne KOVACS, Toronto
Bill KRECOUZOS, Richmond Hill
Michael KROFCHICK, Thornhill
Andrea KRZISNIK, Kitchener
Manish KSHATRIYA, Toronto
Colleen KUANG, Toronto
Gayatri KUARSINGH, Brampton
Scott KUNNAS, Thunder Bay
Richard KWAK, Toronto
Cecilia KWAN, Markham
Desmond KWAN, Markham
Wendy KWONG, Toronto
Antonia KYRIAZIS, Mississauga
Tiffany LAFERRIERE, Sudbury
Adam LAIKEN, Dundas
Mark LALONDE, Windsor
Trudy LALONDE, Aurora
Bianca LAM, Scarborough
Catherine Po Shan LAM, Toronto
Keith LAM, Richmond Hill
Edward LAMERS, Tillsonburg
Kristi LAPPALAINEN, Toronto
Monika LAPRISE, Windsor
Suzanne LASRADO, Etobicoke
Derrick LAU, Toronto
Lai LAU, Scarborough
Sandra LAU, Scarborough
Janey LAW, Scarborough
Frances LAWLER, Hamilton
Julie LAWLOR, Toronto
Bryan LAWRENCE, Fonthill
James LAWRENCE, Mississauga
Jeffrey LAY, Ingersoll
Cora LEE, Toronto
Daniel LEE, Toronto
Edward LEE, Stratford
Wan Lee, Mississauga
Mabel LEE, Nepean
Patricia LEE, Kanata
Shella LEE, Toronto
Sung LEE, Toronto
Thomas LEE, Scarborough
Ying Yee LEE, North York
Christopher LEMIEUX, Toronto
Stephen LENNIE, Etobicoke
Antonio LEONE, Toronto
Jason LEONG, Scarborough
Michael LESKOVEC, Hamilton
Bryan LEUNG, Etobicoke

Fiona LEUNG, Toronto
George LEUNG, Scarborough
Gladis LEUNG, North York
Gregory LEUNG, Hamilton
Henry LEUNG, Scarborough
John LEUNG, Richmond Hill
Kwan Yee LEUNG, Mississauga
Tamar LEVANONI, St. Catharines
Norman LEW, Scarborough
Alice LI, Markham
Haixin LI, Toronto
Harriet LI, Richmond Hill
Li LI, Toronto
Shelane LI, Markham
George LIN, Toronto
Mona LIN, Mississauga
Tina LING, Toronto
Gurjeet LITT, Brampton
Emily LIU, North York
Irene LO, Richmond Hill
Leah LOEWITH, Toronto
Jennifer LOREE, Waterloo
Nick LORUSO, Hamilton
Yi Ying LOUIE, Mississauga
Alexander LOURIE, Richmond Hill
Philip LOVE, Toronto
Erika LOWRY, Aylmer, QC
Maigorzata LUC, Mississauga
Grand LUI, North York
Yat Yee LUI, Markham
Christopher Karl LUKAS, Ancaster
April LUKEZIC, Sault Ste. Marie
Ee Lynn LUM, Toronto
Jennie LY, Etobicoke
Laura MACDONALD, Orleans
Lauren MACDONALD, Burlington
Katherine MACINTOSH, Toronto
Robert MACINTOSH, Guelph
Jonathan MACNEIL, Toronto
Chad MACSWEYN, Gloucester
John MAH, Toronto
Saideh MAHAMED FARD, Toronto
Omar MAHMUD, Sarnia
Anjali MAHTANI, Mississauga
Rakeesh MAJITHIA, Mississauga
Amal MALHOTRA, Mississauga
Vishal MALIK, Brampton
David MALLICK, Forest
Craig MALONEY, Toronto
Gloria MANDEKIC, London
Ian MANNING, Toronto
Carlo MANZERRA, Markham
Brent MARANZAN, Thunder Bay
Christine MARINO, Toronto
Natasa MARKICEVIC, Mississauga
Kimberley MARKS, Windsor
Adam MARSHALL, Ottawa
Elizabeth MARSHALL, Toronto
Patrick MARTIN, London
Mary MARTINO, Mississauga
Michael MASSOUD, Scarborough
Stephen MAY, Toronto
Patrick MCCORMACK, Toronto
Darryl MCCOUREY, Oakville
Damon MCCONALD, Waterloo
Heather MCCONALD, Waterloo
Ingrid MCCONALD, Chatham
Lindsay MCGLASHAN, Ottawa
Shari MCHUGH, Stony Creek
Catherine MCINTOSH, Markham
Gavin MCINTOSH, Toronto
Jeff MCLEAN, Fonthill
Marissa MCLEAN, Monistom
Drew MCILLAN, Ottawa
Trudy MCMUNN, Lansdowne
Nick MCNUTT, Kingston
Melissa MCVEY, Ottawa
Jim MEDEIROS, Brampton
Kristine MEDEIROS, Mississauga
Rachelle MEILLEUR, Orleans
Sarah MEIROWSKI, Kitchener
Brian MERKER, Mississauga
Maria MERSHEIN, Mississauga
Corey MILES, Vinkland
Ryan MILLER, Orleans
Susan MILLER, North York
Kevin MILLS, London
Tamara MINNEMA, Toronto
Scott MIREAULT, Barrie
Timothy MIRON, Dunnville
Cara MITCHELL, Toronto
Riyaz MITHA, Brampton
Neil MIZRAH, Willowdale
Kirti MOLCHANOV, Toronto
Sherri MOLZAN, Toronto
Joanne MONETTE, Orleans
Jane MONTEITH, London
Lindsay MONTGOMERY, Oakville
Tiffany LAFERRIERE, Sudbury
Mathew MOORE, Mississauga
Lisa MORATIS, Waterloo
Riccardo MORANTE, Downsview
Michael MORROW, Toronto
Timothy MOSS, Pembroke
Ryan MOYNES, Seagrave
Antonella MUCCIARONE, Woodbridge
Eva MUI, Unionville
Fiona MUI, Scarborough
Lynn MURATOVSKI, Mississauga
Liam MURPHY, Oshawa
Briden MURPHY, Thornhill
Alan NAIMAN, Toronto
Heratall NANDAL, Mississauga
Syed NAQVI, Scarborough
Nirpeta NARAYAN, Scarborough
Andrew NASATO, Mississauga
Jeffrey NEILL, Welland
Peter NETUPSKY, Toronto
Carolyn NEUGEBAUER, Stouffville
Larry NEVSKY, Thornhill
Guy NG, Toronto
Kar U NG, Willowdale
Sharon NG, Richmond Hill
Y TH NGUYEN, Mississauga
Tania NICHOLLS, North York
Jeffrey NICKEL, Owen Sound
Kristina NICOLAOU, Ottawa
David NICOLETTA, Schomberg
Cheryl NORTON, Uxbridge
Sandra NOVO, Toronto
Jennifer NUNN, Burlington

Roberto OCCHIUTO, Woodbridge
Michael O'CONNOR, Niagara Falls
Chinyere OKECHUKU, LaSalle
Justin OLIVER, Toronto
John PACEY, Barrie
Salvatore PAGLIUZZA, Richmond Hill
Gina PAK, Brampton
James PALANACKI, Windsor
Laura PANCOS, Pickering
Emily PARASKEVOPOULOS, Toronto
Shehzad PARDHAN, Toronto
Amanda PARKER, Oakville
Elin PARSONS, Toronto
Ami PATEL, Thornhill
Anita PATEL, Ottawa
Arpit PATEL, Waterloo
Dipan PATEL, Toronto
Suzanne PATFIELD, Ayr
Christopher PAUZE, Oakville
Heather PEDEN, Toronto
Yvette PEPLINSKIE, Peterborough
Nadia PERVAZ, Oakville
Gregory PETIT, Markham
Nadia PETRISHYN, Ajax
Alexandria PHAM, Etobicoke
Adam PHILLION, Ottawa
Alan PILEY, Puslinch
Christopher Karl LUKAS, Ancaster
April LUKEZIC, Sault Ste. Marie
Ee Lynn LUM, Toronto
Jennie LY, Etobicoke
Laura MACDONALD, Orleans
Lauren MACDONALD, Burlington
Katherine MACINTOSH, Toronto
Robert MACINTOSH, Guelph
Jonathan MACNEIL, Toronto
Chad MACSWEYN, Gloucester
John MAH, Toronto
Saideh MAHAMED FARD, Toronto
Omar MAHMUD, Sarnia
Anjali MAHTANI, Mississauga
Rakeesh MAJITHIA, Mississauga
Amal MALHOTRA, Mississauga
Vishal MALIK, Brampton
David MALLICK, Forest
Craig MALONEY, Toronto
Gloria MANDEKIC, London
Ian MANNING, Toronto
Carlo MANZERRA, Markham
Brent MARANZAN, Thunder Bay
Christine MARINO, Toronto
Natasa MARKICEVIC, Mississauga
Kimberley MARKS, Windsor
Adam MARSHALL, Ottawa
Elizabeth MARSHALL, Toronto
Patrick MARTIN, London
Mary MARTINO, Mississauga
Michael MASSOUD, Scarborough
Stephen MAY, Toronto
Patrick MCCORMACK, Toronto
Darryl MCCOUREY, Oakville
Damon MCCONALD, Waterloo
Heather MCCONALD, Waterloo
Ingrid MCCONALD, Chatham
Lindsay MCGLASHAN, Ottawa
Shari MCHUGH, Stony Creek
Catherine MCINTOSH, Markham
Gavin MCINTOSH, Toronto
Jeff MCLEAN, Fonthill
Marissa MCLEAN, Monistom
Drew MCILLAN, Ottawa
Trudy MCMUNN, Lansdowne
Nick MCNUTT, Kingston
Melissa MCVEY, Ottawa
Jim MEDEIROS, Brampton
Kristine MEDEIROS, Mississauga
Rachelle MEILLEUR, Orleans
Sarah MEIROWSKI, Kitchener
Brian MERKER, Mississauga
Maria MERSHEIN, Mississauga
Corey MILES, Vinkland
Ryan MILLER, Orleans
Susan MILLER, North York
Kevin MILLS, London
Tamara MINNEMA, Toronto
Scott MIREAULT, Barrie
Timothy MIRON, Dunnville
Cara MITCHELL, Toronto
Riyaz MITHA, Brampton
Neil MIZRAH, Willowdale
Kirti MOLCHANOV, Toronto
Sherri MOLZAN, Toronto
Joanne MONETTE, Orleans
Jane MONTEITH, London
Lindsay MONTGOMERY, Oakville
Tiffany LAFERRIERE, Sudbury
Mathew MOORE, Mississauga
Lisa MORATIS, Waterloo
Riccardo MORANTE, Downsview
Michael MORROW, Toronto
Timothy MOSS, Pembroke
Ryan MOYNES, Seagrave
Antonella MUCCIARONE, Woodbridge
Eva MUI, Unionville
Fiona MUI, Scarborough
Lynn MURATOVSKI, Mississauga
Liam MURPHY, Oshawa
Briden MURPHY, Thornhill
Alan NAIMAN, Toronto
Heratall NANDAL, Mississauga
Syed NAQVI, Scarborough
Nirpeta NARAYAN, Scarborough
Andrew NASATO, Mississauga
Jeffrey NEILL, Welland
Peter NETUPSKY, Toronto
Carolyn NEUGEBAUER, Stouffville
Larry NEVSKY, Thornhill
Guy NG, Toronto
Kar U NG, Willowdale
Sharon NG, Richmond Hill
Y TH NGUYEN, Mississauga
Tania NICHOLLS, North York
Jeffrey NICKEL, Owen Sound
Kristina NICOLAOU, Ottawa
David NICOLETTA, Schomberg
Cheryl NORTON, Uxbridge
Sandra NOVO, Toronto
Jennifer NUNN, Burlington

Christopher STURBY, London
Michael STURINO, Mississauga
Elin SUGARMAN, Toronto
Li SUN, Toronto
Karin SUNDERJI, Mississauga
Xin SUO, Toronto
Shaun SWANTON, Norwich
Mannan SYED, Brampton
Jason SZYMANSKI, St. Catharines
Annie TALLON, Courville
Elaine TAM, Scarborough
Tim TAM, Markham
James TAN, Mississauga
Ly TAN, Ottawa
Hui TANG, Toronto
Michael TANG, Scarborough
Po-Kai TANG, Markham
Po Yee TANG, Markham
Matthew TAPSCOTT, Ajax
Leann TAYLOR, New Hamburg
Paul TETELMAN, Willowdale
Peter TERLUK, Dundas
Sujindranth THIRUNAVUKARASU, Toronto
Jenny THOMAS, Woodbridge
Marianne THOMPSON, Mississauga
Meghan THOMPSON, Richmond Hill
Stephen TKACZYK, North York
Cheryl TO, Mississauga
Eric TOMLINSON, Hannon
Jagjit TOOR, Mississauga
Sharon POGANY, Oakville
Ewa POLESKA-KOZIELL, Kingston
Jenny POON, Toronto
Karen POON, Richmond Hill
Hannes PORTMANN, Toronto
Daren POTTER, Toronto
Santosh PRASAD, Toronto
Scott FRECHITKO, Bethany
Chantal PYE, Kanata
Chieh QU, Nepean
Francesco QUATRALE, Etobicoke
Jennifer QUINN, Toronto
Kathleen QUINN, Mississauga
Robert RAE, Oakville
Natalie RAINVILLE, Welland
Irfan RAJABALI, Richmond Hill
Kumar RAMJOO, Maple
George RANGAYAH, Etobicoke
Edgardo RANDOLPH JR., Windsor
James RAPTAPULSKI, Brampton
Shabana RAWJI, Richmond Hill
Jennet RECOSEK, Nepean
Renée REYNOLDS, Niagara Falls
Suzanne RICHARDSON, Toronto
Tanya RIDGWAY, Renfrew
Olga RIQUER, Toronto
Sean ROBERTSON, Toronto
Kevin ROBINSON, Toronto
Rosina ROCCA, Niagara Falls
Vilja ROMAN, Don Mills
Christopher ROSE, Toronto
Vadim ROSCHITSKI, Concord
Lisa ROSS, Toronto
Rebecca ROSS, Toronto
Richard ROUSSELLE, Renfrew
Sophia ROZANEC, Toronto
Charles ROZON, Gloucester
Jackie RUMYEE, Markham
Radhika RUPARELL, Toronto
Shawn RUSAN, Stony Creek
Sebastian RUSIN, Oakville
Jason RUTLAND, Ajax
Umar SAEED, Warwick, BE
Jeremy SAGE, Deep River
Ahsan SALEEM, Mississauga
Basheera SALEH, Toronto
Swamyathn SAMBAMORTHY, North York
Timothy SAMIS, London
Dharmesh SAMJI, Toronto
Amir SANDHU, Brampton
Richard SANTOS, Toronto
Hedy WONG, Thornhill
Jessica WONG, Scarborough
Karen WONG, Markham
Keith WONG, Mississauga
Oscar WONG, Mississauga
Victor WONG, Mississauga
Weeman WONG, Toronto
Yin WONG, Toronto
Christina WRAY, Toronto
Hay Yat WUN, North York
Weiwei XIE, North York
Rika YANO, Willowdale
Jenah YEE, Scarborough
Chi YEH, Scarborough
Amelia YEUNG, Cambridge
Bernard Chai Yan YEUNG, Winnipeg, MB
Hans YEUNG, North York
Jonathan YIP, Brights Grove
Sandra YIP, Toronto
Tulip YIP, Toronto
Janelle YOUNG-HOON, Mississauga
Patricia YUN, Toronto
Gregory ZABEL, Brantford
Gregory ZAMBUSI, Sault Ste. Marie
Rong ZHANG, Hamilton
Yurong ZHANG, St. Catharines
Monika ZWOLAK, Ottawa

Marie-Line BEAULIEU, Drummondville
Marie-Hélène BEDARD, Gatineau
Christian BELAIR, Longueuil
Daniel BELANGER, Lévis
Annie BELISLE, Rouyn-Noranda
Valérie BELLEY, Rouvres
Guilain-David BELMONTÉ, Montréal-Nord
Sébastien BENARROCH, St-Laurent
Julie BERCIER, Montréal
Alison BERGER, Montréal
Dorland-des-Ormeaux
Julie BERGERON, Laval
Melissa BERGERON, Drummondville
Véronique BERGERON, La Baie
Sandra BERLINGUET, Trois-Rivières
Annie BERTHOLD, St-Constant
Patrick BILODEAU, Montréal
Michèle BINETTE, Montréal
Karine BISSONNETTE, Laval
Manly BLACKBURN, Chicoutimi
Melanie BLACKBURN, Charlebourg
Jean-Luc BLAIS, St-Christophe-d'Arthabaska
Martine BLAIS, Mont Saint-Hilaire
Valérie BLANC, Montréal
Janna BUZEVA, Montréal
Daniel BLUMER, Montréal
Jean-Frédéric BOUCHARD, Lasalle
Julie BOUCHER, Lévis
Sylvie BOUDREAU, Québec
Sylvie BOUDREAU, St-Gédéon
Annie BOULANGER, Varennes
Martin BOULET, Lac-Drolet
Forty BOUNTIS, Laval
Valérie BOURDON, Montréal
François BOURGEOIS, St-Albert, ON
Stéphane BOUVETTE, Bécancour
Annie BRANCHAUD, Notre-Dame-de-Lozères
Andrée-Anne BRISSON, Île-des-Sœurs, Verdun
Pierre BROUSSEAU, St-Hubert
David Allan BURRIDGE, Geneva
Isabelle CADORETTE, Montréal
Michael CALANDRELLI, Montréal-Nord
Stéphane CAMIRÉ, St-Narcisse
Sylvie CAMIRÉ, Val-Joli
Jean-Philippe CANTIN, Québec
Gerarda CAPECE, Montréal
Christian CARON, Rivière-du-Loup
David CARRIER, Montréal
Jennifer CARTWRIGHT, Montréal
Hélène CASTONGUAY, Montréal
Steve CHALFOUR, Montréal
François CHARBONNEAU, Montréal
Annie CHARLAND, Gantilly
Véronique CHARLEBOIS, Vaudreuil-Dorion
Katia CHASTENAY, Québec
Wai Kwan CHAU, Montréal
Waqas CHAUDHRY, Montréal
Olivier CHAUVEAU, Montréal
Martine CING-MARS, Roberval
Jonathan CLAVET, Sept-Îles
Jean-Pierre COLLETTE, Gaspé
Claude COPPOLA, Côte-Saint-Luc
Valérie CORRELL, Montréal
Geneviève CORBIÈRE, Montréal
Michèle COSSETTE, Montréal
Emmanuelle CÔTÉ, Montréal
Roxane CÔTÉ, Montréal
Véronique CÔTÉ, Gatineau
Martine COUÏT, St-Nicéphore
Guillaume COUÏT, Laval
Marie-Josée COUÏT, Lévis
Sébastien COUÏT, Warwick
Josée CROTEAU, St-Augustin-de-Desmaures
Louis CROTEAU, St-Jean-Christophe
Alicia CURELIGH, Pointe-Claire
Viviane D'AMOURS, Longueuil
Carla-Maria DA SILVA, Notre-Dame-de-Grâce
Benjamin DANAN, Montréal
Michel DANDU, Montréal-Nord
Geneviève D'ARCY, St-Hubert
Sina DAVARI, St-Laurent
Heidi DAVIDSON, Candiac
Marie-Josée DE REPENTIGNY, Terrebonne
Carl DELISLE, Brossard
Marco DELLA ROCCA, Montréal-Nord
Carl DEMERS, Lac-Saint-Charles
Marc DENIS, Casselman, ON
Chantal DESAULTS, Valleyfield
Manon DESLANDES, Carignan
Anyane DESMARAIS, Trois-Rivières
Johanne DESMARCHAIS, Chambly
Simon DESORMEAUX, Longueuil
Karine DESROCHERS, Montréal
Catherine DESROCHES, Montréal
Pasquale DI BIASIO, Montréal-Nord
Sabino DI PAOLA, Laval
Bruno DI PIETRO, Laval
Stephanie DIAS, St-Léonard
Va DIEP, Montréal
Karine DION, Montréal
Josiane DORION, Fleurimont
Mike DOYON, St-Alfred
Daphné DROUIN, Shawinigan
Réjeanne DUBÉ, St-Jean-Port-Joli
Marie-Eve DUBOIS, Laval
Maryline DUBUC, Sherbrooke
Melanie DUBUC, Brossard
Anne-Marie DUCHESNE, St-Georges-de-Beauce
Catherine DUFOUR, Lévis
Claudine DUFOUR, Québec
Hélène DUFOUR, Côteau-du-Lac

Michel DULAC, Trois-Rivières
Trois-Rivières Ouest
Josianne DUMAIS, St-Lambert
Ricky DUMONT, Gatineau
Sylvie DURAND, St-Joseph-de-Beauce
Francis DURETTE, Montréal
Jean Sébastien DURETTE, Trois-Rivières
Annie DUTIL, Montréal
Martine DUVAL, St-Hyacinthe
Isabelle ETHIER, Laval
Jean-Philippe FAUCHER, Montréal
Thierry FAUCHER, Kirkland
Yvan FECTEAU, St-Isidore
Jean-Charles FERLAND, Laval
John FIDRILIS, Laval
Candice FORCIER, Montréal
Marilyn FORCIER, Drummondville
Martin-Philippe FORGET, Belœil
Marie-Eve FORTIER, North Hatley
Michel FORTIER, Montréal
Pierre-Luc FORTIER, Charny
Anne Marie FORTIN, Montréal
Dominic FORTIN, Jonquière
François FOURNIER, Montréal
Marie-Josée FOURNIER, Montréal
St-Christophe-d'Arthabaska
Martine BLAIS, Mont Saint-Hilaire
Valérie BLANC, Montréal
Janna BUZEVA, Montréal
Daniel BLUMER, Montréal
Jean-Frédéric BOUCHARD, Lasalle
Julie BOUCHER, Lévis
Sylvie BOUDREAU, Québec
Sylvie BOUDREAU, St-Gédéon
Annie BOULANGER, Varennes
Martin BOULET, Lac-Drolet
Forty BOUNTIS, Laval
Valérie BOURDON, Montréal
François BOURGEOIS, St-Albert, ON
Stéphane BOUVETTE, Bécancour
Annie BRANCHAUD, Notre-Dame-de-Lozères
Andrée-Anne BRISSON, Île-des-Sœurs, Verdun
Pierre BROUSSEAU, St-Hubert
David Allan BURRIDGE, Geneva
Isabelle CADORETTE, Montréal
Michael CALANDRELLI, Montréal-Nord
Stéphane CAMIRÉ, St-Narcisse
Sylvie CAMIRÉ, Val-Joli
Jean-Philippe CANTIN, Québec
Gerarda CAPECE, Montréal
Christian CARON, Rivière-du-Loup
David CARRIER, Montréal
Jennifer CARTWRIGHT, Montréal
Hélène CASTONGUAY, Montréal
Steve CHALFOUR, Montréal
François CHARBONNEAU, Montréal
Annie CHARLAND, Gantilly
Véronique CHARLEBOIS, Vaudreuil-Dorion
Katia CHASTENAY, Québec
Wai Kwan CHAU, Montréal
Waqas CHAUDHRY, Montréal
Olivier CHAUVEAU, Montréal
Martine CING-MARS, Roberval
Jonathan CLAVET, Sept-Îles
Jean-Pierre COLLETTE, Gaspé
Claude COPPOLA, Côte-Saint-Luc
Valérie CORRELL, Montréal
Geneviève CORBIÈRE, Montréal
Michèle COSSETTE, Montréal
Emmanuelle CÔTÉ, Montréal
Roxane CÔTÉ, Montréal
Véronique CÔTÉ, Gatineau
Martine COUÏT, St-Nicéphore
Guillaume COUÏT, Laval
Marie-Josée COUÏT, Lévis
Sébastien COUÏT, Warwick
Josée CROTEAU, St-Augustin-de-Desmaures
Louis CROTEAU, St-Jean-Christophe
Alicia CURELIGH, Pointe-Claire
Viviane D'AMOURS, Longueuil
Carla-Maria DA SILVA, Notre-Dame-de-Grâce
Benjamin DANAN, Montréal
Michel DANDU, Montréal-Nord
Geneviève D'ARCY, St-Hubert
Sina DAVARI, St-Laurent
Heidi DAVIDSON, Candiac
Marie-Josée DE REPENTIGNY, Terrebonne
Carl DELISLE, Brossard
Marco DELLA ROCCA, Montréal-Nord
Carl DEMERS, Lac-Saint-Charles
Marc DENIS, Casselman, ON
Chantal DESAULTS, Valleyfield
Manon DESLANDES, Carignan
Anyane DESMARAIS, Trois-Rivières
Johanne DESMARCHAIS, Chambly
Simon DESORMEAUX, Longueuil
Karine DESROCHERS, Montréal
Catherine DESROCHES, Montréal
Pasquale DI BIASIO, Montréal-Nord
Sabino DI PAOLA, Laval
Bruno DI PIETRO, Laval
Stephanie DIAS, St-Léonard
Va DIEP, Montréal
Karine DION, Montréal
Josiane DORION, Fleurimont
Mike DOYON, St-Alfred
Daphné DROUIN, Shawinigan
Réjeanne DUBÉ, St-Jean-Port-Joli
Marie-Eve DUBOIS, Laval
Maryline DUBUC, Sherbrooke
Melanie DUBUC, Brossard
Anne-Marie DUCHESNE, St-Georges-de-Beauce
Catherine DUFOUR, Lévis
Claudine DUFOUR, Québec
Hélène DUFOUR, Côteau-du-Lac

Jean-Philippe LANGEVIN, L'Ange-Gardien
Mark LAPALME, Montréal
Myriam LAROCHE, St-Florent
Lucie LAROCHELLE, Lévis
Benoit LAROCQUE, Montréal
Mathieu LARIVÉE, Montréal
François LASSELLE, Longueuil
Patrick LAURIN, Maskinongé
Nathalie LAUZON, Ottawa, ON
Eric LAVOLETTE, Montréal
Angélique LAVOIE, Montréal
Angélique LAVOIE, St-Hubert
Christine LAVOIE, Farnham
Christine LAVOIE, Verdun
Johanne LAVOIE, Montréal
Celine LEBEL, Ste-Anne-des-Lacs
Melanie LEBLANC, Ste-Ange-de-Prémont
Valérie LECLERC, Lévis
Yan LECLERC, Québec
Alex Koon-Man LEE, Brossard
Francis LEFEBVRE, Laval
Eric LEFRANÇOIS, St-Rémi
Manon LEHOUX, Adstock
Julie LEMIRE, Longueuil
Melanie LEMONDE, St-Hyacinthe
Sébastien LEPAGE, Laval
Anne LÉPINE, Montréal
Myriam LEVESQUE, Québec
Martin LEWIS, Laval
Pangiotis LINARAKIS, Laval
Stéphane LINCOLN, Lasalle
Lydia LINTEAU, Québec
Catherine LIPPENS, Laval
Joe LO DICO, Montréal
Cynthia LUSSIER, Rock Forest
Sri Danada LY, Brossard
Laure MACHAN, Beaconsfield
Christian MADORE, St-Jean-Christophe
Eric MADORE, Dieppe, NB
Alexandre MAILHOT, Granby
Julie MAILHOT, St-Hubert
Patricia MALLOUK, Dollard-des-Ormeaux
Josée MARCHAND, Ste-Thérèse
Pierre-Luc MARTEL, Île-des-Sœurs, Verdun
Dennis MASCIOTTA, Kirkland
Giuseppe Luciano MASELLI, Montréal
Thierry MASSE, Montréal
François MASSICOTTE, Laval
Daniela MATERASSI, Montréal
Anne MATHIEU, Québec
Marie-France MAYER, Montréal
Sonia MCNICOLL, Québec
Johanne MCCALLA, Montréal
Taylor MCKEAN, Montréal
Eric MENARD, St-Hyacinthe
Line MICHAUD, Napierville
Sébastien MICHAUD, Deux-Montagnes
Valérie MILLER, Richmond
Martine MILLETTE, St-Eustache
David MILOT, Lasalle
Jean-Philippe MILOT, Trois-Rivières
Antoine MORIN, Montréal
Audrey MORIN, Ste-Marthe-du-Cap
Mélessa MORIN, Montréal
Vicky MURGER, Montréal
Shireen MURAD, St-Laurent
Costantino MURO, Montréal
Sarah NADEAU, Ste-Pétronille
Valérie NADEAU, St-Bernard
Nathalie NAIM, Gatineau
David NANTIEL, Val-d'Or
Antonio NAPOLI, St-Léonard
Sharon Cheryl NG CHEONG TON, Brossard
Muhammad NIAZI, Montréal
George NIKTARIS, Laval
Geneviève NOËL, Val-Bélair
Melissa NUSSBAUM, Montréal
Blaine OLIVER, Québec
Jennifer OSGANIAN, Montréal
David OUELLET, Montréal
Josée PAIEMENT, Gatineau
Dimitrios PAPAKALOS, Pierrefonds
Sylvie PAPINEAU, Laval
Marie-Claude PAGUET, St-Laurent
Cynthia PARADIS, Lac-Bouchette
Dominique PARIS, St-Bruno
Martin PARISEAU, Rosemère
Joanna PASTURCZYK, Montréal
Catherine PATRY, Lachenaie
Sébastien PAUL-TATONNETTI, Montréal
Fannie PEDNEAULT, Québec
Yannick PELLETIER, Montréal
Jean-Philippe PÉPIN, Longueuil
Julie PEREIRA, Boisbriand
Rochelle PEREIRA, Kirkland
Patrick PERREAULT, Rouyn-Noranda
Angelantonio PERROTTI, Lasalle
Isabelle PETIT, Boisbriand
Giovanni PETRIZZO, Montréal
Marie-Eve PLOURDE, Évin
Joel POEBERE, Montréal
Kathleen POTHIER, Montréal
Caroline POULIOT, Montréal
Serge PRÉVOST, Val-d'Or
Marie-Claude PROUX, Montréal
Marie Provancher, Amos

Josée PRUD'HOMME, St-Rémi
Stéphane PRUNEAU, Shawinigan
Zhi Ping Qi, Montréal
Frédéric RACINE, Montréal
Joanne RAYMOND, Drummondville
Francis RENAUD, Verdun
Julie RENAUD, Otterburn Park
Christian RINGUETTE, Montréal
Lyne RIOUX, St-Luc
Martin ROCH, Lac-Béauport
Stéphane ROGER, Montréal
Sébastien ROUSSEAU, Sherbrooke
Melanie ROY, Ascot
Sébastien ROY, St-Urbain
Sylvie ROY, Beaufort
Christine ROYER, Varennes
Elaine SAMOSETTE, Montréal
Vania SANTELLA, Montréal
Felix SAVARD, Québec
Marco SCIMONE, La Prairie
Chantal SERAFINI, Montréal
Guillaume SEGERIE, Val-Bélair
Farooq SHAHEED, Brossard
Marie-Eve SIMARD, Montréal
Isabelle SIMARD, Lavoie
Pette-Riviere-St-François
Constantina SPANOS, Montréal
Genevieve ST-ARNAUD, St-Charles-Bonrome
Isabelle ST-GERMAIN, Anjou
Renée ST-ONGE, Beaconsfield
Erika ST-PIERRE, Jonquière
Julien ST-PIERRE, Québec
Richard ST-PIERRE, Fleurimont
Sarah ST-VINCENT, Montréal
Thomas MURGEN, Montréal
Fluettie SYCONE, Montréal
Bagher SYED, St-Hubert
Sandra Vian SZEWZUK, Montréal
Kevin TALBOT, Montréal
Anne TENAGLIO, Mascouche
Fedor TESLENKO, Montréal
Richard TETREAULT, Montréal
Jean-Philippe THÉBERGE, Manville
Hélène THÉRIAU, Lac-Saint-Charles
Annie THERRIEN, Montréal
Stéphane THIBAUT, Repentigny
Frédéric THIFAUT, St-Basile-le-Grand
Danny THIRAN, Joliette
Thi Minh TRAN, Montréal
Daniela TRANDAFIR, Longueuil
Marie-France TREMBLAY, Québec
Mathieu TREMBLAY, Sillery
Virginie TREMBLAY, Montréal
Melanie TRUDEAU, St-Michel
Quoc Phai TRUONG, Verdun
Karlène TURCOTTE, Deux-Montagnes
Kallan UNG, Laval
Patricia VAUGHAN, Ste-Marie
Marie-Lou VADNAN, Rigaud
Martin VAILLANCOURT, St-Eustache
Marie VALCOURT, Laval
Jean-François VALLEE, Québec
Michel VEILLETTE, St-Hubert
Claude VEILLEUX, Sherbrooke
Julien VEILLEUX, Beauveuve
Philippe VEILLEUX, Disraeli
Konstantinos VENARDOS, Laval
Mark VERELLI, Châteauguay
Sabrina VESIO, Gatineau
Adolphe VIEIRA, Montréal
Anny VILLENEUVE, Montréal
Tania VILLENEUVE, Jonquière
Sabrina VINCIQUERRA, Lachenaie
Danny VOYER, Charlesbourg
Kim WASCHKE, Montréal
Bradley WELLS, Beaconsfield
Sophie YELLE, Anjou
Caly YIP, Verdun
Kim Wah YU, Brossard
Qing ZHU, Montréal

NOUVELLE-ÉCOSSE
Christa BARNHILL, Truro
Amanda BATTIST, Halifax
Angus BONNYMAN, Halifax
Natalie CHURCHILL, Halifax
Douglas CLARKE, Halifax
Sarah CURTIS-WILLIAMS, Halifax
Terri Lynn DE LORENZO, Halifax
Stacy DICKSON, Halifax
Duncan FERGUSON, Halifax
Louis-Pierre FRANCOEUR, Halifax
Paula GEORGE, Timberlea
Cara GOULD, Yarmouth County
Erin HALL, Halifax
Amanda HAMILTON, Moosejaw, SK
Nicole HENNEBERRY, Halifax
Michelle HORNE, Lower Sackville
Monica HUBLEY, Fall River
Robyn JOE, Sydney
Neil JONES, Halifax
Lauren KEATING, Halifax
Jill KENNEDY, Brookfield
Sara KUEHNER, Fletcher's Lake
Lawrence LAKE, Berwick
Tracey LAWRENCE, New Minas
Christopher LEBLANC, Big Bras d'Or
Genna LEBLANC, Ste. Anne Du Rousseau
Todd LOGAN, Halifax
Cameron MACEACHEN, Port Hood
Christina MACKAY, Truro
Leslee MACNEIL, Halifax
David MACPHEE, Fredericton, NB
Michelle MCISAAC, Lunenburg
Nicole MCLEAN, Halifax
Thomas NAUGLER, Stellarton
James POMEROY, Halifax
Laura POTHIER, Halifax
Ryan POWER, Antigonish
Melissa RANDALL, Halifax
Derek SMITH, Brookside
Darren STROUD, Dartmouth
Derek VERGE, Antigonish
Cathy WOODMAN, Halifax
Jason YOUNG, Halifax

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD
Katherine BERNARD, Charlottetown
Kevin CROZIER, Charlottetown
David GREEN, Summerside
Kevin Jay, Charlottetown
Jeffery KEOUGH, Charlottetown
Gerry LANIGAN, Charlottetown
Melanie MCINNIS, Charlottetown
Julie MURPHY, Charlottetown
Sarah RODGERSON, Charlottetown
Craig ST-GERMAIN, Charlottetown
Matthew TOTTEN, Summerside

TERRE-NEUVE ET LABRADOR
Michael ABBOTT, St. John's
Christopher BRAKE, St. John's
Jonathan COLLINS, St. John's
Laura COOPER, St. John's
Michelle GUSHUE, St. John's
Caroline HILLARY, St. John's
Susan HISCOCK, St. John's
Kiersten KELLY, St. John's
Stephen LEWIS, St. John's
Colleen MENCHIONS, St. John's
Tonia O'HANDLEY, Grand Falls-Windsor
Lois PARK, Corner Brook
Andrew PERRY, Corner Brook
Eric PRITCHETT, St. John's
Shane SNOW, Ottawa, ON
Stephen WHITE, St. John's

BERMUDES
Ricardo CARDOSO, Hamilton
Nicole PINDER, Hamilton
Jennifer SILVA, Hamilton
Reginald WALKER, Hamilton



Comptables agréés du Canada

Décès Avis

LE SOLEIL
se joint au
FLEURISTE McKENNA
pour offrir ses
condoléances aux
familles éprouvées

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

AUGER, Marie-Berthe Gagnon Leclercville	10 déc. 2004
BISSON, Émile Sainte-Foy	8 déc. 2004
BOIVIN, Elphège Saint-Henri	8 déc. 2004
CARON, Jean-Paul Rimouski	10 déc. 2004
CLOUTIER, Béatrice Laplante Saint-Séverin	7 déc. 2004
CROTEAU, Maurice Sainte-Foy	9 déc. 2004
DELAGE, Odette Pelletier Verchères, autrefois La Pocatière	10 déc. 2004
DEMERS, Simon Saint-Augustin	5 déc. 2004
DRAPEAU, Marie-Rose Gosselin Charny	9 déc. 2004
LATOUCHE, Isoline Pouliot Beauport	8 déc. 2004
LEBLOND, Jacques Loretteville	9 déc. 2004
MERCIER, Françoise (France) Gagnon Montmagny	9 déc. 2004
POULIN, Jeanne Bourgoin Québec	9 déc. 2004
POULIN, Marie-Jeanne Plante Québec	9 déc. 2004
ROGER, Jocelyne Cantin Saint-Apollinaire	8 déc. 2004
SAVARD, Simone Brousseau Loretteville	10 déc. 2004

AUTRES PERSONNES DÉCÉDÉES DANS LA RÉGION DE QUÉBEC AU COURS DES DERNIERS JOURS

BEAULIEU, Yvan St-Théophile	6 déc. 2004
BOUDREAULT, Marguerite Giguère Québec	7 déc. 2004
DELISLE, Jean-Paul Québec	6 déc. 2004
DESROCHERS, Claude Québec	8 déc. 2004
DUFOUR, Lise Tremblay Québec	5 déc. 2004
DURAND, Omer Québec	5 déc. 2004
GAGNON, Fernande Desrochers St-Nicolas	8 déc. 2004
GOSSELIN, Imelda Therrien Lachenaie	8 déc. 2004
LAVERDIÈRE, Guy Lévis	8 déc. 2004
MORIN, Denis St-Jean-Christophe	8 déc. 2004
PAQUETTE, Arthur Vanier	7 déc. 2004
PLOURDE, Paul-Aimé Ste-Foy	8 déc. 2004
ROUSSEAU, Roger St-Pierre, I.O.	5 déc. 2004
ROY, Langis St-Vallier de Bellechasse	8 déc. 2004
SEGUIN, Réal Charlesbourg	8 déc. 2004
TURRIFF, Leslie Gordon Motis Beach	7 déc. 2004

FLEURISTES
McKenna
Québec 523-1947 Sainte-Foy 653-6847



Marie-Berthe Gagnon Auger
1908 - 2004

Deschailons-sur-St-Laurent, au Centre de santé Les blés d'or - Résidence Deschailons, le 10 décembre 2004, est décédée à l'âge de 96 ans et 9 mois, Mme Marie-Berthe Gagnon, épouse de feu Arthème Auger. Elle demeurait à Leclercville. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre à 14h en l'église de Leclercville**. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances, à la

SALLE MUNICIPALE DE LECLERCVILLE
123-A, rue Principale, Leclercville
dimanche de 14h à 17h, de 19h à 22h et lundi à compter de 12h, sous la direction du

FUNÉRAIRIUM CHARLAND & SOUCY
1035, Marie-Victorin, Deschailons
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcelle (Yvon Lemay), Gilles (Madeleine Laliberté), Clément (Pierrette Houle), Jacqueline (feu Jos Michaud), Gabriel (Nicole), Jean-Marie (Jeannine Michel), Yvon (Béatrice Dufour), Rémi (Micheline Deshaies), Gilberte (Gilles St-Denis); de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses belles-sœurs et son beau-frère: Gemma Auger (Justin Laliberté), Josée Richard, Madeleine Cyr; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et amis(es).
Pour renseignements: (819) 356-2519
Télécopieur: (819) 356-2727
Courriel: jcs@infoteck.qc.ca

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 31
\$ par copie, livré par envoi postal
686-3326, poste 2261
LE SOLEIL



Émile Bisson

1929 - 2004

C'est avec toute la discrétion et le courage que l'on te connaît, que tu as fermé les yeux sur notre monde pour les ouvrir sur ce nouveau monde qui a mis tant de temps à t'apprivoiser.

Nous gardons de toi, le souvenir d'un homme intègre, honnête, généreux, fidèle et humble, qui préférait prêcher par l'exemple que par la parole.

Nous t'aimons et serons toujours extrêmement fiers de toi.

Le 8 décembre 2004, dans le calme et la sérénité de la merveilleuse Maison Michel Sarrazin, est décédé monsieur Émile Bisson domicilié à Sainte-Foy et demeurant autrefois à La Guadeloupe.

Il laisse dans le deuil ses fils Michel et Jean Yves, sa belle-fille Johane Tremblay, ses petits-enfants: Julie, Catherine et François-Alexandre.

Il laisse aussi derrière lui, ses sœurs, sœur Henriette Bisson, s.c.q., sœur Françoise Bisson, s.c.q., ses beaux-frères et belles-sœurs Paul Croteau et Françoise Lapointe, Gérard Croteau et Marie Tremblay, Jacqueline Morin, Gisèle Croteau et Jean-Louis Lacombe, sa tante Aline Labbé, ses cousins et cousines des familles Albert Bégin, Joseph Bisson, Dari Bisson et Léo Bisson, son grand et fidèle ami Guy Poulin et son épouse Georgette, son ami Rosaire Pouliot, ses filleules Denise Bisson et Joëlle Rioux, son filleul Louis Lacombe, ainsi que de nombreux autres parents, neveux, nièces et amis.

Il s'en est allé rejoindre son épouse qu'il a chérie jusqu'à son dernier souffle, Louise Croteau, son fils François, ses sœurs Carmen et Rose, ses frères Marc-Antoine, Réal et Lorenzo, ses belles-sœurs Marie-Marthe Rousseau, Georgette Perron, Françoise Grégoire de même que ses beaux-frères Garcia Naud, Roger Dubé et Maurice Croteau.

Sa famille tient à remercier tout spécialement le docteur Yves Houle de la Clinique médicale St-Louis, garde Hélène Croteau de l'Hôtel-Dieu de Québec, et de la Maison Michel Sarrazin, le docteur Odette Désilets, le personnel de même que les bénévoles, pour les soins prodigués avec tant de bienveillance, de délicatesse et d'empathie. Elle tient aussi à remercier ceux qui ont veillé à son bien-être avec tant de générosité et de grandeur d'âme, ses charmants et dévoués voisins, les familles Laberge et Therrien. Il en est de même pour le curé Denis Bélanger de la paroisse St-Yves pour son soutien moral.

Un dernier hommage grandement mérité lui sera rendu mardi le 14 décembre 2004 à 14:00h en l'église St-Félix-de-Cap-Rouge, 1460, rue Provancher à Cap-Rouge. La famille y recevra les condoléances à partir de 13:00h.

Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des messes ou des dons à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Sillery, QC, G1T 1P5.

La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire du Plateau, 653, rue Nérée-Tremblay, Sainte-Foy, G1N 4R8. Pour renseignements: Tél. (418) 688-2411 Télécop. (418) 688-2414, Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com.



Elphège Boivin

«La vie dans l'univers ne cesse pas; elle est éternelle.»
«Maintenant je suis parti sur la route à sillonner d'autres villages célestes.»
«Après avoir tant travaillé, repose en paix papa. Merci de tout ce que tu as fait pour nous. Tu mérites aujourd'hui ta place auprès du Seigneur.»

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 décembre 2004, à l'âge de 75 ans et 4 mois, est décédé M. Elphège Boivin, époux de dame Jeannine Bégin. Il demeurait à St-Henri. La famille recevra les condoléances au funérarium

GONZAGUE VALOIS & FILS
111, rue Belleau, St-Henri
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que lundi à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 14h en l'église de St-Henri**.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: France (feu Guy Flageol), Nicole (Jean-François Thibault), Renaud (Ginette Charbonneau), Marlène (Donald Guérin); ses petits-enfants: Jessica Prévost Boivin et Alexandre Thibault; ses frères et sœurs: feu Lorette (Marcel Brochu), Raymond (Annette Fortin), Antoinette (Jean-Paul Royer), feu Antoine (Raymonde Cantin), Noël (Véronique Boutin), Robert (Ghislaine Grondin), Pauline (René Pichette), Clément (Gaétane Pouliot), Yvonne (Roger Boutin), Noëlla (Marcel Roberge), Roméo (Nancy Gallant); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rachelle Bégin, feu André (Daniel Dugas), feu Rosilda (Roger Beaudoin), Christiane (Bertrand Vallières), Emilienne (Magella Caron); ses filleuls ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Notre père aurait aimé remercier toute sa clientèle qui l'a encouragé et supporté pendant plus de 50 ans; il est parti très vite, sans pouvoir nous dire au revoir. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne des maladies du rein, 1270, chemin Ste-Foy, bureau 2142, Québec G1S 2M4.

Pour renseignements: 839-8823
Télécopieur: 839-0016
Site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec



Jean-Paul Caron

Le Centre hospitalier régional de Rimouski le 10 décembre 2004, à l'âge de 62 ans et 5 mois est décédé monsieur Jean-Paul Caron, époux de feu madame Nicole Landry et conjoint de madame Marguerite Fournet, demeurant à Rimouski. La famille recevra les condoléances le lundi 13 décembre 2004 de 19h à 22h au

FUNÉRAIRIUM COOPÉRATIF DE RIMOUSKI
286, Saint-Jean Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4J6

Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h30. Le service religieux sera célébré à 11 heures, en l'église de Sacré-Cœur et de là au cimetière paroissial.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Nadine (Mathieu Geneau), David (Julie Lefebvre); sa mère madame Marguerite Lavoie (feu Lucien Caron); ses frères: Carol (Jacqueline Lagacé), René (Marie Thibodeau), Daniel (Renelle Beaulieu), Bernard (Jacinthe Martin), ainsi que ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux, ses nièces, parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski par l'entremise de l'hôtesse au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE B.S.L.
286, rue Saint-Jean Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5L 4J6
Pour renseignements: (418) 722-7044
Télécopieur: (418) 722-9033
Courriel: sympathiescoopbsl@globetrotter.net



Béatrice Laplante Cloutier

Le CHUQ, pavillon l'Enfant Jésus, le mardi 7 décembre 2004 à l'âge de 71 ans et 11 mois est décédée Mme Béatrice Laplante, épouse de feu M. Alphonse Cloutier, demeurant à Saint-Séverin. La famille vous accueillera à la

SALLE MUNICIPALE
900, rue Ste-Marguerite, Saint-Séverin
le dimanche de 14h à 16h30 et de 19h à 22h, le lundi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 11h, en l'église de Saint-Séverin de Beauce** et de là au cimetière paroissial. La famille a confié la direction des funérailles à la

MAISON ARMAND PLANTE INC
875, avenue Ste-Thérèse
Saint-Joseph-de-Beauce.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (feu Louis Hébert), Nicole (Gervais Gosselin), André (Jocelyne Pin), Hélène (André Pichette), ses 4 petits-enfants: Sylvie (Dominic Bélanger), Chantal (Sébastien Baron), Catherine, Maxime, son arrière-petit-fils: Félix. Elle était la sœur de: Laurent, Gérard (feu Robert Laplante), Germaine (Philippe Sylva), Simone (feu Marcel Cloutier), Armand (Elisabeth Beaulieu), Benoît (Carol Gourde), ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Marcel (Simone Laplante), Elise, Denise (feu Dominique Gagné), Thérèse, neveux, nièces, cousins et cousines et nombreux amis, amis. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à Fondation des maladies du Cœur du Québec.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 397-4404 ou le 1-800-696-3513 par courriel à mapi2pbt@globetrotter.net

Pour tous renseignements composez le (418) 397-6948
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec.



Maurice Croteau

1923 - 2004

L'hôpital Laval, le 9 décembre 2004, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Maurice Croteau, époux de dame Jacqueline Morin. Il demeurait à Ste-Foy et autrefois de Cap-Rouge. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Ste-Foy
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h, lundi de 12h à 13h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 13h30 en l'église St-Félix, 1460, rue Provancher, Cap-Rouge** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Vivianne Croteau (Jocelyn Beaudoin); sa petite-fille Mélissa Beaudoin; son petit-fils Michaël Beaudoin; ses frères et sœurs: Paul (Françoise Lapointe), Gérard (Marie Tremblay), feu Raymond, Gislène (Jean-Louis Lacombe), feu Louise (feu Émile Bisson); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Morin: Henri-Louis, dominicain au Japon, Jean-Paul (Mireille Thérèse), Jacques (Cécile Quirion), Charles-Auguste, capucin, feu Françoise, Gérard, Thérèse (Ulif Nyström), Céline (Jacques Dubé) et Suzanne (feu Victor Apple); sa filleule Louise Croteau ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec QC G2J 1B8, tél.: 418-682-6387.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com



Odette Pelletier Delage

1965 - 2004

Son amour pour la vie, son courage, son sourire et sa détermination font d'elle un ange qui peut maintenant dévoiler ses ailes. Elle avait un amour inconditionnel pour tous ses proches, une générosité sans borne et la capacité de voir les bons côtés de chacun. Comme le disait notre chère Odette: «Tout va aller pour le mieux dans l'univers infini.» Veille sur nous.

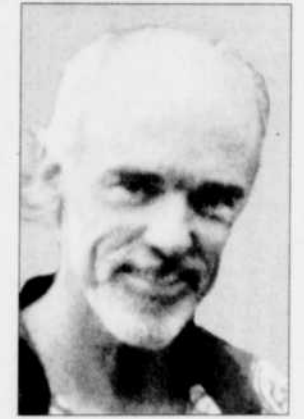
La maison Victor-Gadbois de Saint-Mathieu-de-Belœil, entourée de l'amour des siens, le 10 décembre 2004, à l'âge de 39 ans et 1 mois, est décédée dame Odette Pelletier épouse de monsieur René Delage et fille de monsieur René Pelletier et de madame Adélaïde Pelletier. Elle demeurait à Verchères et native de La Pocatière, Kamouraska. Les membres de la famille accueilleront parents et amis à

LA RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
MARIUS PELLETIER INC.
409, 9e Rue, La Pocatière

dimanche de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles, de 10h à 13h50. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 14h en la cathédrale Sainte-Anne-de-la-Pocatière** et sera suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil son époux René Delage; la fille de son époux Emmanuel; ses parents: René et Adélaïde Pelletier; ses frères et sœurs: Céline (Guy Caron), Richard (Louise Ouellet), Manise (Alain Pelletier), Stéphane (Valérie Dionne) et sa filleule Cynthia; Jean-Yves (Mélanie Anctil), Frédéric (Marie-Claude Caron), Mathieu (Sandra Belley); son beau-père et sa belle-mère: Réal Delage et Jacqueline Loubier; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Delage: Benoît, Claude et Nancy, Christiane et Jacques Leduc, Marc et Kathy, Sophie et Pascal; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, de nombreux amis et collègues de travail du Centre de réadaptation Gabrielle Major, qui l'ont entourée et aidée pendant les périodes difficiles. La famille remercie spécialement le Dr Jean Roy et le personnel de l'hôpital Pierre Boucher, Maisonneuve-Rosemont et celui de la Maison Victor-Gadbois pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, Saint-Mathieu-de-Belœil QC J3G 4S5. (Des formulaires seront disponibles au salon).

Pour renseignements et messages de sympathie: 1 (418) 856-3371
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur: 1 (418) 856-4674
Courriel: rmpel@bellnet.ca



Simon Demers

1949 - 2004

St-Augustin, le 5 décembre 2004, à l'âge de 55 ans, est décédé monsieur Simon Demers, fils de feu monsieur Onil Demers et de feu dame Gemma Laquerre. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
Le service religieux sera célébré le **samedi 11 décembre 2004, à 15h, en l'église St-Denis, 1100, route de l'Église, Ste-Foy, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, sa fille Eve; sa petite-fille Cheyenne; son frère Marius (Sylvia Dupuis), il est parti rejoindre son frère Daniel, il laisse également dans le deuil, sa nièce Rachel; son neveu Thomas ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Centre de prévention du suicide, 8180, boul. Pierre Bertrand Nord, Québec, Qc, G2K 1W1, tél.: 418-683-0933. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Ste-Foy
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com
Entreprise affiliée à la Corporation
des Thanatologues du Québec



Marie-Rose Gosselin Drapeau

Le Centre de Santé Paul-Gilbert de Charny, le 9 décembre 2004, à l'âge de 96 ans, est décédée dame Marie-Rose Gosselin, épouse de feu M. Philippe Drapeau. Elle demeurait à Charny. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE
3316, Place de l'Église, Charny
dimanche de 19h à 22h, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que mardi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **mardi 14 décembre 2004 à 11h en l'église de Charny**.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland (Dorothée Lemieux), Léonard (feu Huguette Blanchette), Ange-Aimée (feu Robert Pichette), Alfred (feu Jocelyne Poliquin), Marie-Laure (Robert Thivierge), Marie-Paule (Marcel Côté), Claudette, Robert (Nicole Bérubé); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; sa belle-sœur Jeanne Drapeau (Armand Lépine) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Pour renseignements: 839-8823
Télécopieur: 839-0016
Site Internet: www.claudemarcoux.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec

Isoline Pouliot Latouche

Repose en paix petite maman courageuse. Tu peux maintenant cueillir le jour depuis le bleu du ciel.

Entourée de l'amour des siens est décédée, à l'hôpital Jeffery Hale, le 8 décembre 2004, à l'âge de 77 ans, dame Isoline Latouche, épouse de feu M. Raymond Pouliot. Elle demeurait à Beauport. Selon ses volontés, les funérailles seront célébrées en présence des cendres le **lundi 13 décembre 2004 à 14 heures, en l'église de St-Thomas de Villeneuve, 1133, av. Royale, Beauport**, où la famille recevra les condoléances à compter de 13 heures.

M. dame Latouche laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Suzanne Côté), Monique (Gilles Michaud); ses petits-enfants: Marie-Michèle et Gabriel Pouliot, Annie Michaud; sa sœur Yolande Latouche (Elzár Verrit); son frère Paul-Émile Latouche (Murielle Noreau); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Bouchard (feu Yves Latouche), Colette Pouliot (Henri Verrit), Raymond Paquet (feu Gisèle Pouliot), Pauline Blanchet (feu Marcel Pouliot), ainsi que ses neveux, nièces, cousins et cousines. Un profond remerciement est adressé au Dr Hubert Marcoux et au personnel infirmier de l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Jeffery Hale pour leur empathie et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Sillery QC G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Beauport QC G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie: (418) 663-4735
télécopieur: (418) 663-2328
courriel: cfs@bellnet.ca



Jacques Leblond

1924 - 2004

Le Centre hospitalier Chauveau, le 9 décembre 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jacques Leblond, époux de dame Rita Genest. Il demeurait à Loretteville. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.
30, rue St-Joseph, Loretteville
lundi de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004, à 14 heures, en l'église St-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, Loretteville**, et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: gendres et belle-fille: Louise (Gilles Deschênes), Richard, Pierre, Josée (Normand April), Michel (Hélène Ledoux); ses petits-enfants: Marc Deschênes (Mélanie Marquis), Simon Deschênes (Natacha Canuel), Julie, Stéphanie, Mathieu, Elisabeth Leblond; ses arrière-petits-enfants: Christopher et Emy Deschênes; son frère: Charles (Rose Voghel) de Montréal, ses sœurs: Corinne et Pauline Leblond de Rimouski ainsi que ses beaux-frères et ses belles-sœurs des familles Leblond et Genest, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci tout particulier à Huguette pour son grand support. Remerciement au Centre de transition de St-Jean-Eudes ainsi qu'au Foyer de Loretteville. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, (centre de recherche en cardiologie), 10, rue de l'Espérance, Québec QC G1L 3L5, tél.: (418) 525-4385.

Pour renseignements:
FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.
Téléphone: (418) 842-3737
Télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: ypicaud@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com

souveni

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

Le don testamentaire
est un geste du cœur
à la portée de tous.

Un héritage à partager
Québec

www.unheritage.org
1 888 304-8834



**Françoise (France)
Gagnon Mercier**

À son domicile, le 9 décembre 2004, à l'âge de 59 ans, est décédée dame Françoise (France) Gagnon, épouse de M. Jacques Mercier. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la **MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC.**, 115, rue St-Louis, Montmagny, dimanche de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 15h, en l'église Saint-Thomas de Montmagny**, et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: René (Mélanie Daigle), Stéphane, ses petits-enfants: Tommy et Erika; sa mère Mme Laura Nadeau (feu Raymond Gagnon); ses frères et sa sœur: Richard (Louise Thibodeau), Normand (Michèle Caumartin), Sylvie (Claude Légaré), sa belle-mère Mme Marie Caron (feu Edgar Mercier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Denis Mercier (Céline Fortin), Lise Mercier (feu Martin Guimond), Huguette Mercier (Jacques Laurendeau), Claude Mercier (Monique Laurendeau), Gaston Mercier (Reina Roussel), feu Fernando Mercier (Jocelyne Fortin), Germain Mercier (Diane Grégoire), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un merci spécial à ses amies Lucie, Pauline et Colette pour leur présence et leur support, ainsi qu'au personnel de l'Hôtel-Dieu de Montmagny, au personnel de Médecine de jour, au personnel des soins à domicile du CLSC et un gros merci au Dr Ghislain Lepage. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC.
115, rue St-Louis, Montmagny
Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements : 248-0545
sans frais : 1-888-248-0545
télécopieur : 418-248-2621
courriel : lnormand@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation
des thanatologues du Québec



Jeanne Bourgoin Poulin

À l'CHA, Pavillon de l'Enfant-Jésus, le 9 décembre 2004, est décédée madame Jeanne Bourgoin, épouse de feu Marcel Poulin. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 14h, en l'église St-Pascal de Maizerets, 1895, chemin de la Canardière à Québec**. La famille recevra les condoléances au même endroit le lundi 13 décembre à compter de 13h. L'inhumation aura lieu après la cérémonie au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Lyse (André Têtu), Doris (Paul Léveillé) et Gilles (Nicole Brière); ses petits-enfants: Martin Léveillé, Félix Poulin et Alex Brière-Poulin; son frère et sa sœur: Antoine (Lucie Fournier) et Cécile Bourgoin; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gabrielle (feu John Condom), feu Robert (Yvette Legros), Madeleine (feu Gustave Grenier), feu Gaston (feu Emma Beaumont), Jacqueline (feu P.E. Dompière), Françoise (feu Guy Marchand) et Clémence (feu Philippe Cantin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du E-5000 de l'hôpital l'Enfant-Jésus pour la qualité des soins prodigués à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou par un don à la fondation de votre choix.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec QC G1L 2N9
Téléphone: (418) 525-6044
Télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Marie-Jeanne née Plante Poulin

À l'Centre hospitalier Notre-Dame-de-Lourdes, le 9 décembre 2004, à l'âge de 91 ans et 9 mois, est décédée dame Marie-Jeanne Plante, épouse de feu Lucien Poulin, fille de feu monsieur Louis Plante et de feu madame Éliane Noël. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE QUÉBEC
525, rue Prince-Édouard, Québec
le dimanche 12 décembre 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le lundi 13 décembre 2004 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré en présence du corps, le **lundi 13 décembre 2004 à 11h, en l'église Sacré-Cœur de Jésus, 125, rue Renaud, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec, sous la direction de la maison
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard, Québec

Elle laisse dans le deuil, ses petits-enfants: Serge, Nathalie, Alain Dionne; Catherine Parent-Poulin; Stéphane Miville, Mary-Lynn Miamitché, Mary-Eve Poulin et Jackie Lizotte; ses arrière-petits-enfants: Sébastien et Samuel Dionne, Valérie Dionne, James Dionne-Gagné et Jessica Dionne-Gingras, Maxime et Alexandre Miville; ses frères et sœurs: feu Yvette Plante Noël Bissonnette (feu Lucien Bissonnette), feu Georgette Plante (feu Anselme Blais), Jean-Louis Plante (Ginette St-Laurent), Albert Plante (Elisabeth Vauthier), feu Thérèse Plante (Clément B. Langlois), Roland Plante (Simone Doyon), feu Rosario Plante (Gisèle Rousseau), George Plante (Nicole Parent).

Pour renseignements
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard, Québec G1K 2M8
Téléphone: (418) 525-4637
Télécopieur: (418) 529-5803
Courriel: falaise@oricom.ca



Jocelyne Cantin Roger

À l'hôpital Saint-François d'Assise, le 8 décembre 2004, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Jocelyne Cantin, épouse de monsieur Gilles Roger. Elle demeurait à Saint-Apollinaire.

Est malgré moi que je vous laisse vous tous que j'aime tant: mon époux Gilles Roger, mes enfants et petits-enfants: Nadyné (Frédéric Lapointe), Carolyne (Steve Blanchet) et mes deux petits-enfants Benjamin et Elsa; Yannick (Annick Laroche); mon frère et mes sœurs: André (Micheline Pinchaud), Marjolaine (André Latulippe), Francine (Julien Brousseau); mes beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Roger (Richard Lemay), Rita Roger (Réal Lamontagne), Jean Roger (Madeleine Boucher), Marcel Roger (Denise Boucher), Paul Roger (Francine Cayer), Michel Roger (Micheline Bédard); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Cette maladie m'a apporté beaucoup de souffrance, aidez à la recherche pour vaincre le diabète en offrant un don à: Les Diabétiques de Québec, 2700, boul. Laurier, Tour Champlain, bur. 6250, Ste-Foy QC G1V 4K5, site Internet: www.diabete.qc.ca. Ma famille vous accueillera à la résidence funéraire

BEAUDOIN FERLAND DUPUIS LTÉE
20, rue de l'Église, Saint-Apollinaire
dimanche de 13h à 16h, lundi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 10h30, en l'église de Saint-Apollinaire**, et de là au crématorium.
Pour renseignements: 888-4351
Salon: 881-4183
Télécopieur: 728-3747



Simone Brousseau Savard
1918 - 2004

À l'hôpital Laval, le 10 décembre 2004, à l'âge de 86 ans est décédée dame Simone Brousseau, épouse de feu monsieur Omer Savard (Bijoutier). Elle demeurait à Loretteville. La famille recevra les condoléances au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY
30, rue St-Joseph, Loretteville
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 13 décembre 2004 à 11h, en l'église St-Ambroise de La Jeune Lorette, 277, rue Racine Loretteville, Québec** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jean-Louis (Nicole Pleau), Léopold (Claudette Barbeau), Hélène (Beny Boutin), Ginette, Pierre (Huguette Desrosiers); ses petits-enfants: Annie (Altino Bairos), Éric (Maria Giovannazzo), Daniel, Stéphane, Weena, Roxanne, Guillaume, Jean-Philippe et Marie-Soleil; ses arrière-petits-enfants: Sean, Kylie, Amanda et Sabrina; ses frères et sœurs: Léopoldine (Antoine Vallières), Juliette (feu René Savard), feu Paul (feu Marguerite Proteau), feu Roland (Marie-Rose Jobin), Lucienne, feu Marcel (Rachel Jobin), Thérèse (feu Alfred Turgeon et feu Roger Verret), feu Laurette (feu Laurent Turcotte) et Alfred Buissières; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph Savard (feu Odilon Vallières), feu Bernadette Savard (feu Odilon Vallières), feu Marie-Jeanne Savard (feu Elzéar Dubé et feu Georges Germain), Mathilda Savard (feu Philippe Paquet), feu Aimé Savard (Rosalia Daigle), feu Edmond Savard (Rachel Légaré) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Sincère remerciement au personnel de la Villa La Source ainsi qu'à l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements: 842-3737
Télécopieur: 842-1078
Courriel: ypicard@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com



Sylvie Breton

Très touchés par vos marques de compassion et de sympathie, nous vous remercions de votre soutien et de votre présence lors du dernier au revoir qui a accompagné notre très chère Sylvie dans sa dernière demeure le 11 juillet 2004. Elle sera inhumée ce samedi 11 décembre 2004 à 15h au mausolée St-Romuald, 867, rue de l'Église.

Avec toute notre affection
Gabriel, Louis-Philippe et Guy Jacques

720 Remerciements



Adrienne Beaulieu Auclair

Parents et ami(e)s qui avez été près de nous, lors du décès de notre mère madame Adrienne Beaulieu Auclair, survenu le 3 novembre 2004, tenons à vous signifier notre profonde gratitude pour tous les gestes de réconfort que vous nous avez témoignés, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons à l'Association de la Paralyse cérébrale et aux autres organismes, cartes de sympathie ou assistance aux funérailles. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Ses enfants Jean-Claude (Rita Rhéaume), Marius (Suzanne Chouinard), Conrad (Rolande Verret), Gervaise (Jacques Côté), ses petits-enfants et arrière-petites-filles.



Marcel Bédard

Le 6 novembre 2004
Marcel prenait son envol pour son dernier voyage.

Nous remercions les plus sincères aux parents, neveux, nièces, ami(e)s et tous les proches qui ont partagé notre chagrin. Nous avons été profondément touchés par les marques de sympathie que vous nous avez témoignées, soit par votre présence, l'envoi de fleurs, messes ou dons à la Société canadienne du cancer, à la Société d'Alzheimer Québec ou au Patro Charlesbourg.

Son épouse Odélie et toute sa petite famille: Clément (Louise Pageau), Louise, François, Elizabeth, William, Antoine et Olivier



Marie-Paule Gagnon Bédard

Les membres de la famille remercient bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Paule Gagnon Bédard, survenu le 11 novembre 2004. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son époux Georges-Édouard Bédard et ses enfants Pierre, Louise, Murielle et Cécile



Michel Bourassa

Nous remercions très sincèrement tous les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Michel Bourassa, survenu le 8 novembre 2004, soit par des offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, dons, fleurs, visites au salon funéraire et assistance aux funérailles. Que chacun et chacune de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.

Son épouse Louise, ses enfants, son frère et ses sœurs



Adrien Cloutier

Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de M. Adrien Cloutier, survenu le 13 novembre 2004, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son épouse Louise, ses enfants: Pierre, Daniel (Nathalie Dallaire), Louise (Robert Simard), ses petits-enfants: Mickaël, Yannick, Vincent et les familles Cloutier et Thomassin



Adrienne Nadeau Corriveau

Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie lors du décès de Adrienne, survenu le 6 novembre 2004, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, dons, cartes de sympathie, visites au salon, assistance aux funérailles et réception. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses filles Isabelle et Yolande et les proches



Martine Blouin Dumas

Nous désirons remercier sincèrement les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Martine Blouin, survenu le 29 septembre 2004, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son époux Pierre, ses enfants Catherine et François



Claudette Giroux Garneau

« Ceux que nous avons aimés et que nous avons perdus ne sont plus où ils étaient, mais ils sont toujours et partout où nous sommes. »

(Alexandre Dumas)

Les témoignages de compassion que vous nous avez offerts lors du décès de madame Claudette Giroux Garneau, survenu le 8 novembre 2004, nous ont apporté courage et réconfort.

Ses enfants Danièle (Ken Kroetsch) et Martin (Claude Latulippe) et ses petits-enfants



Paul Gaulin

Vous avez eu la délicatesse lors du décès de M. Paul Gaulin, survenu le 5 novembre 2004, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire toute notre gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Alberte Légaré Gaulin, et les familles Gaulin et Légaré



Claude Laflamme

Nous remercions très sincèrement tous les parents et ami(e)s qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Claude Laflamme, survenu le 30 octobre 2004. Votre présence et vos témoignages nous ont beaucoup réconfortés et nous en avons été profondément touchés. Que chacun et chacune de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.

Son épouse Marcelle Doyon, ses enfants Michel (Nicole Nolin), Bertrand (Danielle Tanguay), Hélène, Yvon, Lucie (feu Guy Caron), ses petits-enfants et arrière-petits-fils



Jean-Paul Lafrance

Son épouse Mme Cécile Nolin Lafrance et ses enfants Nicole et Christian remercient bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Lafrance, survenu le 8 novembre 2004, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



Maurice Lessard

La famille Lessard tient à vous remercier de vos chaleureux et réconfortants témoignages de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, cartes de sympathie, présence aux funérailles, lors du décès de M. Maurice Lessard, survenu le 16 novembre 2004.

Ses enfants Annie et Louis



Françoise Létourneau

Sa sœur Odile et son frère Joachim remercient bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Françoise Létourneau, survenu le 14 novembre 2004, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



Jean-Paul Pelletier

L'amitié et le réconfort que vous nous avez manifestés lors du décès de monsieur Jean-Paul Pelletier, survenu le 13 novembre 2004, nous ont fait chaud au cœur. Nous vous remercions sincèrement pour tous vos témoignages. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Les familles Pelletier et Métivier

**SUITE À
LA PAGE SUIVANTE**

Décès & Avis

720
Remerciements



Jean-Sébastien Pontbriand

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de Jean-Sébastien Pontbriand, survenu le 29 octobre 2004. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre présence au salon, votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes ainsi que pour tous vos dons, fleurs et offrandes de messes. Tous, vous avez notre profonde gratitude.

Louise Pedneault et
Jean-Noël Pontbriand

725
Anniversaires de décès



Edmond Bédard

Le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h30, en l'église de St-Ambroise de Loretteville, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Edmond Bédard. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Ses enfants, conjoint(e)
et ses petits-enfants



Lorraine Vézina Bédard

Le samedi, 18 décembre 2004, à 16h, en l'église Sacré-Coeur de Jésus, 340, rue de Montmartre, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Lorraine Vézina Bédard. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.



Gérard Blondeau

Le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h, en l'église de St-Jérôme, au 6350, 3e Avenue Est, Charlesbourg, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Gérard Blondeau. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille par leur présence, leurs prières ou leur pensée.



**Marguerite Boissonneault
Corriveau**

Chère Marguerite, à votre mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 11 décembre 2004, à 16h, à l'église de St-Vallier de Bellechasse. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leur présence ou leur pensée.

Les familles Boissonneault
et Corriveau



Adolphe Delisle

Le dimanche, 12 décembre 2004, à 11h15, en l'église de l'Assommoir-Lorette, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Adolphe Delisle. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.



Marcelle Gaboury

Le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h30, en l'église St-Dominique, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Marcelle Gaboury. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Marguerite Brochu Gagné

Le dimanche, 12 décembre 2004, à 10h, en l'église St-Charles Borromée de Charlesbourg, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Marguerite Brochu Gagné. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.



Gaston Gauthier

Cher Gaston, déjà un an que tu vis dans un monde sans souffrance. Ton départ, ton absence, laisse un grand vide dans nos cœurs. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h30, en l'église St-Malo. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

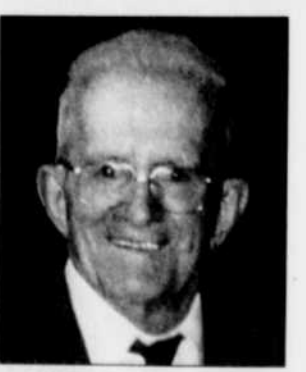
Madeleine, Jean, Richard, Marilyn
et tous tes petits-enfants



Joseph-Henri Labrie

Le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h, en l'église St-Louis de Pintendre, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Joseph-Henri Labrie.

Messe anniversaire



ROBERT FOURNIER

Déjà un an
que tu nous as quittés
pour un monde meilleur.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 18 décembre 2004 à 16h, en l'église Sainte-Claire de Bellechasse. Parents et ami(e)s sont invités à s'unir à la famille.

Ses enfants



Camille Lachance

Le temps passe, la vie continue mais ta présence nous manque énormément. Veille sur nous tous, nous pensons à toi.

Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire M. Camille Lachance, le dimanche, 19 décembre 2004, à 9h30, en l'église de St-Edouard. Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ton épouse Rita,
ton fils Yves et sa conjointe Annie



Colette Gauvin Larouche

Déjà un an que tu nous as quittés. Mais tu es toujours présente dans nos cœurs.

Une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de Mme Colette Gauvin Larouche, le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h30, en l'église de La Nativité de Notre-Dame, à Beauport, 25 rue du Couvent. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Gabrielle Leclerc

Le samedi, 18 décembre 2004, à 16h30, en l'église St-Dominique, sur Grande-Allée, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Gabrielle Leclerc. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Rita Côté Lessard

À sa mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 12 décembre 2004, à 11h, en l'église St-Pierre-Aux-Liens, rue des Roses, à Orsainville. Nous remercions tous les parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son conjoint Marcel, ses enfants,
leur conjoint et ses petits-enfants



Louis-Georges Ouellet

Une messe anniversaire à la mémoire de monsieur Louis-Georges Ouellet, décédé le 18 décembre 2003, sera célébrée le dimanche, 19 décembre 2004, à 10h30, en l'église de Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet. Merci à ceux et celles qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Sa famille



Claude Richard

Le dimanche, 12 décembre 2004, à 9h, en l'église St-Sauveur, 215 ave des Oblats, une messe anniversaire sera célébrée à la mémoire de Claude Richard, décédé le 10 décembre 2003.



Jacques Robichaud

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. De savoir que là-haut tu as trouvé la paix, la sérénité et le bonheur que tu mérites, nous aide à accepter le vide laissé par ton absence.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 19 décembre 2004, à 8h30 a.m., en l'église de St-Ambroise de Loretteville, à la mémoire M. Jacques Robichaud, époux de Mme Huguette Pelletier. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



**Bernadette (Betty)
Cardinal Simoneau**

Betty veille sur toute sa famille
et ses amis depuis bientôt un an.

Tous sont conviés à une messe anniversaire qui sera célébrée le dimanche, 19 décembre 2004, à 9h30, à l'église Ste-Cécile de la paroisse St-Charles Borromée, au 9150, avenue Jean-Paquin, à Charlesbourg.



Françoise Labrecque Vachon

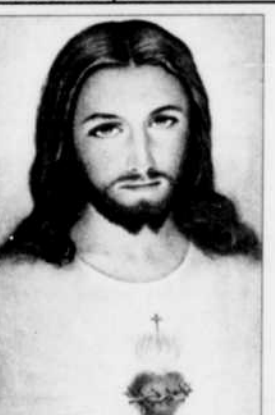
Merci du fond du cœur à tous ceux et celles qui nous ont témoigné par un geste personnel la part qu'ils prenaient à notre peine lors du décès de Mme Françoise Labrecque, épouse de M. Raymond Vachon, survenu le 26 décembre 2003.

En sa mémoire une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 18 décembre 2004, à 16h, en l'église Notre-Dame de Lévis.

740

Faveurs obtenues

Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.B.



Merci mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. W.B.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. J.F.

REMERCIEMENTS à Notre-Dame-du-Mont-Carmel pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. D.P.

REMERCIEMENTS à St-Jude et à St-Antoine pour faveurs obtenues. S.G.

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. G.M.

STE-THERÈSE de l'Enfant-Jésus, souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre. Répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent et obtenez-vous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, priez pour nous (3 fois). N.G.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Investir dans le transport en commun est rentable

KARINE FORTIN
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Les gouvernements devraient cesser de considérer les sommes consacrées au transport en commun comme une dépense puisque chaque dollar investi dans le réseau leur rapporte 1,45\$ en taxes et impôt en plus de favoriser le développement économique des municipalités, soutient la Chambre de commerce du Montréal métropolitain.

Pour chaque tranche de 100\$ dépensée par les sociétés de transport en commun de la région de Montréal, Québec empoche environ 16\$, ce qui équivaut à son investissement. Ottawa récolte, pour sa part, près de 8\$, sans avoir mis un cent.

En bout de ligne, le provincial et le fédéral obtiennent donc 23\$, alors qu'ils n'ont dépensé que 16\$ pour faire fonctionner le réseau et l'améliorer, peut-on lire dans une étude commandée au groupe Secor et rendue publique hier.

STIMULATION

Si l'on en croit le rapport, les dépenses des organismes de transport collectif à Montréal ne sont pas rentables que pour l'État. Elles stimuleraient en effet deux fois plus l'économie locale que des dépenses équivalentes dans le transport par voiture.

Près de la moitié de l'argent dépensé pour faire rouler un véhicule automobile sert à payer des produits importés, comparativement à 10% pour le transport en commun.

En outre, les ménages qui utilisent le réseau de transport plutôt que la voiture économisent en moyenne 400\$ par année, qu'il peuvent ensuite dépenser pour acquérir des biens de consommation ou utiliser d'autres services.

DES EMPLOIS

Par ailleurs, à elles seules, les 19 sociétés qui gèrent le transport en commun dans la grande région de Montréal emploient près de 13 000 personnes. Et des études récentes prouvent que le service qu'elles offrent contribue à attirer d'autres entreprises qui attachent de l'importance à la qualité de vie de leur main-d'œuvre.

Selon le président de la Chambre de commerce, Benoît Labonté, de plus en plus de grandes compagnies tiennent compte de la qualité du réseau de transport en commun au moment de choisir l'emplacement de leurs usines. Le géant Boeing aurait ainsi préféré établir son siège social à Chicago plutôt qu'à Denver pour cette raison.

Selon M. Labonté, Montréal est « très nettement » en retard sur d'autres métropoles américaines et européennes. L'inertie des gouvernements risque de lui coûter cher à moyen terme. « Une métropole doit se doter d'un réseau digne de ce nom », a-t-il dit hier lors d'un point de presse.

COMPARAISON

À titre de comparaison, Secor a compilé les investissements en transport en commun des grandes métropoles nord-américaines. New York, qui dépense 351\$ par habitant et par année pour son réseau de métro et d'autobus, se classe en tête, suivie de San Francisco (311\$), Washington (193\$), Seattle (191\$) et Boston (186\$).

Montréal ne vient qu'au 28^e rang, avec des investissements annuels par habitant d'environ 50\$.

Or, d'après la Banque Mondiale — que Secor cite dans son rapport —, « les villes les plus efficaces sont celles où la proportion des déplacements en transport en commun est la plus élevée ».

Pour M. Labonté, afin d'accroître l'usage des transports collectifs à Montréal, il faudrait améliorer le confort des usagers, réduire la durée des déplacements, assurer la fiabilité du réseau et améliorer l'infrastructure, pour répondre aux besoins d'une plus grande proportion de la population.

Pour cela, il faudra des investissements majeurs, a-t-il martelé.

L'expérience démontre que les retombées de l'investissement dans le transport en commun augmentent avec la taille des agglomérations. Les grandes villes où les déplacements sont souvent compliqués en profitent le plus.

D'après les chercheurs de Secor, les plus petites municipalités auraient toutefois probablement intérêt à se doter d'un réseau elles aussi, ne serait-ce que pour améliorer la qualité de vie de leurs habitants et la qualité de l'air qu'ils respirent.

L'achat de l'abattoir Colbex par l'UPA soulève des questions

YVES GINGRAS

La Presse

■ MONTREAL — La rumeur veut que l'Union des producteurs agricoles (UPA) s'appête à payer 50 millions \$ pour l'abattoir Colbex alors que, selon le spécialiste Jean-Philippe Gervais de l'Université Laval, il n'en coûterait que 10 millions \$ pour en construire un neuf.

Ce prix hypothétique de 50 millions \$ est d'ailleurs repris par l'hebdomadaire *La Terre de chez nous*, publié par l'UPA, dans un article à la une de sa dernière édition.

Selon Réjean Maltais, secrétaire du Syndicat des producteurs de bovins du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le prix de 50 millions \$ ne peut être confirmé pour l'instant, étant donné la confidentialité entourant les négociations. Toutefois, l'UPA serait prête à payer un peu plus cher afin d'obtenir l'expertise requise pour exploiter un abattoir.

«On ne s'improvise pas abatteur, ce n'est pas notre expertise», a déclaré M. Maltais avant d'ajouter que les producteurs se portent également acquiesceurs d'une salle de coupe située à Montréal, en plus de l'abattoir, ce qui pourrait expliquer en partie l'écart de prix. L'entente de la semaine dernière stipule que la famille Cola, les propriétaires actuels de Colbex, conserverait 20 % de l'entreprise et continuerait de la gérer pour une période de cinq ans afin d'assurer une transition en douceur.

Denise Audet, agent de communication pour la Fédération des producteurs de bovins du Québec (FPDQ), mentionne, pour sa part, que construi-

re un abattoir neuf prendrait au moins deux ans et que les producteurs ne peuvent attendre aussi longtemps. La Fédération aurait également envisagé d'acquiescer l'ancien abattoir Olymel à Princeville.

Mais pourquoi la famille Cola accepte-t-elle de vendre alors que d'aucuns la soupçonnent de faire des millions de profits? Selon Maurice Doyon, professeur d'économie agroalimentaire à l'Université Laval, il faut remonter à la crise que les producteurs ontariens de porcs ont vécu au début des années 1990 pour obtenir un deuxième élément de réponse.

À l'époque, un abattoir ontarien avait été accusé d'avoir profité de l'imposition de droits compensatoires sur le porc ontarien par le gouvernement américain pour abaisser le prix versé aux producteurs et, ainsi, accroître sa marge bénéficiaire.

Or, une fois les droits compensatoires suspendus, les producteurs de porcs se sont vengés en vendant leur production aux États-Unis, au détriment de l'abattoir ontarien qui en a souffert. Selon le professeur, la famille Cola craindrait une telle réaction des agriculteurs québécois. Cette hypothèse est d'autant plus plausible que

les prix sont plus élevés aux États-Unis qu'au Canada, d'où une incitation accrue à se tourner vers le sud de la frontière.

M. Doyon soupèse de plus l'hypothèse d'un manque de relève qui pourrait inciter les Cola à accepter l'offre. De plus, les questions d'approvisionnement seraient primordiales pour les abattoirs et l'entente avec l'UPA fournit une garantie appréciée à cet égard.

Maurice Doyon remet d'ailleurs en question l'argumentaire des tenants de l'achat de l'abattoir qui voudrait que Colbex aurait saisi l'occasion offerte par l'embarco pour diminuer le prix offert aux agriculteurs, tout en maintenant ses prix de vente. Du coup, les profits auraient explosé.

Or, une étude réalisée pour le compte du ministère de l'Agriculture, à laquelle le professeur a contribué, n'a pu démontrer que Colbex ait abusé de la situation.

«Près de la moitié d'une carcasse de bœuf était vendue aux États-Unis avant l'écroulement de la crise de la vache folle et Colbex a perdu subitement ce marché. En plus, il a fallu stocker les surplus avec les coûts que cela entraîne», a spécifié le professeur.

Du côté de l'opposition officielle, Maxime Arseneault, porte-parole du Parti québécois en agriculture, croit que le gouvernement aurait dû adopter une loi qui aurait forcé l'abattoir à payer un prix décent aux producteurs, ce qui n'aurait nécessité aucune sortie de fonds publics. À l'ADQ, Janvier Grondin, député de Beauce-Nord, se réjouit pour les producteurs

mais il considère également qu'un prix minimal imposé à l'abattoir aurait été préférable. Il rappelle de plus que la famille Cola verse depuis trois ans plus de 18 000 \$ par année à la caisse du Parti libéral, d'où un risque de conflit d'intérêts. Une vérification dans le site Internet du Directeur général des élections confirme ces versements.

M. Doyon modère les inquiétudes de l'UPA et de la Fédération des producteurs bovins qui s'indignent que les prix du bœuf dans les épiceries n'aient pas diminué alors que les prix versés aux agriculteurs ont pour leur part fléchi dramatiquement.

«Le bœuf du Québec vient en très grande partie de vaches de réforme, soit des vaches laitières qui ont fini leur vie utile dans la production de lait et que les agriculteurs décident d'abattre. Cette viande est surtout vendue dans la restauration rapide et les cafétérias car les épiceries n'en veulent pas», fait observer le professeur. Il n'y aurait donc pas lieu de comparer le prix exigé à l'épicerie et le prix versé pour du bœuf de réforme que l'on ne retrouve pas à l'épicerie.

Jean-Charles Nault, porte-parole de la chaîne Métro, a d'ailleurs confirmé que ce détail ne vendait pas la viande de réforme dans ses supermarchés.

Avis public

Ministère des Transports

PROJET D'AMÉLIORATION DE LA ROUTE 132 DANS LA MUNICIPALITÉ D'ESCUMINAC

Le projet d'amélioration de la route 132 concerne le tronçon de route débutant à la limite ouest du pont de la rivière Escuminac se prolongeant sur 3,2 km vers l'est. Ce projet consiste à corriger la géométrie de la route de façon à améliorer la sécurité routière, la qualité de desserte et pour faciliter les opérations d'entretien (été, hiver).

Cet avis est publié pour informer la population qu'elle peut consulter l'étude d'impact et les autres documents concernant ce projet. Ces documents sont disponibles pour consultation aux centres de consultation temporaires :

Municipalité d'Escuminac

83, rue de l'Église
Pointe-à-la-Garde (Québec) G0C 2M0
Responsable : Barbara Borris
Téléphone : (418) 788-5644

Heures d'ouverture :

Du lundi au mercredi : de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30
Jeudi : de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30
Vendredi : de 8 h à 12 h
Ferme du 24 décembre 2004 au 3 janvier 2005

Bibliothèque municipale de Nouvelle

470, rue Francoeur
Nouvelle (Québec) G0C 2E0
Responsable : Daniel Bujold
Téléphone : (418) 794-2253

Heures d'ouverture :

Mardi et jeudi : de 18 h 30 à 20 h
Mercredi : de 13 h à 15 h

ainsi qu'aux centres de documentation du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) :

Université du Québec à Montréal (UQAM)

Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-Aquin
Section des publications gouvernementales
1255, rue Saint-Denis, local A.M. 100
Montréal (Québec) H2X 3R9
Téléphone : (514) 987-4392

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi : de 9 h à 22 h
Samedi : de 10 h à 17 h
Dimanche : de 12 h à 17 h

Bureau d'audiences publiques

sur l'environnement
Édifice Lomer-Gouin
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10
Québec (Québec) G1R 6A6

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi : de 8 h 30 à 16 h 30

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus aux numéros (418) 643-7447 ou sans frais 1 800 463-4732 de même que dans le site Internet www.bape.gouv.qc.ca.

Toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit au ministre de l'Environnement, M. Thomas J. Mulcair, la tenue d'une audience publique relativement à ce projet; cette demande doit être faite au plus tard le 21 janvier 2005 à l'adresse suivante : Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 30^e étage, Québec (Québec) G1R 5V7.

2004-12-12

Cet avis est publié par le ministère des Transports conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981 c. Q.2, r.9).

Québec

La SEC donne son aval au projet de fusion entre Molson et Coors

■ MONTREAL (PC) — Les brasseries Molson Inc. et Adolph Coors Co. ont finalement obtenu l'approbation très attendue de la Securities and Exchange Commission (SEC), la commission américaine des valeurs mobilières, pour passer à l'étape suivante du processus devant mener à la fusion de leurs activités.

Dans un communiqué conjoint publié hier en matinée, les deux entreprises ont indiqué que la SEC avait terminé «son processus d'examen de la circularité de sollicitation de procurations et d'information de la direction en vue de la fusion proposée» et que le document sera posté au cours de la semaine du 13 décembre aux actionnaires des deux entreprises.

Ainsi, «chaque entreprise tiendra une assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires le 19 janvier 2005 afin de procéder au vote sur la fusion proposée». Tous les actionnaires de Molson et de Coors inscrits à la fermeture des registres le 22 novembre dernier pourront voter sur la proposition. Les votes auront lieu à Montréal, pour ce qui est de Molson, et à Golden, dans l'État du Colorado, pour ce qui concerne Coors.

«La date (pour un vote) en décembre a été repoussée en raison du processus d'approbation de la SEC qui a pris un peu plus de temps; il y a eu beaucoup de va-et-vient avec la SEC», a expliqué Sylvia Morin, la porte-parole de Molson.

Advenant un vote positif de la part des actionnaires, les compagnies prévoient conclure leur transaction de fusion le 28 janvier, créant ainsi la cinquième plus importante société brassicole au monde.

La Cour supérieure du Québec devra toutefois avoir approuvé le projet. S'il

est accepté par les actionnaires, le projet de fusion sera soumis à la cour le 21 janvier.

Mais un vote favorable des actionnaires n'est pas chose faite. L'approbation des deux tiers des actionnaires des deux compagnies est nécessaire pour que le processus de fusion poursuive son cours et quelques investisseurs institutionnels ont déjà affirmé qu'ils voteraient contre la fusion.

M^{me} Morin a rappelé que Molson a fait des concessions pour répondre aux inquiétudes émises par certains gros investisseurs et qu'elle est confiante de voir la fusion se réaliser.

Plusieurs modifications ont été apportées au projet de fusion depuis son annonce en juillet dernier.

Des primes aux dirigeants de Molson ont été abolies, les droits de vote sur les options sur actions ont été retirés et un dividende spécial de 381 millions \$ payable aux détenteurs d'actions ordinaires de Molson a été ajouté au plan initial. Ces derniers se plaignaient de ne pas retirer de bénéfices substantiels de la transaction proposée.

«Nous avons répondu à beaucoup d'objections et nous sommes maintenant confiants que les investisseurs évalueront la proposition en fonction de sa valeur financière», a dit M^{me} Morin.

En dépit de toutes ces assurances, certains pensent encore que la fusion n'est pas justifiée, même si les dirigeants des compagnies disent que les synergies annuelles découlant d'une fusion s'élèveraient à 175 millions \$US.

Les sceptiques soulignent par ailleurs que la structure du capital-actions qui donne le contrôle aux familles fondatrices par le biais des actions à droit de vote multiple restera en place parce que les familles se sont entendues pour voter de la même façon.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Molson (MOL.A) a perdu 13¢ pour clôturer à 35,25 \$. Celui de Coors à la Bour-

se de New York a reculé de 70¢US pour terminer la séance à 73,55 \$.

CÉGEP DE SEPT-ÎLES

Appel d'offres #1390

PROJET :
Centre de commande pour moteurs 1 HP à 75 HP
Détecteurs photoélectriques, vibration, déviation
Régulateur et transmetteur de pression

Le Cégep de Sept-Îles reçoit jusqu'à 16 heures, le 21 décembre 2004, au bureau des achats, Cégep de Sept-Îles, 175, rue de la Vérendrye, Sept-Îles, des soumissions pour ce projet.

Les intéressés peuvent obtenir les documents nécessaires en s'adressant à :

Bureau des approvisionnements
Cégep de Sept-Îles
175, rue de la Vérendrye, Sept-Îles (Québec) G4R 5B7
418-962-9848 poste 227 • 418-968-4615 télécopieur
service.achats@cgep-sept-iles.qc.ca

Les soumissions doivent être présentées avec la mention :

«Projet # 1390»

Les intéressés peuvent également assister à l'ouverture des soumissions qui se fera au Cégep de Sept-Îles, 175, rue de la Vérendrye à Sept-Îles au local D-126, à la date et l'heure précitées.

Le Cégep de Sept-Îles ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

CASILOC INC.

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet

Casino de Montréal

Travaux de maintien de l'actif

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Avis public

Séance ordinaire du conseil,
le 16 décembre 2004,
à compter de 17 h

Avis public est par la présente donné de la tenue, le 16 décembre 2004, d'une séance ordinaire du conseil de la Communauté métropolitaine de Québec au siège social de la CMQ situé au 1130, route de l'Église, à Québec, arrondissement de Sainte-Foy - Sillery, à compter de 17 h. Québec, le 7 décembre 2004

Le secrétaire-trésorier,
Me Pierre Rousseau, a.m.a.

Communauté métropolitaine de Québec

GROUPE THIBAUT

VAN HOUTTE & ASSOCIÉS LTÉE
70, rue Dalhousie, bureau 100
Québec (Québec) G1K 4B2

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Avis de la première assemblée des créanciers

Avis est par les présentes donné que 9001-1099 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée ayant son siège social et place d'affaires au 441, Saint-Jean (Québec) G1R 1P3, une place d'affaires au 2750, chemin Sainte-Foy, local 131, Sainte-Foy (Québec) G1V 1V6 et ayant fait affaires sous la raison sociale de «FUTON ETCETERA» a fait cession de ses biens le 8^e jour de décembre 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4^e jour de janvier 2005 à 11 heures au bureau du syndic sis au 70, rue Dalhousie, bureau 100, Québec (Québec).

Daté de Québec, ce 9^e jour de décembre 2004.

GROUPE THIBAUT, VAN HOUTTE & ASSOCIÉS LTÉE
syndic de l'actif de 9001-1099 QUÉBEC INC.

Raymond Maroux, CIRP, syndic
Responsable de l'actif

Téléphone : (418) 649-0767
Télécopieur : (418) 649-1518

Des retraités inquiets

■ LONDRES (AFP) — Quelque 40 000 personnes sont menacées par la faillite du fonds de retraite de l'équipementier automobile britannique Turner and Newall, dont la maison-mère américaine, Federal Mogul, ne semble plus vouloir assumer le déficit de 875 millions de livres (2,1 milliards \$CAN).

Ce sont 20 000 retraités et autant d'ayant-droits : ceux qui travaillent encore pour la société et ceux qui l'ont fait dans le passé et toucheront une indemnité lorsqu'ils quitteront la vie active.

Turner and Newall, fondée en 1920, emploie actuellement 2800 salariés sur neuf sites en Grande-Bretagne. «Le fonds de pension est sous pression parce qu'il est sous-financé; il n'a pas assez d'argent pour payer les retraités actuels et futurs», explique Andrew Dodgshon, du syndicat Transport and General Workers Union.

«Nos membres ont payé leurs cotisations de façon régulière, pour certains pendant des années, le problème du sous-financement n'est donc pas leur faute, mais celle de leur employeur», ajoute-t-il.

Turner and Newall a été rachetée en 1998 par Federal Mogul, un groupe centenaire du Michigan qui, cette an-

née-là, fait passer son chiffre d'affaires de 2 à 6 milliards \$ en s'emparant de 13 sociétés. Mais certaines des pièces qu'il fabrique contiennent de l'amiante et, devant la multiplication des plaintes, le groupe se place en octobre 2001 sous la protection de la loi américaine sur les faillites.

AMÉLIORATION

Récemment, les administrateurs du fonds de retraite britannique se sont vu demander de voter la sortie de la faillite, les finances du groupe, qui emploie 45 000 personnes dans 29 pays, s'étant améliorées.

Mais pas celles du fonds de pension : elles ont sombré avec la chute des marchés financiers car «la compagnie n'a pas abondé le fonds pendant longtemps», souligne un porte-parole d'Alexander Forbes, la société qui gère le fonds.

Canada

QUAND ON SE MET À GAGNER, ON NE VEUT JAMAIS S'ARRÊTER.

En fabriquant une bonne voiture, on peut s'attendre à recevoir ici et là des commentaires élogieux. Mais en construisant des voitures comme les Mazda, on gagne les prix les plus importants qui soient... année après année.

Prenez, par exemple, les Mazda**6 Sport**—5 portes et **Familiale Sport** 2005. Elles viennent tout juste d'être nommées *meilleure voiture à vocation familiale* et *meilleure familiale* par l'Association des Journalistes Automobile du Canada... un an seulement après que la Mazda**6** berline ait été consacrée meilleur véhicule à vocation familiale au pays.

Parce qu'elles allient un style racé, un sens pratique remarquable et une fabrication soignée à l'ADN d'une voiture sport, les très polyvalentes Mazda**6 Sport**—5 portes et **Familiale Sport** 2005 ont été acclamées non pas seulement par quelques experts, mais par plusieurs des critiques automobiles les plus exigeants au pays.

Ce qui n'est pas surprenant quand on sait qu'en 2004, nous avons établi un record historique en remportant pas moins de 5 prix de l'AJAC.

Prenez le volant d'une Mazda aujourd'hui même et découvrez pourquoi les experts, d'une fois à l'autre, tombent sous le charme. Vous aurez vite fait de constater que l'expérience de conduite offerte par nos voitures est la clé de notre succès.



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA



mazda

www.mazda.ca

MAZDA**6 SPORT**—5 PORTES 2005

PRIX AJAC 2005 : MEILLEURE VOITURE À VOCATION FAMILIALE



MAZDA**6 FAMILIALE SPORT** 2005

PRIX AJAC 2005 : MEILLEURE FAMILIALE



vroum-vroum